Nr. 1. Kraków, dnia 1 stycznia 1931 r. Rocznik LII.

DZIENNIK ROZPORZĄDZEŃ

STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA.

ADRES REDAKCJI i ADMINISTRACJI: Kraków, Biuro prasowe Magistratu.

Przedpłatę, która wynosi w Krakowie za pojedynczy egzemplarz 3 Zł., z opłatą pocztową o 50 groszy więcej, przyjmuje wyłącznie Administracja „Dziennika Rozporządzeń“.

TADEUSZ PRZEORSKI.

Współczesny samorząd miejski.

(Ciąg dalszy).

Szwecja.

Stokholm.

Samorząd Stokholmu opiera się na ustawie z 23 maja 1892 r., zmienianej w następnych latach, ostatnio ustawą z 1 kwietnia 1920 r. O ile idzie o zakres rzeczowy samorządu miejskiego w Szwecji, a Stokholmu w szczególności, to obejmuje on mniej więcej te same dziedziny administracji i gospodarki gminnej, jakie posiada samorząd miejski w innych państwach Europy. Natomiast o ile idzie o organizację władz samorządowych, o stosunek samorządu do państwowych władz samorządowych, to różnice są dość znaczne.

Organa samorządu miejskiego w Stokholmie stanowią rada miejska, magistrat i miejskie kolegjum administracyjne. Rada miejska składa się z 100 członków (Stokholm liczy około 600.000 mieszkańców), wybieranych w pięcioprzymiotnikowem prawie głosowania na lat 4 (obecnie zasiada w radzie miejskiej Stokholmu 13 kobiet). Miasto dzieli się na 5 okręgów wyborczych. Rada wybiera z swego grona przewodniczącego i dwóch zastępców na przeciąg jednego roku. Do roku 1904 przewodniczącym rady miejskiej był gubernator Stokholmu (naczelnik władzy rządowej w mieście), a rada miasta wybierała jedynie dwóch jego zastępców; obecnie gubernator ma tylko prawo brania udziału w posiedzeniach rady. W przeciwieństwie do innych państw, magistrat nie jest organem wykonawczym i administracyjnym gminy, lecz trybunałem sądowym I instancji dla miasta. Magistrat, poza jurysdykcją sądową, ze spraw gminnych zajmuje się tylko organizacją i przeprowadzeniem wyborów w gminie. Instytucja ta składa się z burmistrza, jako prezesa i z 23 radców; wszyscy posiadać muszą wykształcenie prawnicze. W tej formie magistrat jest instytucją sądową państwową, mimo, że wybiera go rada miasta, a opłaca gmina.

Burmistrz nie jest członkiem zarządu miasta, a w radzie miejskiej zasiada na zasadzie wyboru do rady miejskiej i niema więcej praw, niż każdy inny członek rady.

Miejskie kolegjum administracyjne jest organem wykonawczym i administracyjnym gminy, ono stanowi właściwą samorządową władzę administracyjną gminy. Kolegjum to składa się z prezydenta i obu wiceprezydentów rady miejskiej, 6 radców obywatelskich, oraz 9 członków i tyluż zastępców, wybranych przez radę miejską. Prezydent i wiceprezydenci stoją na czele zarządu miejskiego, radcy obywatelscy kierują poszczególnemi resortami administracji gminnej. Radców obywatelskich wybiera rada miasta na lat 6, bądź ze swego grona, bądź z poza rady większością $^2/_3$ głosów. Dziewięciu dalszych członków i ich zastępców wybiera rada miejska ze swego grona systemem proporcjonalnym. Radcy obywatelscy są płatni, dziewięciu reprezentantów rady miejskiej pełni swe funkcje honorowo. Radcy obywatelscy muszą posiadać kwalifikacje, odpowiadające ich stanowisku i nie mogą, poza stanowiskiem w zarządzie miejskim, zajmować żadnej innej posady.

Zakres działania rady miejskiej, obejmuje normalne kompetencje ciał reprezentacyjnych gminnych, a więc budżet, zatwierdzanie zamknięć rachunkowych, uchwalanie podatków gminnych, sprawy organizacji władz, urzędów, instytucyj i zakładów miejskich, ważniejsze sprawy majątkowe, kupna, sprzedaże, zaciąganie pożyczek i t. p.

Ważniejsze sprawy podlegają zatwierdzeniu gubernatora, który pozatem ma prawo zawieszenia wykonania każdej uchwały rady miejskiej, o ile uważa, że wymaga tego interes publiczny. W tym stanie prawnym większość uchwał, a właściwie wszystkie, podlegają faktycznie zatwierdzeniu władzy rządowej.

Do ważności uchwał wymagana jest obecność absolutnej większości członków rady miejskiej i absolutna większość głosów obecnych. Kwalifikowanej większości $^2/_3$, wymagają wszelkie uchwały w sprawach majątkowych.

Miejskie kolegjum administracyjne stanowi kolegjalną władzę wykonawczo-administracyjną gminy. Administracja ta dzieli się na sześć departamentów (sekcyj), a to:

I departament finansów, obejmujący sprawy podatkowe, pożyczkowe, a pozatem sprawy wynagrodzenia personalu gminnego,

II departament gospodarczy, obejmujący sprawy majątku gminnego, sprawy rozbudowy miasta, budowli gminnych, sprawy mieszkaniowe,

III departament spraw społecznych dla higjeny, szpitalnictwa, poradnictwa zawodowego, opieki społecznej,

IV departament oświaty i wychowania społecznego dla spraw szkolnych, opieki nad młodzieżą, wychowania fizycznego, sportów, dalej dla spraw teatralnych, muzealnych, dla spraw bibljotek i czytelń publicznych, archiwów, statystyki i t. p.,

V departament dla spraw przemysłowych, a także dla spraw zakładów miejskich, a to wodociągu, elektrowni, gazowni, portu, giełdy i t. p.,

VI departament administracyjny dla spraw organizacyjnych i prawno-administracyjnych, oraz dla spraw, nieobjętych departamentami poprzedniemi.

Na czele każdego departamentu (sekcji) stoi radca obywatelski, referujący sprawy swego resortu na posiedzeniach miejskiego kolegjum administracyjnego i rady miejskiej, odpowiedzialny za tok administracji sekcji sobie powierzonej. O ile radca obywatelski wybrany został z grona rady miejskiej, traci swój mandat radziecki. Kolegjum administracyjne deleguje z grona radców obywatelskich przewodniczących komisyj rady miejskiej. Posiedzenia miejskiego kolegjum administracyjnego odbywają się raz w tygodniu. Władza rządowa (gubernator miasta) ma w stosunku do kolegjum administracyjnego analogiczne uprawnienia, jakie mu przysługują w stosunku do rady miejskiej. Wszyscy radcy obywatelscy mają prawo udziału w obradach rady miejskiej, prawo zabierania głosu i składania w imieniu zarządu miasta obowiązujących oświadczeń, jednakże bez prawa głosowania.

Organem wykonawczym miejskiego kolegjum administracyjnego jest urząd miejski (kancelarja miejska), pozostający pod kierownictwem sekretarza miejskiego, który jest równocześnie sekretarzem rady miejskiej.

Uzupełnieniem powyższej organizacji samorządu Stokholmu są liczne komisje i dyrekcje, wybierane przez radę miejską. Składają się one częściowo z członków rady miejskiej, częściowo z obywateli z poza rady. Każdy departament (sekcja), każdy dział administracyjny, każdy zakład, czy instytucja miejska ma osobną komisję. Komisyj tych jest kilkadziesiąt, często dzielą się na kilka subkomisyj, lub subkomitetów. Mają one charakter czasem opinjodawczy, lub doradczy, inne, jak n. p. komisje zakładów miejskich, charakter organów wykonawczych, względnie administracyjnych. Komisjom przewodniczą radcowie obywatelscy.

Czechosłowacja.

Samorząd Czechosłowacji opiera się na zasadach samorządu b. monarchji austrjacko-węgierskiej, w szczególności, podobnie jak w Małopolsce, na państwowej austrjackiej ustawie gminnej z r. 1862 i na wydanych w jej ramach ustawach krajowych. Po wojnie w latach 1920—1930 znowelizowano statuty miast, stanowiących odrębne powiaty administracyjne, przystosowując je do zmienionych wskutek odzyskania niepodległości stosunków administracyjnych.

1. Praga.

Stolica Czechosłowacji, Praga, stanowi odrębny powiat miejski i jest miastem o własnym statucie. Z terytorjalnego związku gminnego i z administracji miejskiej wyłączone są kompleksy budowli zamkowych i reprezentacyjnych, parki, ogrody i t. p. urządzenia, stanowiące własność państwa, a przeznaczone na cele reprezentacyjne Prezydenta Rzeczypospolitej. Są to budowle, parki i ogrody na Hradczynie, Holeszowicach i t. d. Praga, podobnie jak Wiedeń, dzieli się na obwody administracyjne, posiadające własne urzędy dzielnicowe, pojęte jako filje magistratu, odrębne rady miejskie dzielnicowe, osobne organa wykonawcze i t. d. Samorząd praski wykonuje za pośrednictwem urzędu miejskiego (magistratu) administrację państwową I instancji (starostwa grodzkiego), której szefem i kierownikiem odpowiedzialnym wobec władz rządowych państwa jest prezydent miasta (primator, nadburmistrz).

Przepisy o mieszkańcach miasta i ich podziale pozostały bez zmiany, utrzymane też zostało prawo przynależności gminnej w granicach dawnych ustaw austrjackich.

Organa administracji miejskiej stanowią:

1) reprezentacja miejska (rada gminna),
2) rada miejska z fachowymi referentami,
3) prezydent (primator, nadburmistrz).
4) komisje gminne,
5) rady obwodowe z burmistrzami obwodowymi,
6) magistrat.

Organ kontrolny stanowi komisja gminna finansowo-nadzorcza, złożona z 30 członków.

Reprezentacja (rada) gminna składa się z 100 członków (Praga liczy około 780.000 mieszkańców). Rada miejska składa się z 28 członków, licząc w to nadburmistrza i trzech jego zastępców.

Kadencja urzędowania trwa lat 5.

Obwodowe rady miejskie składają się z 30 członków, wybieranych również na lat 5. Obwodowe rady miejskie wybierają ze swego grona na okres kadencji urzędowania burmistrzów obwodowych i dwóch zastępców.

Członek rady obwodowej nie może być członkiem reprezentacji gminnej.

Komisje gminne wybiera reprezentacja gminna na lat 5, bądź z grona swego, bądź z pośród osób, mających prawo wybieralności do reprezentacji gminnej. Komisje te mogą liczyć najwyżej 20 członków. Komisje powołuje reprezentacja gminna, bądź dla pewnych dziedzin administracji (komisje fachowe), bądź dla pewnych rodzajów spraw (stałe komisje administracyjne), bądź wreszcie dla pewnej, indywidualnie załatwianej sprawy (komisje czasowe). Komisje te może reprezentacja gminna każdocześnie odwołać, lub skład ich uzupełnić, względnie zmienić. Wyjątek stanowią wspomniana komisja finansowo-nadzorcza i komisja sanitarna. Do zakresu działania komisyj należą oczywiście tylko sprawy własnego zakresu działania gminy.

Dla spraw, podlegających rozpoznaniu komisyj, wybiera reprezentacja gminna na wniosek rady miejskiej stałych, fachowych referentów. Reprezentacja gminna wybiera również przewodniczących komisyj, z wyjątkiem przewodniczącego komisji finansowo-nadzorczej, którego wybiera sama komisja ze swego grona. Ani prezydent, ani jego zastępcy, nie mogą być ani referentami, ani przewodniczącymi, ani członkami komisyj.

Członkowie reprezentacji gminnej składają przyrzeczenie radzieckie do rąk delegata władzy krajowej, wstępujący na opróżnione miejsca w toku kadencji, do rąk prezydenta (nadburmistrza), który odbiera również przyrzeczenie służbowe od członków rad obwodowych, burmistrzów dzielnicowych i ich zastępców. Członkowie komisyj, o ile nie są członkami reprezentacji gminnej, składają przyrzeczenie służbowe do rąk przewodniczącego.

Prezydent i wiceprezydenci składają przysięgę służbową do rąk delegata władzy rządowej.

Rozwiązanie reprezentacji gminnej powoduje równocześnie rozwiązanie rad obwodowych miejskich.

Członkowie reprezentacji miejskiej, lub rad obwodowych, którzy z powodu swych czynności w samorządzie miejskim narażeni są na straty majątkowe, mają prawo do djet, których wysokość oznacza reprezentacja gminna za zgodą rządu krajowego.

Prezydent (nadburmistrz), wiceprezydenci, członkowie rady miejskiej, będący przewodniczącymi komisyj, burmistrzowie i wiceburmistrzowie obwodowi i fachowi referenci, otrzymują stałe uposażenie w wysokości, ustalonej przez radę miejską. Reprezentacja gminna może im i ich rodzinom przyznać zaopatrzenie emerytalne.

Podział zakresu działania gminy na własny i poruczony, został nadal utrzymany. Ostatni obejmuje czynności władzy administracji ogólnej I instancji i moze być tylko drogą ustawy państwowej gminie odebrany.

Zakres działania własny analogiczny jest do zakresu działania gminy m. Krakowa. Struktura samorządu czeskosłowackiego zna pojęcie majątku zakładowego gminy, w zasadzie w substancji nienaruszalnego. Uznanie majątkowego objektu za część majątku zakładowego gminy należy do własnego zakresu działania gminy, uchwala to reprezentacja gminna. Zakres uprawnień tej reprezentacji obejmuje ogólnie w ustroju samorządowym przyjęte, kompetencje rady gminnej. O ile idzie o jej uprawnienia majątkowe, to granicą ich dolną jest kwota 20.000 kc przy czynszach, 100.000 przy transakcjach majątkiem ruchomym i nieruchomym. Sprawy majątkowe gminne poniżej tej granicy załatwia rada miejska. Granicę taką w sprawach budowlanych (zezwoleń na budowy gminne) stanowi kwota 200.000 kc., przy odpisach należytości prawnoprywatnych, lub zaciąganiu pożyczek, kwota 100.000 kc.

Właściwością samorządu praskiego są wybory do komisyj gminnych. Komisje te wybiera w części reprezentacja gminna, w części rada miejska. I tak n. p. reprezentacja miejska wybiera tylko 15 członków komisji finansowo-nadzorczej, 12 członków komisji budowlanej, 16 członków komisji rekursowej, tyluż komisji sanitarnej i t. d., resztę wybiera rada miejska. Praktyczne znaczenie tej zasady polega na połączeniu w komisjach czynnika obywatelskiego (politycznego) z czynnikiem fachowym, który reprezentuje rada miejska.

Reprezentacja gminna ustala zakres działania instytucyj obwodowych (rad obwodowych, burmistrzów obwodowych i t. p.).

Quorum, niezbędne do ważności uchwał reprezentacji gminnej wynosi 35 członków, przy uchwałach, wymagających zatwierdzenia władz rządowych 70 członków, łącznie z przewodniczącym.

Obradom reprezentacji gminnej przewodniczy prezydent, on też zwołuje posiedzenia reprezentacyj, ustala porządek obrad. Reprezentacja gminna może wykluczyć członka, przekraczającego regulamin, na 1 do 3 posiedzeń. W posiedzeniach miejsce wykluczonego zajmuje jego następca z wyborów.

Wnioski w sprawach podlegających kompetencji reprezentacji miejskiej, układa zasadniczo rada miejska, ona też ustala porządek dzienny obrad na posiedzeniu reprezentacji. Wniosek zamieszczony na porządku dziennym, co do którego nie zażądano otwarcia dyskusji, uważa się za przyjęty, tak, że potrzeba referatu i głosowania odpada. W posiedzeniach biorą udział, prócz członków reprezentacyj, referenci fachowi, przewodniczący komisyj i fachowi urzędnicy dla udzielenia ewentualnie potrzebnych wyjaśnień w sprawach na posiedzeniu omawianych; w posiedzeniach mogą brać również udział członkowie rady miejskiej, o ile reprezentacja miejska uzna to za potrzebne.

Uchwały zapadają bezwzględną większością głosów obecnych. Przewodniczący rozstrzyga w razie równości głosów, pozatem, o ile wybrany został z łona reprezentacji miejskiej, bierze udział w głosowaniu tylko przy głosowaniu tajnem (kartkami), t. j. praktycznie przy wyborach, lub mianowaniu honorowych obywateli.

Rada miejska pełni funkcje małej rady gminnej dla spraw drobniejszej wagi, jak również funkcje ciała doradczego prezydenta miasta w sprawach administracyjnych; w pewnych wypadkach zastępuje reprezentację miejską i decyduje (w wypadkach zwłaszcza nagłych), nawet bez opinij odnośnych komisyj. Większość wniosków, przedkładanych reprezentacji miejskiej, musi uzyskać aprobatę rady miejskiej, ona przedstawia kandydatury na referentów fachowych, budżet i zamknięcia rachunkowe, ona deleguje ze swego grona przewodniczących komisyj i t. d.

Posiedzenia rady miejskiej odbywają się co tydzień, przewodniczy im prezydent miasta. Posiedzenia te nie są publiczne.

Prezydent miasta ma prawo zawiesić w wypadkach, ustawą przewidzianych, uchwałę reprezentacji miejskiej i rady miejskiej i przedłożyć sprawę do decyzji rządowi krajowemu.

Fachowi referenci są reprezentantami rady miejskiej w poszczególnych działach administracji miejskiej własnego zakresu działania, czuwającymi nad prawidłowym tokiem administracji gminnej i nad wykonaniem uchwał reprezentacji miejskiej. W powyższym charakterze nadzorują i kontrolują czynności urzędników, udzielają wskazówek co do sposobu załatwiania spraw, przygotowują wnioski pod obrady rady miejskiej, reprezentacji miejskiej, komisyj, referują sprawy im przydzielone na posiedzeniach komisyj, rady miejskiej i reprezentacji miejskiej, przewodniczą komisjom fachowym i t. d.

Naczelną władzę administracyjną w samorządzie Pragi dzierży prezydent miasta (primator, nadburmistrz). On jest właściwym rządcą miasta, czuwającym nad to-

kiem czynności administracji miejskiej, odpowiedzialnym za jej legalność. On jest wykonawcą uchwał reprezentacji miejskiej, odpowiedzialnym przed nią i rządem krajowym za administrację miejską. Prezydent Pragi jest najwyższym i naczelnym szefem wszystkich urzędów, zakładów i instytucyj miejskich. On kieruje pracami reprezentacji miejskiej, rady miejskiej, komisyj, referentów fachowych, szefem całego personalu, zatrudnionego w administracji gminnej, on również jest zastępcą rządu krajowego w gminie. On wreszcie reprezentuje gminę i jej administrację i prowadzi politykę administracyjną i gospodarczą gminy.

Komisje przygotowują sprawy na posiedzenia reprezentacji miejskiej i rady miejskiej, pozatem wykonują w zastępstwie reprezentacji miejskiej nadzór i kontrolę nad administracją miejską. Niektóre z nich mają uprawnienie zastępowania reprezentacji miejskiej w sprawach drobniejszej wagi, analogicznych do tych, jakie statut krakowski przewiduje w § 82.

Komisje mogą wybierać dla pewnych spraw podkomisje, komitety i delegacje. W sprawach, tangujących zakres kilku komisyj, interesowane komisje obradować mogą na wspólnem posiedzeniu. Komisjom przysługuje prawo inicjatywy wobec rady miejskiej, reprezentacji miejskiej i prezydenta, jak niemniej prawo interpelacji zarządu miasta w sprawach, dotyczących administracji miejskiej.

Magistrat składa się z prezydenta, jako przewodniczącego, wiceprezydenta, fachowych urzędników gminy i potrzebnych wykonawczych organów. Magistrat tworzy władzę administracji państwowej (politycznej) I instancji. Czynności swe wykonuje bądź sam, bądź przy pomocy burmistrzów i urzędów dzielnicowych, zbliżonych w swej organizacji do Bezirks-Amtów wiedeńskich.

Organizacja przedsiębiorstw i zakładów gminnych Pragi jest zbliżoną do wiedeńskiej, dlatego szczegółowo jej nie omawiam.

Czechosłowacja zatrzymała w zasadzie samorząd krajowy, zbliżony do samorządu krajów koronnych byłej Austrji, stąd też kwestja nadzoru i kontroli nad gminą ze strony państwa i samorządu wyższego typu zbliżona jest do form przedwojennych w b. Galicji.

2. Berno Morawskie.

Berno Morawskie jest miastem, którego statut w epoce przedwojennej był najbardziej zbliżonym do statutu gminy m. Krakowa. Nowelizacja statutu krakowskiego z r. 1901 opartą była bowiem na wzorach statutu przedwojennego Berna. Obecnie Berno posiada mniej więcej zbliżony ustrój samorządowy do Pragi z tą różnicą, że jako miasto prowincjonalne, ma administrację scentralizowaną bez podziału na okręgi administracyjne, bez okręgowych rad miejskich, burmistrzów, urzędów i t. d. Organa samorządu berneńskiego stanowi reprezentacja miasta, będąca radą gminną Berna, a składająca się z 90 członków, rada miejska, licząca 27 członków, a łącznie z burmistrzem i dwoma wiceburmistrzami, 30 członków, wybieranych na lat cztery, oraz burmistrz i zastępcy z urzędem miejskim (magistratem).

Rada miejska dzieli się na sekcje, wybiera stałe, lub czasowe komisje, analogicznie, jak w Krakowie. Reprezentacji gminnej przewodniczy burmistrz, który jest również przewodniczącym rady miejskiej, najwyższym i naczelnym szefem urzędu, zakładów i instytucyj miejskich. Zakres działania gminy dzieli się na własny i zlecony. Pierwszy nie obejmuje policji zdrowia, której agendy pełni w Bernie miejscowa władza rządowa, w zakresie zleconym samorząd Berna obejmuje agendy władzy administracji ogólnej państwa I instancji z wyjątkiem spraw, poruczonych dyrekcji policji o zakresie analogicznym jaki miała przed wojną dyrekcja policji w Krakowie. Zakres działania reprezentacji gminnej jako rady gminnej pozostał bez zmian. Reprezentacja miejska może część swych agend przekazać radzie miejskiej, która podobnie, jak w Pradze, pełni funkcje małej rady gminnej, a to prócz agend natury doradczej, kontrolującej i administracyjnej. Zastrzeżone jednak wyłącznie kompetencji reprezentacji gminnej są sprawy ustanawiania etatów posad i uposażeń pracowników gminy, sprawy budżetu i zamknięć rachunkowych, dodatkowych kredytów, statutu gminnego, zmiany granic miasta, języka urzędowego gminy, zaciągania pożyczek długoterminowych, sprzedaży i kupna nieruchomości, a ruchomości powyżej 1.000 kc., odpisywanie roszczeń gminy wyżej 300 kc., dalej sprawy ustanawiania podatków i opłat gminnych, stawiania nowych budowli kosztem gminy, prawo petycji imieniem gminy, tudzież oczywiście wybór sekcyj i komisyj.

Do ważności uchwał reprezentacji gminnej potrzeba obecności 46 członków, a jeżeli statut wymaga, kwalifikowanej większości 60 członków reprezentacji, oraz przy zwykłem quorum bezwzględnej większości głosów obecnych, przy quorum kwalifikowanem przynajmniej 45 głosów.

Jeżeli jednakże sprawa jakaś, wymagająca kwalifikowanej większości obecnych, na dwóch z rzędu posiedzeniach spadnie z porządku dziennego z powodu braku kompletu, to na trzeciem posiedzeniu może być ważnie uchwaloną przez zwykłe quorum bezwzględną większością głosów obecnych. Kwalifikowanej większości wymagają sprawy zmiany statutu gminnego, granic miasta, zmiana języka urzędowego, pozwolenie na wznowienie procesu, zmiana regulaminów reprezentacji miejskiej, rady miejskiej, sekcyj i komisyj, oraz reasumpcja ważnie powziętych uchwał reprezentacji miejskiej.

Burmistrz jest reprezentantem gminy, wykonawcą uchwał reprezentacji i rady miejskiej, szefem administracji gminnej, zastępcą rządu, czuwającym w pierwszej linji, by reprezentacja i rada miejska zakresu gminy nie przekraczały, by urzędowały zgodnie z obowiązującemi przepisami prawnemi i by nie działały na szkodę gminy. Ma on z powyższego tytułu prawo zawieszania w tych wypadkach zapadłych uchwał, żądania ponownego rozpatrzenia sprawy, a o ile reprezentacja, czy rada miejska przy pierwszych swych decyzjach obstają, przedłożenia sprawy krajowej władzy rządowej do rozstrzygnięcia. Za swe czynności odpowiada on wobec reprezentacji miejskiej i przełożonych nad gminą władz państwowych.

Od uchwał rady miejskiej i decyzji burmistrza we własnym zakresie działania, przysługuje w 14 dniach prawo odwołania do reprezentacji miejskiej, a od uchwał tej ostatniej w ciągu 14 dni do wydziału krajowego. Odwołania w sprawach zakresu poruczonego rozstrzyga przełożona nad gminą władza rządowa.

Policję miejscową wykonuje rada miejska, karząc

przekroczenia jej przepisów grzywnami do 200 kc., lub aresztem do dni 20.

Rada miejska załatwia również sprawy zakresu poruczonego pod kierownictwem burmistrza, który jednak w sprawach tych nie jest wiązany jej uchwałami i może sprawy zakresu tego, o ile uważa za stosowne, załatwiać poza radą miejską przy pomocy magistratu (urzędu miejskiego). Rada miejska w zakresie poruczonym ma zatem w stosunku do burmistrza charakter ciała opinjodawczego, doradczego i pomocniczego.

Posiedzenia rady miejskiej odbywają się co tydzień. Do ważności uchwał wymaganym jest komplet 16 członków łącznie z przewodniczącym i bezwzględna większość głosów obecnych.

Italja.

Dzięki pracy p. A. M. Corvi'ego o ustroju faszystowskim w Italji, mogę podać zarysy ustroju administracyjnego gminy współczesnych Włoch. Formy jego są wynikiem dzisiejszego ustroju Italji, jako państwa syndykalistycznego. Toteż pierwszym etapem reformy ustroju gminnego było zniesienie samorządu wybieralnego, jako terenu tarć i waśni politycznych i zastąpienie organów tego samorządu podestami, mianowanymi przez Króla (Rząd) naczelnikami gmin. Instytucja podestów wprowadzona została w latach 1926/27 we wszystkich gminach włoskich z wyjątkiem stolicy Rzymu, w którym w r. 1925 ustanowiony został urząd gubernatora, mianowanego również przez Króla, któremu dodano do pomocy Radę miejską, częściowo przez Rząd mianowaną, a częściowo obsadzoną przez delegatów korporacyj i instytucyj, ustawą lub przez Rząd oznaczonych.

Wychodząc z zasady jednolitości i wszechwładzy państwa, ujęto stanowisko podesty, jako urzędnika państwowego, podległego hierarchicznie przełożonym władzom rządowym w tym stopniu, że większość zarządzeń podesty podlega zatwierdzeniu prefekta. Zakres działania podesty obejmuje całość zagadnień administracyjno-gospodarczych gminy, w szczególności:

a) sprawy organizacyjne, pragmatykalne i personalne,

b) układanie budżetów gminy i jej zakładów i opracowywanie zamknięć rachunkowych,

c) ogłaszanie ustaw, rozporządzeń i obwieszczeń rządowych,

d) sprawy policji miejscowej,

e) sprawy wojskowe,

f) sprawy statystyki gminnej,

g) spisy ludności, prowadzenie ksiąg stanu cywilnego,

h) mianowanie członków komisyj gminnych,

i) sprawy podatkowe,

j) administracja majątku i dobra gminnego.

Do pomocy podeście może być dodana rada gminna. Rada ta składa się w miastach o ludności poniżej 20.000 mieszkańców najwyżej z 6 członków, w miastach powyżej 20 a poniżej 100 tysięcy mieszkańców z 10 do 24 członków, w gminach miejskich powyżej 100 tysięcy mieszkańców z 24 do 40 członków. Członków rady gminnej mianuje w 1/3 prefekt (Rząd), w 2/3 delegują wspomniane organizacje gospodarcze, uznane ustawą syndykalistyczną z r. 1926 za uprawnione do delegowania członków do rad gminnych, bądź też oznaczone i uprawnione przez Rząd. Rada gminna ma charakter czysto opinjodawczy, a zasięganie jej opinji jest obligatoryjne jedynie w sprawach budżetu i niektórych sprawach majątkowych gminy, decydowanych zresztą ostatecznie przez prefekta.

Rady gminne są, jak wspomniałem fakultatywne, bo powołanie ich do życia zależy od uznania prefekta. Gminy stanowiące ośrodki kuracyjne, lub turystyczne, zarządzane są przez komisje zdrojowe, względnie turystyczne, złożone z przewodniczącego i ośmiu członków, mianowanych częściowo przez Rząd, częściowo przez wspomniane poprzednio organizacje zawodowe i gospodarcze.

Władzę administracyjną stolicy państwa Rzymu sprawuje, mianowany przez Króla, gubernator przy pomocy wicegubernatora i rady, złożonej z dwunastu członków. Organizacja ta zastąpiła dawnego burmistrza, zarząd miasta (senat) i radę miejską.

Kadencja organów administracji gminnej trwa lat pięć, w uzdrowiskach i miejscowościach turystycznych lat cztery. Podesta jednak, jako urzędnik państwowy, może być każdej chwili przez Rząd odwołany lub przeniesiony na inne stanowisko bez prawa odwołania się przeciw, wydanemu przez prefekta, zarządzeniu. Kandydatów na członków rady gminnej mianuje wszystkich prefekt, stowarzyszenia bowiem gospodarcze i zawodowe ograniczone są do przedłożenia terna kandydatów na każde miejsce, z których jednego wybiera prefekt; pozatem prefekt ma prawo oznaczyć ilość miejsc, na każde z tych stowarzyszeń przypadających, a nawet i stowarzyszenia, które mają prawo kandydatów do rady miejskiej przedstawić. O ile w zakresie kompetencji rady miejskiej opinje jej nie pokrywają się z zapatrywaniami podesty, rozstrzyga prefekt. Prawo rozwiązania rady gminnej należy do swobodnego uznania prefekta. Podestą może być tylko obywatel włoski, pełnoletni, nieposzlakowanej przeszłości, musi mieć conajmniej ukończoną szkołę średnią, a dyspenzy od powyższego cenzusu naukowego mogą uzyskać wyjątkowo jedynie kombatanci ostatniej wojny, lub byli burmistrze, komisarze królewscy, komisarze prefektury, sekretarze gminni i t. p. osoby obeznane z praktyką administracji gminnej.

Podesta może zarządzać kilkoma gminami, o ile ludność ich łącznie nie przekracza 5.000 mieszkańców. Podeści składają przysięgę służbową do rąk prefekta, urzędują zarówno jak i rada gminna bezpłatnie. Prefekt może jednak z funduszów gminnych przyznać podeście stałe lub czasowe wynagrodzenie.

Tak przedstawia się w zarysie ustrój gminy włoskiej, zaprowadzony ustawą z 4 lutego 1926 N. 237. Ustroj ten, wykluczający samorząd w naszem pojęciu, stworzył nowy typ gminy administracyjnej. Jakie wyniki nowy ten ustrój przyniesie, ocenić będzie można dopiero po kilku, względnie kilkunastu latach.

(Ciąg dalszy nastąpi).

CZOPIK JAN.

ZASTOSOWANIE KSIĘGOWOŚCI SZWAJCARSKIEJ W INSTYTUCJACH SAMORZĄDOWYCH.

Księgowość instytucyj samorządowych tworzy bardzo ważny czynnik w rozwoju odpowiedniego samorządu, poświęca się też jej w obecnych czasach baczną uwagę. Przepisy rachunkowe gospodarki skarbowej

związków komunalnych zostały unormowane rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Ministra Skarbu z dnia 28 marca 1927 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych (Dz. U. R. P. Nr. 38 poz. 345), które wraz z okólnikiem Ministra Spraw Wewnętrznych Nr. 99 z dnia 6 maja 1927 r. stanowi instrukcję kasowo rachunkową dla związków komunalnych.

Zasady rachunkowości samorządowej ujęte zostały również w formę różnych podręczników i instrukcyj, z których wymienić należy: „Instrukcja kasowo-rachunkowa dla związków komunalnych" nakładem Związku Pracowników Administracji Gminnej R P., Warszawa, ul Żórawia 27; Henryk Zbijewski i Stanisław Pacześniowski: „Instrukcja kasowo-rachunkowa dla miasta . . . . do 15.000 mieszkańców", Lwów, nakładem autorów, 1928 i ci sami: „Instrukcja kasowo-rachunkowa dla miasta . . . . ponad 15.000 mieszkańców", Lwów, nakładem autorów, 1928; Zygmunt Pawlak: „Zasady rachunkowości komunalnej. Podręcznik dla rachmistrzów samorządowych", Warszawa 1928. W podręczniku tym wyłożony jest system rachunkowości podwójnej, przystosowany do potrzeb i właściwości gospodarki samorządowej, jako doskonalszy od tak zw. systemu kameralistycznego, który jest rachunkowością pojedynczą z dodaniem t zw. kameralistycznej księgi głównej.

Pojedyncza rachunkowość nie jest systemem doskonałym, nie jest bowiem zdolna wykazać, z jakich części składa się i z jakich źródeł pochodzi ogólny wynik. Właściwie pojedyncza rachunkowość jest okaleczeniem podwójnej. Nie stanowi systemu ścisłego, ani metody, jest raczej nieskoordynowanym zbiorem zapisków rachunkowych. Pozostawia ona kontrolę, oraz analizę wyników gospodarczych zupełnie na uboczu. Jeżeli się mówi dzisiaj o księgowości, to ma się na myśli księgowość podwójną, włoską. Księgowość ta, chociaż w zasadzie spełnia postawione jej zadanie, to jednak wymaga pewnego udoskonalenia. Taką udoskonaloną księgowością jest księgowość amerykańska. Ma ona duże zalety, gdyż pozwala na sporządzanie bilansu surowego każdej chwili, jednakowoż z powodu braku miejsca ilość rachunków w księdze jest ograniczona, zatem należyta specjalizacja kont jest bardzo utrudniona. Są jeszcze i inne metody księgowania, jak księgowość niemiecka i francuska, wykazujące dążenia do udoskonalenia sposobu księgowania, jednakowoż i te mają wady.

Inną udoskonaloną księgowością jest księgowość przebitkowa, dlatego też metody księgowości przebitkowej, z powodu swej doskonałości, znajdują w ostatnich czasach coraz to większe zastosowanie, nie tylko w przedsiębiorstwach małych i średnich, lecz i w wielkich zakładach Księgowość ta ze względu na ogromną oszczędność pracy, a także i papieru zasługuje na szczególną uwagę. Daje ona dokładne rezultaty i nieomylną kontrolę.

Wszystkie nowoczesne rodzaje księgowości są tylko technicznem ulepszeniem w metodach księgowości podwójnej i opierają się na zasadach księgowości włoskiej. Do takich ulepszeń zaliczyć należy także maszyny do księgowania. Polegają one przeważnie na kombinacji maszyny do pisania i do rachowania. Znaczne koszty zakupu stanowią jednak poważną przeszkodę w należytem ich rozpowszechnieniu, wskutek tego tylko duże przedsiębiorstwa posługują się takiemi maszynami.

Najlepsze udoskonalenia w metodyce kopjowania wprowadza księgowość szwajcarska Alfonsa Rufa. Znalazła ona z powodu swej doskonałości licznych naśladowców, a w praktyce ogólne zastosowanie, przeważnie w krajach zachodnich, a także i zamorskich, jak w Brazylji i Japonji. Księgowość szwajcarska tak jak i wszystkie nowoczesne rodzaje księgowości, opiera się na zasadach księgowości włoskiej. Sposób księgowania jest jednak odmienny. Bardzo pomysłowy przyrząd (opisany na str. 14) umożliwia równoczesne książkowanie w dzienniku, w księdze głównej, tudzież w księdze zapasowej. Nadaje się ta księgowość także dla księgowości instytucyj samorządowych.

Chcąc zaprowadzić księgowość szwajcarską, należy przedewszystkiem przeprowadzić podział rachunków, czyli ułożyć plan kont. Od sposobu ułożenia planu kont zależeć będzie, czy metoda ta przyniesie większą, lub mniejszą korzyść.

Zadaniem księgowości komunalnej jest wykazać, czy i jak budżet został wykonany w ciągu okresu obrachunkowego, czy po upływie tego okresu są zaległości budżetowe, czy i jaka nadwyżka, względnie niedobór budżetowy.

W budżecie administracyjnym każdego związku komunalnego wydatki i dochody grupowane są według następujących działów i w następującej kolejności:

I. Wydatki (tak zwyczajne, jak i nadzwyczajne)

1. Administracja ogólna,
2. Majątek komunalny,
3. Przedsiębiorstwa komunalne,
4. Spłata długów,
5. Drogi i place publiczne,

5 a. Pomiary i plany rozbudowy miasta,

6. Oświata,
7. Kultura i sztuka,
8. Zdrowie publiczne,
9. Opieka społeczna,
10. Popieranie rolnictwa,
11. Popieranie przemysłu i handlu,
12. Bezpieczeństwo publiczne,
13. Różne.

II. Dochody zwyczajne.

1. Majątek komunalny,
2. Przedsiębiorstwa komunalne,
3. Subwencje i dotacje,
4. Zwroty,
5. Opłaty administracyjne,
6. Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publicznego,
7. Dopłaty,
8. Udział w podatkach państwowych,
9. Dodatki do podatków państwowych,
10. Podatki samoistne,
11. Różne.

III. Dochody nadzwyczajne.

1. Ze sprzedaży i likwidacji majątku,
2. Subwencje i dotacje,

3. Zwroty,
4. Pożyczki,
5. Dopłaty,
6. Podatki inwestycyjne,
7. Różne.

Oprócz sum budżetowych 1) preliminowanych i 2) sum wykonania budżetu zarządy związków komunalnych mają do czynienia z tak zw. sumami pozabudżetowemi, t. j. takiemi wpływami i wypłatami, które w myśl przepisów budżetowych nie powinny być obejmowane budżetem. Kontrola sum pozabudżetowych jest także konieczna.

Księgowość samorządowa powinna dać jasny przegląd stanu majątkowego i wartość czystego majątku komunalnego. Przy odpowiednio ułożonym planie kont księgowość szwajcarska uczyni zadość wszystkim powyżej wspomnianym zadaniom.

Plan kont.

Celem szybkiego sporządzania bilansu surowego łączymy wszystkie rachunki w odpowiednie działy główne. Każdy z tych działów głównych dzielimy na subkonta, a te na konta specjalne. Dla każdego działu głównego przeznaczamy szereg liczb porządkowych dla kont specjalnych. Zazwyczaj przeznaczamy dla każdego działu głównego ilość liczb podzielnych przez 100, a dla subkont ilość liczb podzielnych przez 10. Te konta, które są objęte budżetem, oznaczamy według tej numeracji, jaką one mają w budżecie. (Prościej i łatwiej byłoby oznaczyć konta, objęte budżetem, liczbami porządkowemi, jednakowoż w pracy niniejszej konta, objęte budżetem Gminy miasta Krakowa, na którym układ jest wzorowany, oznaczone będą temi nazwami, jakie posiadają w budżecie).

Dla każdego konta wstawiamy do kartoteki specjalne kartki kontowe (str. 14 opis, Wzór Nr. 1. Str. 7).

WZÓR Nr. 1.

KARTKI KONTOWE.

Strona: 1
Dział główny L. 1
Konto L. 1

Kasa (Gotówka w złotych)

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T R E Ś Ć		Winien		Ma	
		1/10		65	Różne wpływy gotówkowe		51232	—		
		1/10		65	Różne wypłaty				5691	15
		1/10		65	Za przewoźne kolejowe				3000	—
		1/10		65	Wpłata do P. K. O. Kraków				20000	—
					i t. d.					

Strona: 1
Dział główny L. 4
Konto L. 208

(x) Węgiel — Rozchód

		1/10		65	Sprzedane różne	10000		4.20		42000	—
		1/10		65	Sprzedane różne	14000		4.—		56000	—
					i t. d.						

Strona: 1
Dział główny L. 4
Konto L. 209

(x) Drzewo — Rozchód

		1/10		65	Sprzedane różne	1000		5.		5000	
		1/10		65	Sprzedane różne	100		5.—		500	
					i t. d.						

(x) O ile dla każdego rodzaju towaru prowadzimy osobny rachunek z kolumnami ilościowemi, staje się zbędna osobna księga towarowa. Każdy rachunek towarowy prowadzimy na dwóch kartkach. Jedno konto przeznaczone jest na przychód, drugie na rozchód towarów. Konto przychodu obciążamy za początkowy zapas, za zakupiony towar, fracht, cło i inne wydatki, oraz za końcowy zysk, uznajemy zaś za przyznane nam bonifikacje, a po przeniesieniu sum z konta rozchodowego za zapas końcowy i ewentualną stratę. Konto rozchodu obciążamy za udzielone bonifikacje, uznajemy zaś za sprzedane towary.

Przy zamknięciu ksiąg przenosimy sumy obrotu z konta rozchodu na konto przychodu. Jeżeli jednak prowadzimy oddzielną księgę towarów, to wtedy osobnych rachunków dla każdego rodzaju towaru nie prowadzimy, a tylko jedno wspólne konto „Towary", względnie „Materjały".

W wypracowaniu niniejszem nie uwzględniono osobnego działu głównego „Towary“, w którym umieszcza się wszystkie rachunki odnoszące się do rozliczenia towarowego, dlatego też rachunki węgla i drzewa umieszczono w dziale głównym czwartym „R-ki majątkowe, otwarcia i zamknięcia“. Dział ten, jak sama nazwa wskazuje, winien obejmować takie rachunki, których używa się tylko z początkiem lub końcem okresu gospodarczego.

Konta osobowe.

A	B	C	D	E	F	G	H	IJ	K	LŁ	M	N	O	P	R	S	T	UV	W	Z
			5	10	15	20	25	30	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L 401

Adamski Józef, Topolowa 14

Saldo	Data	L. d.	Fol. dz.	Treść		Winien	Ma
	1/10		65	Za wpłacone			35 —
				i t. d.			

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 421

Brzezowski Franciszek, Długa 36

	1/10		65	Za wpłacone			50 —

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 443

Borkowski Józef. A. Potockiego 11

	1/10		65	Za wpłacone			25 —

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 496

Czerwiński Jan, Wolska 6

	1/10		65	Za wpłacone			20 —

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 851

Kowalski Władysław, Długa 4

	1/10		65	Za wpłacone		45 —

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 864

Korczala Adam, Grodzka 41.

	1/10		65	Za wpłacone		22 —

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 984

Nowak Stanisław, Podwale 8.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T r e ś ć	Winien		Ma	
		1/10		65	Za wpłacone			20	—

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 1649

Sroka Kazimierz, Starowiślna 89

		1/10		65	Za wpłacone			15	—

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 1886

F-ma „Orzeł“ w/m

		1/10		65	Za wpłaconą zaliczkę			3500	—

Preliminowano zł. 800·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. I 1

Utrzymanie budynków.

		1/10		65	Za remont budynków F-mie A.	246	—		

Preliminowano zł. 3900·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. I. 3

Czynsz z gruntów.

		1/10		65	Czynsz za wrzesień	320	—		

Preliminowano zł. 8000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. I. 4

Utrzymanie i uzupełnienie urządzeń

		1/10		65	Za naprawę piły i motoru	345	—		

Preliminowano zł. 50000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. II. 7 a

Robocizna.

		1/10		65	Za robociznę według listy 40	1351	60		

Preliminowano zł. 4300·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. II. 7 c

Ubezpieczenia społeczne.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T r e ś ć	Winien		Ma	
		1/10		65	Za ubezpieczenia społeczne	128	50		

Preliminowano zł. 6500·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. II. 8 b

Prąd i światło.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T r e ś ć	Winien		Ma	
		1/10		65	Za prąd we wrześniu	425	—		

Preliminowano zł. 25600·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. III. 9

Płace przydzielonych urzędników.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T r e ś ć	Winien		Ma	
		1/10		65	Pensje za październik	2064	20		

Preliminowano zł. 8000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. III. 10

Płace kierownika i personalu pomocniczego.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T r e ś ć	Winien		Ma	
		1/10		65	Płace za październik	689	45		

Preliminowano zł. 3500·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł.

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. III. 12

Wydatki kancelaryjne.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T r e ś ć	Winien		Ma	
		1/10		65	Za przybory do pisania	121	40		

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 2978

F-ma „Ziarno“ w/m

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T r e ś ć	Winien		Ma	
		1/10		65	Za 4000 q węgla à 4·—	16000	—		

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 2789

Fr. Jelonek w/m

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	T r e ś ć	Winien		Ma	
		1/10		65	Za 10000 q węgla à 4·—	40000	—		

Strona: 1
Dział główny L. 4
Konto L. 204

Węgiel — Przychód.

Saldo	Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien	Ma
	1/10		65	F-ma z 25/IX 20000 q Komun. Kopalń à 2.80 . .	56000 —	
	1/10		65	Przewoźne kolejowe	3000 —	

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 328

Jaworznickie Komunalne Kopalnie Węgla.

Saldo	Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien	Ma
	1/10		65	Za 20000 g węgla 2.80		56000 —

Strona: 1
Dział główny L. 1
Konto L. 12

P. K. O. Kraków.

Saldo	Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien	Ma
	1/10		65	Za wpłacone Wa na nasz R-k 2/10	20000 —	

Podział kont głównych przedstawiałby się następująco:

1. Pieniądz,
2. Wydatki zwyczajne,
3. Wydatki nadzwyczajne,
4. Dochody zwyczajne,
5. Dochody nadzwyczajne,
6. Sumy pozabudżetowe.
7. Rachunki majątkowe, rachunki otwarcia i zamknięcia.

W mniejszych związkach komunalnych „Wydatki zwyczajne“ i „Wydatki nadzwyczajne“ mogą być złączone w jedno konto główne „Wydatki budżetowe“, taksamo „Dochody zwyczajne“ i „Dochody nadzwyczajne“ mogą być złączone w jedno konto główne „Dochody budżetowe“.

Podany poniżej plan kont, zależnie od potrzeb i uznania zarządu, może być odpowiednio zmieniony.

Konta główne oznaczamy: I. Pieniądz „P“. Konto to obejmuje wszystkie rachunki specjalne środków pieniężnych, a więc płynną gotówkę, rachunki bankowe, weksle, zaliczki, depozyty złożone, papiery wartościowe etc. Dla działu tego przeznaczamy liczby porządkowe od 1 do 200, podział będzie się przedstawiał następująco:

Płynna gotówka 1—10
1. Kasa Nr. 1
2. Kasa Nr. 2
3. dalsze i t. d.

Banki 11—30
11. Bank A.
12. Bank B.
13. M. Kasa Oszczędności
14. P. K. O. Warszawa
15. P. K. O. Kraków
i t. d.

Weksle obce 31—40
31. Weksle miejscowe
32. Weksle zamiejscowe
i t. d.

Zaliczki 41—100
41. Zaliczka udzielona osobie A.
42. Zaliczka udzielona osobie B.
43. i t. d.

II. Wydatki zwyczajne („W. żw.“).

Subkonto Dział I. Administracja ogólna.

A. Rada miejska.

1. Wydatki osobowe
   a. Wynagrodzenie urzędników za protokołowanie na sekcjach i komisjach
   b. Płace kancelisty i 2-ch woźnych sekretarjatu prezydjalnego
   c. Płace 5-ciu woźnych ekspedytu
   i t. d.

2. Wydatki rzeczowe.
   a. Utrzymanie sali Rady miejskiej
   a. 1. płace służby
   a. 2. umundurowanie
   a. 3. Kasa Chorych
   a. 4. przybory do sprzątania i różne drobne
   b. światło
   c. opał
   i t. d.

B. Zarząd ogólny.

3. Wydatki osobowe	a. Prezydjum: płaca prezydenta i 4-ch wiceprezydentów
	b. Płace personalu prawniczego
	c. Płace personalu M. Izby Obrach. i Gł. Kasy m.
	d. Płace personalu administracyjnego
	i t. d.
4. Wydatki rzeczowe	a. Konserwacja budynków
	i t. d.

C. Świadczenia emerytal.

5. Emerytury.	a. Urzędnicy
	i t. d.

Dział II. Majątek komunalny.

8. Grunty miejskie.

a. Personal	a. 1. płace polowych
	a. 2. zasiłek świąteczny
	a. 3. umundurowanie
	a. 4. Kasa Chorych
	b. Odgraniczenie gruntów miejskich
	i t. d.

Dalszy układ kont jak w budżecie.

III. Wydatki nadzwyczajne („W. nadzw.“).

Dział I. Administracja ogólna.	137. Remont Ratusza
	138. Urządzenie M. Biura Meldunkowego
	139. Założenie katastru realności
	i t. d.
Dział II. Majątek komunalny.	141. Budowa nowych domów mieszkalnych.
	i t. d.
Dział III. Przedsiębiorstwa komunalne.	
147. Wodociąg miejski	a. Utrzymanie i wymiana urządzeń wodociągowych
	b. Rozszerzenie sieci wodociągowej
	i t. d.

Dalszy układ kont jak w budżecie.

IV. Dochody zwyczajne („D. zw.).

Dział I. Majątek komunalny.

1. Czynsze z budynków i innych pomieszczeń	a. Lokale wynajęte w budynkach urzędowych
	1. Realność A.
	2. Realność B.
	i t. d.
	b. Domy i inne pomieszczenia o czynszach przedwojennych
	1. Odwach
	2. Florjańska 41
	i t. d.
2. Dochód z gruntów miejskich i rzck	a. Grunty oddane na zasadzie prawa zabudowy
	1. Grunt A.
	2. Grunt B.
	i t. d.
3. Dochody z kapitałów	a. Dochód z akcyj Jaworznickich Komun. Kopalń Węgla
	i t. d.
Dział II. Przedsiębiorstwa komunalne.	7. Zysk Elektrowni miejskiej
	8. Zysk Gazowni miejskiej
	i t. d.

Dalszy układ kont jak w budżecie.

V. Dochody nadzwyczajne („D. nadzw.“).

Dział I. Ze sprzedaży i likwidacji majątku.	73. Sprzedaż gruntów miejskich
	74. Sprzedaż Skarbowi Państwa realności przy ul. Siemiradzkiego 24
	i t. d.

Dalszy układ kont jak w budżecie.

VI. Sumy pozabudżetowe („S. pozabudż.“).

1001—2000

1. Kaucje 1001—1010	1001. R-k kaucji kasjera A.
	1002. „ „ „ B.
	i t. d.
2. Potrącenia od płac personalu 1011—1020	1011. Podatek dochodowy
	1012. Zakład Pensyjny we Lwowie
	1013. Kasa Chorych
	i t. d.
3. Sumy przechodnie 1021—1050	
a. Podatki państwowe 1021—1030	1021. Państwowy podatek od nieruchomości
	1022. Państwowy podatek od placów budowl.
	i t. d.
b. Fundusze 1031—1050	1031. Fundusz rozbudowy miasta
	1032. Fundusz kwaterunk.
	i t. d.
4. Pożyczki krótkoterminowe 1051—1070	1051. Pożyczka Banku A.
	1052. Pożyczka Banku B.
	i t. d.
5. Pożyczki wekslowe 1071—1080	1071. Akcepty
	i t. d.
6. Depozyty obce 1081—1900	1081. Depozyt osoby A.
	1082. Depozyt firmy B.
	i t. d.

7. Inne różne według potrzeby.

VII. Rachunki majątkowe, otwarcia i zamknięcia („Różne“).

2001—2500

Rachunki otwarcia i zamknięcia 2001—2010	2001. R-k bilansu otwarcia
	2002. R-k bilansu zamknięcia
	2003. R-k wykonania budżetu za rok 1930/31

	2004. R-k zaległości budżetowych czynnych
	2005. R-k zaległości budżetowych biernych i t. d.
1. Nieruchomości 2011—2050	2011. Nieruchomość A. 2012. Nieruchomość B. i t. d.
2. Kapitały, akcje i udziały 2051—2080	2051. Akcje A. 2052. Akcje B. i t. d.
3. Inwestycje 2081—2090	2081. Inwestycja A. 2082. Inwestycja B. i t. d.
4. Ruchomości 2091—2100	2091. Urządzenia biurowe i t. d.
5. Fundusze miejskie 2101—2110	2101. R-k funduszu na budowę szkoły A. i t. d.
6. Inne różne.	

Dalszy układ kont zależnie od potrzeby.

Ze względów praktycznych konta (działy) główne znaczyć będziemy liczbami porządkowemi, które w dzienniku piszemy w liczniku, a liczby porządkowe, względnie bliższe określenie kartki kontowej w mianowniku.

Jeżeli chodzi o przedsiębiorstwa samorządowe, to rachunkowość każdego przedsiębiorstwa komunalnego musi być prowadzona podług systemu podwójnej rachunkowości.

Obecnie zarządy wielu miast w Polsce oparły rachunkowość swoją na księgowości podwójnej, zarzucając w zupełności księgowość kameralistyczną tembardziej, że ministerjalna instrukcja kasowo-rachunkowa, chociaż nie nakazuje prowadzenia ksiąg według systemu rachunkowości podwójnej, to jednak do niego zmierza. (Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Ministra Skarbu z dnia 28 marca 1927 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych, Dz. Ust. R P. Nr. 38 poz. 345). Odnośnie zaś do przedsiębiorstw komunalnych rozporządzenie to postanawia w § 44: „Przedsiębiorstwa komunalne mogą mieć własne kasy i rachunkowość, lub też wspólnie ze związkiem komunalnym. W jednym i drugim wypadku rachunkowość przedsiębiorstwa komunalnego powinna być prowadzona według zasad księgowości podwójnej, przystosowanej do charakteru przedsiębiorstwa".

Dla każdego więc przedsiębiorstwa zakładamy osobną księgowość. Układ kont dla tych przedsiębiorstw będzie podobny, tylko konta zastosowane będą zawsze do każdorazowego przedsiębiorstwa.

Naprzykład plan kont dla miejskiego składu węgla i drzewa według budżetu na rok 1930/31 przedstawiałby się następująco:

I. Pieniądz.

1—100

Płynna gotówka 1—10	1. Kasa w złotych 1. Kasa w $ i t. d.
Banki 11—20	11. M. Kasa Oszczędności 12. P. K. O. Kraków i t. d.
Rymesy 21—30	21. Rymesy miejscowe 22. Rymesy domicylowane i t. d.
Zaliczki 31—50	31. Zaliczka udzielona osobie A. 32. Zaliczka udzielona osobie B. i t. d.

II. Koszty.

Układ kont jak w budżecie.

Dział I. Nieruchomości i urządzenia wewnętrzne.	1. Utrzymanie budynków 2. Ubezpieczenia od ognia 3. Czynsz z gruntów 4. Utrzymanie i uzupełnienie urządzeń 5. Odnowienie i uzupełnienie sieci elektrycznej 6. Fundusz odnowienia budynków
Dział II. Koszty eksploatacji	
7. Wydatki osobowe	a. Robocizna b. Deputaty c. Ubezpieczenia społeczne
8. Wydatki rzeczowe	a. Koszty rozwozu b. Prąd i światło c. Smary d. Ubezpieczenie materjałów e. Ubezpieczenie od odpowiedzialności prawno-cywilnej
Dział III. Koszty administracyjne.	9. Płace przydzielonych urzędników 10. Płace kierownika i personalu pomocniczego 11. Opłaty stemplowe 12. Wydatki kancelaryjne 13. Różne

III. Dochody.

W dziale tym wyszczególnione będą wszystkie źródła dochodu.

1. Zysk brutto ze sprzedaży węgla i drzewa i inne.

Wyszczególniony w budżecie zysk brutto może być według potrzeby na dowolną ilość kont specjalnych podzielony.

IV. Rachunki majątkowe, otwarcia i zamknięcia.

201—300

Kapitał 201—210	201. Kapitał A. 202. Nieruchomości 203. Ruchomości i t. d.
Rachunek zamknięcia 211—220	211. R-k bilansu otwarcia 212. R-k bilansu zamknięcia 213. R-k strat i zysków 214. R-k wątpliwych i t. d.

V. Dostawcy.
301—400

Podział alfabetyczny.

VI. Odbiorcy.
400—4000

Podział alfabetyczny.

Przybory do książkowania.

Opis z ewentualnemi zmianami i uzupełnieniami według podręcznika „Ruf", Księgowość szwajcarska, ułożył Mieczysław Christof, profesor Państw. ekonomiczno-handlowej szkoły we Lwowie.

Księgowość szwajcarska posługuje się specjalnemi przyrządami do księgowania i używa też odrębnego materjału (arkuszy etc.).

Płyta aluminjowa do kopjowania, o długości 44 cm i dowolnej szerokości, posiada po lewej stronie bardzo pomysłowy przyrząd, który nietylko przytrzymuje arkusz dziennika i kalkę, lecz także umożliwia szybką i wygodną wymianę kartki kontowej. Płytę tę można także bez trudu włożyć do oprawionej księgi dziennika i w ten sposób w oprawionej księdze książkować. Obecnie jednak ze względów praktycznych dzienniki prowadzi się na luźnych arkuszach. Z końcem każdego dnia zapisane i podsumowane arkusze oddaje się prowadzącym księgi kontowe, celem zaciągnięcia pozycyj na właściwe rachunki (konta), sumy zaś ogólne przepisuje się na nowe arkusze dziennika, na których zapisuje się obroty w dniu następnym.

Podwójnej tej czynności unikniemy w księgowości szwajcarskiej. Kartkę kontową wkładamy tak, że linjament kartki i dziennika się kryją. Piszemy piórem na

WZÓR Nr. 2.

DZIENNIK.

Foljo 65. Miesiąc październik 1930 r.

Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Obrót Winien		Obrót Ma				Ugrupowanie do bilansu dziennego Winien		Ma	
1/10	W kolumnie tej wpisuje się liczby dokumentów i alegatów	65	Z powodu braku miejsca nie wpisano treści			42000	—	4/208	1	71232	—	28691	15
1/10		65				5000	—	4 209	2	5691	15	—	—
1/10		65				35	—	6/401	3	—	—	—	—
1/10		65				50	—	6/421	4	59000	—	103500	—
1/10		65				25	—	6/443	5	—	—	56000	—
1/10		65				20	—	6/496	6	56000	—	3732	—
1/10		65				45	—	6/851	7	191923	15	191923	15
1/10		65				22	—	6/864	8				
1/10		65				20	—	6/984	9				
1/10		65				15	—	6/1649	10				
1/10		65				500	—	4/209	11				
1/10		65				3500	—	6/1886	12				
1/10		65		51232	—			1/1	13				
1/10		65		246	—			2/I 1	14				
1/10		65		320	—			2/I 3	15				
1/10		65		345	—			2/I 4	16				
1/10		65		1351	60			2/II 7 a	17				
1/10		65		128	50			2/II 7 c	18				
1/10		65		425	—			2/II 8 b	19				
1/10		65		2064	20			2/III 9	20				
1/10		65		689	45			2/III 10	21				
1/10		65		121	40			2/III 12	22				
1/10		65				5691	15	1/1	23				
1/10		65		16000	—			6/2978	24				
1/10		65		40000	—			6/2789	25				
1/10		65				56000	—	4/208	26				
1/10		65		3000	—			4/204	27				
1/10		65				3000	—	1/1	28				
1/10		65				56000	—	5/328	29				
1/10		65		56000	—			4/204	30				
1/10		65		20000	—			1/12	31				
1/10		65				20000	—	1/1	32				
			Obrót na foljo: 65 . .	191923	15	191923	15						
			Przeniesienie z folja 64	785342	—	785342	—						
			Przeniesienie na foljo 66	977265	15	977265	15						

kartce kontowej, a na arkuszu dziennika otrzymamy niezmazalną kopję. Jednem pociągnięciem pióra wpisujemy zaszłość rachunkową na karcie kontowej i w dzienniku, co przy innej metodzie książkowania musielibyśmy przynajmniej dwukrotnie uczynić. Tak dla pozycyj kasowych, jak dla pozycyj kredytowych używa się tego samego dziennika (arkusza). Arkusze dziennika są 35 cm długie i dowolnej szerokości. W nagłówku umieszczamy foljo dziennika, miesiąc i rok. Pierwsza kolumna dziennika przeznaczona na datę, druga na liczby dokumentów i alegatów, trzecia na zapisanie folja dziennika, czwarta na treść, piąta i szósta kolumna przeznaczona jest na zapisanie kwot pieniężnych. Siódmej kolumny dziennika używamy do zapisania w liczniku liczby porządkowej konta głównego, do którego kartka kontowa należy, a w mianowniku liczby porządkowej, względnie działu, paragrafu i pozycji budżetowej, któremi zaopatrzona została kartka kontowa przy układaniu kont. Ósma kolumna oznacza liczbę porządkową wiersza. Ostatnie dwie kolumny dziennika służą do zestawienia sum wszystkich kwot poszczególnych głównych kont, wpisanych na jednem foljo, względnie w pewnym dniu, celem osiągnięcia bilansu surowego z tego dnia. Wpisanie na kartce kontowej folja dziennika spowoduje powielenie folja w dzienniku samym, co ułatwia nam wyszukanie pozycji w dzienniku i daje kontrolę wpisu. (Wzór Nr. 2. Str. 14).

Ponieważ kartka kontowa jest węższa i pokrywa tylko sześć kolumn dziennika, więc wpisanie symbolu konta głównego i liczby porządkowej kartki kontowej, względnie jej określenia, przyjętego z układu budżetu, następuje wprost w dzienniku. W ten sposób wiemy zawsze, który wiersz dziennika jest wolny i unikamy podwójnego użycia wiersza dziennika. Każda strona dziennika liczy 35 wierszy, z tych 32 służą do książkowania, zaś trzy ostatnie do obliczenia sumy obrotu z tego dnia, do przenoszenia sum z ostatniego folja i do przenoszenia ogólnej sumy na foljo następne.

K a r t o t e k a. Skrzynka, sporządzona z aluminjum i z drzewa dębowego, o długości 30 cm, szerokości i wysokości dowolnej, służy do przechowywania poszczególnych kartek kontowych. Skrzynka ta objąć może swobodnie 2000 kartotek kontowych i da się na klucz zamknąć.

Ponieważ kartki kontowe zastępują wszystkie księgi główne i pomocnicze, więc w skrzynce tej mieści się cała księgowość. Podczas księgowania kartki te dadzą się w skrzynce tak ustawić specjalnym przyrządem, że można w nich, jak w księdze oprawionej, wertować, a miejsce, z którego wyjęto kartkę kontową, zostaje przy zastosowaniu tego prostego przyrządu pod kątem 70° otwarte i uniemożliwia w ten sposób wstawienie kartki zpowrotem na miejsce niewłaściwe.

Kartki kontowe są uporządkowane według planu kontowego. Tabliczki metalowe (koniki) przymocowane na kartonach, dzielących poszczególne działy, zaopatrzone w odpowiednie napisy, umożliwiają w ten sposób szybkie wyszukanie działu głównego. Każdy dział główny posiada odpowiednią ilość kartonów, dzielących dział główny na działy podrzędne. Kartony te zaopatrzone są w tabliczki odmiennego koloru z napisem działu podrzędnego. Każdy dział podrzędny nie powinien obejmować więcej, jak 20 kont.

Kartki kontowe z papieru białego o 22 cm wysokości i dowolnej szerokości (wzór Nr. 1) służą do zapisywania zaszłości, dotyczącej rachunku, dla którego kartka kontowa jest przeznaczona. Kartki kontowe rachunków osobowych zaopatrzone są na górnym brzegu w litery, w liczby arabskie 5, 10, 15, 20, 25, 30 i w liczby rzymskie od I do XII. Liczby te służą do oznaczenia płatności następnej pozycji i zastępują w zupełności kartotekę zapadłości (upomnień). Nagłówek kartki kontowej obejmuje dwie linje celem oznaczenia działu głównego, do którego konto należy, liczby porządkowej, nazwy i stronicy konta.

Tak kartki kontowe, jak i kartki dziennika mogą być oprawione i sznurowane w specjalnych blokach, kolejno numerowanych. Kartki dziennikowe i kontowe mają w tym wypadku dwa nagłówki, które oddzielone są perforowaną linją. Każdą kartkę bloczka zaopatrzy właściwa władza przełożona przed użyciem pieczęcią urzędową, tak, że pieczęć pokrywa oba te nagłówki. Przed użyciem każdej kartki wypełnia się oba nagłówki tej kartki równobrzmiąco. Kartki wyjmować wolno tylko kolejno, w miarę potrzeby, kartkę za kartką do księgowania.

Dziennik zbiorowy.

(Wzór Nr. 3).

Oprawione arkusze tej księgi są formatu 48×35 cm. W nagłówku umieszczamy liczby folja, miesiąc i rok. Układ kolumn podobny jest do dziennika amerykańskiego, odpada jednak kolumna treści. Dziennik zbiorowy służy do dziennego sumarycznego księgowania wszystkich obrotów poszczególnych dziaółw (kont) głównych.

R e j e s t r jest to księga oprawiona, mniej więcej tej samej wielkości co kartka kontowa. Na wewnętrznej stronie okładki umieszczamy plan kont z podaniem stron, które każdy dział zajmuje. Poszczególnych stron rejestru używamy wypisując w nagłówku dział główny, w treści na pierwszem miejscu dział podrzędny, liczby poszczególnych kont i nazwy kont.

Rejestru nie zakładamy celem wyszukania kartki kontowej w kartotece, bo ta jest tak urządzona, że w każdej chwili kartkę kontową odnośnego rachunku możemy prędko wyjąć, lecz li-tylko dla kontroli kartoteki.

Do zliczania kwot poszczególnych działów (kont) głównych służy przyrząd, którym posługujemy się celem szybszego zliczania kwot. Jest to dość ciężka rama metalowa, silnie niklowana. Na prawym boku tej ramy przymocowane są na osi 32 płytki o dokładnej szerokości odstępu 2 linij dziennika i długości obu kolumn pieniężnych dziennika. Płytki te łatwo obracają się koło swej osi, tak, że zależnie od tego, jak je ustawimy, zakrywamy, względnie odsłaniamy kolumny pieniężne. Nakładając ten przyrząd na dziennik tak, że rama przyrządu dokładnie otacza obie kolumny pieniężne dziennika i nie zakrywa kolumny siódmej i ósmej, zakrywamy płytkami automatycznie wszystkie sumy dziennika. Chcąc zliczyć kwoty pewnego działu (konta) głównego, odsłaniamy (płytki przez lekkie pociśnięcie ołówkiem, lub piórem na grzbiecie osi odsłaniają odpowiedni wiersz) wszystkie wiersze dziennika, które w kolumnie siódmej, widocznej dla księgującego, wykazują

WZÓR Nr. 3. Fol. ....

KSIĘGA GŁÓWNA OBEJMUJĄCA W FORMIE DZIENNIKA ZBIOROWEGO DZIAŁY GŁÓWNE.

Miesiąc Październik 1930 r.

Wierszy	Dzień	TREŚĆ	Obrót	1 Pieniądz		2 Koszty		3 Dochody		4 R-ki majątkowe otwarcia i zamknięcia		5 Wierzyciele (dostawcy)		6 Dłużnicy (odbiorcy)			
				Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma
1	1		191923 15	71232 —	28691 15	5691 15	— —	— —	— —	59000 —	103500 —	— —	56000 —	56000 —	3732 —	— —	— —
2	2		186458 60	68164 20	49241 —	4810 —	25 —	— —	1260 —	60500 —	94600 —	45000 —	20500 —	7984 40	20832 60	— —	— —
3	4		205184 30	71325 30	69121 20	815 —	— —	— —	— —	84120 —	120100 —	11860 —	15130 —	37064 —	833 10	— —	— —
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	
31																	
32																	
Obrót na foljo . . .																	
Przeniesienie z folja*) .																	
Przeniesienie na foljo .																	

*) Wypełniane z końcem miesiąca.

symbol tego działu. Przyrząd posiada u dołu bloczek na podkładzie aluminjowym, na którym notujemy sumy „Winien“ i „Ma“ każdego działu głównego.

Pióro do pisania. Do wpisania pozycyj na kartce kontowej posługujemy się bądź specjalnem piórem do napełniania, bądź piórem twardem.

Kalka może być koloru niebieskiego, lub czarnego.

Teczki. Do przechowywania zapisanych kartek kontowych używamy registratora, dla arkuszy zaś dziennika osobnej teczki ze śrubami, w której arkusze dziennika tak ułożyć możemy, że po zaśrubowaniu teczki wertujemy jak w księdze.

Maszyna do liczenia. Kombinując metodę szwajcarską z maszyną do dodawania, osiągniemy pewną kontrolę co do sprawności zliczeń, tudzież oszczędzamy na czasie i pracy.

Biurka. Wygodne biurko jest pierwszym warunkiem, aby księgujący z powodzeniem swą pracę wykonał. W biurku po jednej i drugiej stronie zamiast specjalnej skrzynki może się zmieścić cała księgowość. Biurko to zabiera mało miejsca i da się łatwo z miejsca na miejsce przenosić. Przy biurku takiem łatwiej i wygodniej się pracuje, aniżeli stojąc przy długich i wysokich stołach pulpitowych.

Sposób książkowania.

Zwyczajną zaszłość zapisujemy na dwóch kartkach kontowych, co w dzienniku zajmuje dwa wiersze.

Większą oszczędność na czasie i materjale osiągniemy przy układaniu pozycyj zbiorowych.

W większych miastach książkowanie poszczególnych działów głównych powierzonem być musi różnym osobom. Używamy w tym wypadku specjalnej teczki z tyloma działami, ile działów (kont) głównych prowadzimy.

Przykład zastosowany dla miejskiego składu węgla i drzewa.

1 październik 1930 r.

Wpłacono do kasy za sprzedane według asygnaty rozchodowej z dnia dzisiejszego 10.000 q węgla po 4·20	zł.	42.000·—
i 1.000 q drzewa „ 5·—	„	5 000·—
Na częściowe pokrycie rachunków za dostarczony węgiel i drzewo wpłacają:		
Adamski Józef, Topolowa 14	„	35·—
Brzezowski Franciszek, Długa 36	„	50·—
Borkowski Józef, A. Potockiego 11	„	25·—
Czerwiński Jan, Wolska 6	„	20·—
Kowalski Władysław, Długa 4	„	45·—
Korczala Adam, Grodzka 41	„	22·—
Nowak Stanisław, Podwale 8	„	20·—
Sroka Kazimierz, Starowiślna 89	„	15·—
Firma „Orzeł“ w/m wpłaca tytułem zaliczki na zamówione 2.000 q węgla	„	3.500·—
Jakób Better w/m płaci za dostarczone 100 q drzewa opałowego po 5 zł.	„	500·—
Wpływy gotówkowe	zł.	51.232·—

Płacimy za remont budynków	zł.	246·—
„ czynsz z gruntów za wrzesień	„	320·—
„ za naprawę piły i motoru	„	345·—
„ zarobek robotnikom w/g listy Nr. 40	„	1.351·60
„ tytułem ubezpieczeń społecznych	„	128·50
„ za zużyty prąd elektryczny we wrześniu	„	425·—
Płacimy pobory przydzielonym urzędnikom w/g listy za miesiąc październik	„	2.064·20
Płacimy pensje kierownikowi i personalowi pomocn.	„	689·45
Płacimy za przybory do pisania i papier r-k N. N.	„	121·40
Wypłaty gotówkowe	zł.	5.691·15

Sprzedajemy na kredyt f-mie „Ziarno“ w/m 4.000 q węgla po 4·— zł.	zł.	16.000·—
Sprzedajemy na kredyt f-mie Fr. Jelonek w/m 10.000 q węgla po 4·— zł.	„	40.000·—
Odbieramy z kolei zamówione w Jaworznickich Komunaln. Kopalniach Węgla 10 wagonów węgla kam.		
Za przewoźne kolejowe płacimy gotówką	„	3.000·—
Faktura z daty 25. IX. b. r. opiewa na 20.000 q węgla kamiennego po 2·80 zł. kredyt	„	56.000·—
Wpłacamy do P. K. O. na nasz rachunek	„	20.000·—

Zaszłości powyższe księgujemy na odpowiednich kartkach kontowych kopjując je równocześnie w dzienniku.

Za wpływy gotówkowe uznajemy rachunki poszczególnych interesantów, obciążamy zaś sumarycznie rachunek kasy.

Za wypłaty gotówkowe obciążamy odnośne rachunki, a uznajemy sumarycznie rachunek kasy.

Jak widzimy, odpada tu zapisywanie w rachunku kasy pozycyj szczegółowych po stronie „Winien“ i „Ma“.

W razie potrzeby wyszukanie poszczególnych pozycyj nie przedstawia żadnych trudności, gdyż te znajdziemy w dzienniku wpisane tuż przed pozycją zbiorową. Odpada także przenoszenie wszystkich pozycyj do księgi głównej i innych ksiąg pomocniczych.

Gdy strona dziennika została już zapisana, wyrównują się kolumny pieniężne „Winien“ i „Ma“. Nierówność kwot wskazuje na błąd popełniony, który da się łatwo odkryć, gdyż wyszukanie jego ogranicza się tylko do 32 wierszy.

W większych przedsiębiorstwach, czy związkach komunalnych pracę księgowania można rozdzielić w ten sposób, że jedna osoba księguje tylko kilka, lub nawet jeden dział główny, druga osoba, lub więcej osób księguje resztę działów głównych. Dzienniki księgujących w tym wypadku nie wyrównują się. Jeżeli jednak kierownik rachuby przy końcu dnia doda wszystkie sumy „Winien“ i „Ma“ poszczególnych dzienników, to końcowe sumy „Winien“ i „Ma“ będą sobie równe. Jest to także kontrola, czy wszyscy księgujący bezbłędnie księgowali.

Przy dużych obrotach można zakładać specjalne dzienniki kasy, P. K. O., wydatków budżetowych etc. Przy końcu dnia dodaje się sumy „Winien“ i „Ma“ tych dzienników, które powinny być sobie równe. Na-

stępnie wynotowujemy z poszczególnych dzienników z rubryk „Ugrupowanie dla bilansu dziennego“ sumy każdego działu głównego i po dodaniu wpisujemy do dziennika zbiorowego, który może być prowadzony w formie księgi głównej, jeżeli dodamy do niego kolumnę treści.

Miesięczne sumy dziennika zbiorowego możemy przenieść do księgi głównej, w której prowadzimy działy główne jako rachunki. Wpisujemy więc podobnie, jak w księgowości niemieckiej pozycje bilansu otwarcia, sumy miesięczne, pozycje bilansu zamknięcia i pozycje wykonania budżetu (strat i zysków).

Inwentarz i bilans w księgowości szwajcarskiej sporządza się taksamo, jak w księgowości włoskiej, lub innej.

Sporządzanie bilansu miesięcznego będzie znacznie uproszczone, albowiem, mając już w dzienniku zbiorowym sumy dzienne wszystkich działów głównych, dodajemy tylko kwoty poszczególnych działów do siebie, które nam dają bilans miesięczny. Otwarcie i zamknięcie ksiąg przeprowadzamy na osobnym arkuszu dziennikowym.

Jeżeli się zważy, że związki komunalne obowiązane są w myśl § 37 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Ministra Skarbu z dnia 28 marca 1927 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych (Dz. Ust. R. P. Nr. 38 poz. 345) sporządzać co miesiąc zestawienia rachunkowe (bilans brutto), które mają zawierać salda z poprzedniego miesiąca, obroty za miesiąc sprawozdawczy i salda na miesiąc następny, to czynność ta w księgowości szwajcarskiej jest bardzo uproszczona, albowiem bilans surowy sporządza się codziennie i co miesiąc.

Potrzeba sporządzania takich zestawień rachunkowych wynika z konieczności zapoznania się zarządu związku komunalnego ze stanem finansowym związku i zastanowienia się nad prowadzeniem dalszej gospodarki finansowej.

Możność prowadzenia ksiąg oprawionych.

Według kodeksu handlowego Król. Polsk. art. 10 i 11 dziennik i inwentarz winny być liczbowane, zaznaczone i poświadczone, według kodeksu handlowego austrjackiego art. 32 i kodeksu handlowego niemieckiego § 43 winny być oprawione i liczbowane. W księgowości szwajcarskiej mogą być prowadzone oprawione księga główna, jak to już wyżej zaznaczono, księga inwentarzowa i dziennik, którego kartki mogą być i sznurowane w specjalnych blokach, kolejno numerowanych.

Kartki dziennikowe i kartki kontowe możemy wygodnie przechowywać w specjalnych teczkach samooprawnych, lub też oprawić je w jednolite zgrabne księgi, zajmujące bardzo mało miejsca. Jeżeli oprawimy kartki dziennika osobno i kartki kontowe osobno z każdego roku gospodarczego, otrzymamy roczniki, obejmujące zaszłości z całego roku.

Przez zastosowanie luźnych kartek kontowych osiągamy następujące korzyści:

a) Kartki kontowe mogą być ułożone abecadłowo, przez co odpada prowadzenie skorowidzów i szukanie w nich nazwisk.

b) Nawet najdłuższe konto może być prowadzone bez przerwy przez dołączanie nowych kartek odpowiednio numerowanych, podczas gdy w księgach oprawionych po zapisaniu zarezerwowanych stron musimy konto przenosić na inne miejsce księgi, nieraz i kilkakrotnie. Wyszukanie takiego konta, zapisanego w kilku miejscach, zajmuje nieraz dużo czasu. Odpadają tu także wszystkie błędy, wynikające z przenoszenia.

c) Zapisane i już niepotrzebne kartki kontowe mogą być usunięte z kartoteki i przechowywane oddzielnie, podczas gdy w księdze oprawionej pozostają wszystkie, nawet gdy ich konta już wygasły.

d) Przez odkładanie na bok zapisanych i niepotrzebnych kartek kontowych i zastępowanie ich nowemi odpadają wydatki na oprawę nowych ksiąg.

e) Możliwość wyjmowania poszczególnych kartek kontowych numerowanych dla kontroli, zamykania kont, obliczania odsetek, sporządzania wyciągów rachunkowych etc. ułatwia podział pracy, podczas gdy księga oprawiona, zajęta przez jedną osobę, pracującą nad jednem kontem, staje się równocześnie niedostępną dla innych.

Fałszowanie zapisków jest w księgowości szwajcarskiej prawie-że wykluczone, w każdym razie trudniejsze do wykonania, niż w innej księgowości. Obawa zaś, że używanie luźnych kartek kontowych ułatwi ich wymianę, nie jest uzasadniona, albowiem zapiski na karcie kontowej nie są odosobnione i zmiana treści jednej kartki kontowej wymagałaby odpowiedniej zmiany i na innych kartkach kontowych.

Ponieważ jednak wszystkie zapiski księgowe opierają się na dokumentach, zatem zmiana treści na odnośnej karcie kontowej mogłaby być tylko dokonana ze zmianą odnośnego dokumentu, co jeszcze bardziej utrudnia fałszowanie.

Celem jednak wykrycia ewentualnego fałszerstwa postępujemy w następujący sposób:

1) Badamy, czy zapis na kartce kontowej oryginalny (własnoręczny) zgadza się z kopją na dzienniku. Wystarczy zbadać pierwszą i ostatnią pozycję kartki kontowej. Jeżeli wykaże się prawdziwość tych zapisków, wykluczonem jest, aby dodano, lub wymieniono kartkę kontową, lub arkusz dziennika.

2) Możliwość wpisania między pierwszą a ostatnią pozycją kartki kontowej pozycyj bez kopjowania ich w dzienniku, lub też samowolnego podwyższania kwot pieniężnych, zapisanych w kartkach kontowych, o jedną, lub więcej cyfr bada się w ten sposób, że kwoty obrotu ze strony „Winien“ wszystkich kartek kontowych dodajemy do siebie i sumę otrzymaną w ten sposób porównujemy z sumą obrotu dziennika. Jeżeli sumy te się zgadzają, możliwemby było jeszcze rozmyślne fałszowanie kwot dziennika. Dodajemy więc kwoty dziennika po stronie „Winien“ i jeżeli sumy wszystkich kartek kontowych, oraz dziennika i teraz się zgadzają, postępujemy w taki sam sposób z pozycjami po stronie „Ma“. Zgodność sum „Winien“ i „Ma“ kartek kontowych i obrotu dziennika wyklucza sfałszowanie którejkolwiek pozycji.

Ponieważ dziennik jest źródłem zapisów w księgach kontowych (głównej i szczegółowych), dlatego też

bardzo często przy dalszem księgowaniu zachodzą pomyłki, przez co otrzymuje się do czasu spostrzeżenia tych pomyłek błędne obroty i salda na odnośnych rachunkach.

Przez zapisanie zaszłości w księgowości szwajcarskiej wprost na kartce kontowej odpadają wszystkie pomyłki, wynikające z przepisywania zaszłości tej z dziennika do innych ksiąg. Podstawą bowiem bilansowania, co jest głównym celem każdej księgowości, są kartki kontowe, a nie dziennik. Zapisanie zaszłości na kartce kontowej i kopjowanie jej w dzienniku, w przeciwieństwie do innych metod przebitkowych, zapobiega także możliwym błędom, powstającym przez wyjątkowo niezupełnie wyraźne kopjowanie. Naprzykład liczba 8 przy kopjowaniu podobna być może do 3, lub odwrotnie. W dzienniku błąd ten znajdziemy łatwo przy zliczaniu kolumn „Winien“ i „Ma“, które muszą być sobie równe.

Księgowość szwajcarska jest najlepszą z dotychczas stosowanych metod kopjowania. Wykazuje ona znaczne zalety wobec innych sposobów, unikając ich wad, oszczędza dużo pracy, czasu i kosztów.

Wygotowywanie rachunków i list płatniczych.

Jeżeli za świadczenia, pociągające za sobą jednorazowy wpis do kartki kontowej, zmuszeni jesteśmy wygotowywać osobny rachunek, to w księgowości szwajcarskiej wygotowywanie takich rachunków może się odbywać równocześnie z zapisywaniem zaszłości na kartce kontowej. Postępujemy więc w następujący sposób: Pod kartkę kontową podkładamy cienki (kalkowy) blankiet rachunku, którego linjament kryje się z linjamentem kartki kontowej. Przy zapisywaniu zaszłości na kartce kontowej kopjujemy równocześnie treść na podłożonym blankiecie rachunku. Po zaopatrzeniu nagłówka w nazwisko, względnie firmę dłużnika, dla którego wystawiamy rachunek, czynność wygotowywania rachunku została już ukończona.

Ułatwienie to możemy zastosować także przy sporządzaniu list płatniczych. Jednem pociągnięciem pióra wypisujemy równocześnie podwójną listę płatniczą i kartkę rozliczeniową dla robotnika.

Obowiązek prowadzenia ksiąg.

Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Ministra Skarbu z dnia 28 marca 1927 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych (Dz. Ust. R. P. Nr. 38 poz. 345) w § 25 nakłada na zarządy związków komunalnych obowiązek prowadzenia następujących ksiąg:

1) dzienników,
2) ksiąg kontowych,
3) księgi inwentarzowej,

w myśl zaś § 25 tego rozporządzenia zarządy związków komunalnych obowiązane są prowadzić księgi biercze. Są to księgi pomocnicze-ewidencyjne. Stanowią one kontrolę pobieranych przez związek komunalny danin publicznych z wyszczególnieniem wszystkich niezbędnych danych, dotyczących ich wymiaru i poboru, a jednocześnie przedstawiają one sobą rejestry płatników tych danin. Formę i sposób prowadzenia ksiąg bierczych ustala kierownik zarządu związku komunalnego na wniosek osoby prowadzącej rachunkowość danego związku.

Inwentarz.

Inwentarz w księgowości szwajcarskiej sporządza się tak samo, jak w księgowości włoskiej, lub innej. Związki komunalne mają obowiązek na każdy rok obrachunkowy założyć oddzielne księgi rachunkowe, natomiast księga inwentarzowa może być założona na szereg lat. (§ 34 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Ministra Skarbu z dnia 28 marca 1927 r. Dz. Ust. R. P. Nr. 38 poz. 345).

Odnośnie do zakładów i przedsiębiorstw komunalnych rozporządzenie to w § 42 postanawia: „W każdym zakładzie komunalnym powinien być prowadzony wykaz majątku, którym zakład administruje“. Przedsiębiorstwa samorządowe, posiadające oddzielną kasę i biuro rachuby, prowadzą własne księgi inwentarzowe na zasadach ogólnych.

Księga inwentarzowa musi być prowadzona systematycznie, to znaczy każdy przychód i ubytek uwidaczniany.

Księga inwentarzowa związków komunalnych winna się składać z dwóch części:

1) działu A,
2) działu B.

Do działu „A“ wpisuje się corocznie pod datą ostatniego dnia roku obrachunkowego na podstawie spisów i sald książkowych wszystkie aktywa i pasywa w ustalonym porządku. Dział „B“ przeznaczony jest dla prowadzenia oddzielnych inwentarzy:

1) nieruchomości,
2) ruchomości,
3) lokat,
4) długów długoterminowych.

Dział „A“ księgi inwentarzowej sporządza się corocznie, natomiast dział „B“, jak to przewiduje § 34 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Ministra Skarbu z dnia 28 marca 1927 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych (Dz. Ust. R. P. Nr. 38 poz. 345), raz na szereg lat, to znaczy nie należy co rok nanowo przepisywać raz już wpisanych objektów majątkowych, ruchomości, nieruchomości etc., lecz po upływie każdego roku obrachunkowego przy sporządzaniu ogólnego inwentarza stanu majątkowego w dziale „A“ należy sprawdzić, czy stan działu „B“ odpowiada pod względem ilości, rodzaju i wartości faktycznemu stanowi rzeczy. Zatem w inwentarzach działu „B“ należy w ciągu roku obrachunkowego odnotowywać wszelkie ważniejsze zmiany, dotyczące poszczególnych nieruchomości, ruchomości etc. Naprzykład w księdze ruchomości odnotowujemy nabycie pojazdu mechanicznego, konia, stołu etc., względnie pozbycie tych przedmiotów.

Ruchomości należy grupować przy zaciąganiu ich do inwentarza i tak oddzielną grupę stanowić będą urządzenia biurowe, tabor, inwentarz żywy etc.

Do ksiąg inwentarzowych wpisujemy tylko przedmioty trwałe, nie podlegające szybkiemu zużyciu, a posiadające wartość sprzedażną. Nie uważa się za ruchomości inwentarzowe materjałów i zapasów jak węgiel, koks, drzewo opałowe, cegła etc., które zapisuje się do księgi materjałowej i magazynowej. Księgę materjałową należy zamykać po upływie każdego roku obrachunkowego, przenosząc pozostałości sprawdzone i uzgodnione ze stanem faktycznym w dniu 31 marca na nowy

rok obrachunkowy. Wartość tych pozostałości uwidacznia się w księdze inwentarzowej działu „A“ przy corocznem sporządzaniu inwentarza stanu majątkowego.

Księgi materjałowe i magazynowe prowadzi się zwykle w formie kartoteki.

Wypracowany przykład praktyczny.

Dnia 30-go marca 1930 r. Miejski Skład węgla i drzewa w Krakowie posiadał następujący bilans surowy:

	Winien	Ma
I. Pieniądz:		
Kasa	1,580.069·61	1,579.929·08
Miejska Kasa Oszczędności w Krakowie	48.959·80	41.765·35
P. K. O. Kraków	156.045·62	148.574·52
Rymesy	26.145·—	18.285·—
Zaliczki	12.586·—	12.586·—
II. Towary:		
Węgiel	1,084.976·35	1,258.121·78
Koks	64.266·40	71.305·50
Drzewo	256.038·13	245.288·16
III. Koszty	209.908·13	14.566·64
IV. Dochody	—	—
V. R-ki majątkowe, otwarcia i zamknięcia:		
Fundusz inwestycyjny	48.765·27	78.765·27
„ rezerwowy	8.545·—	27.118.99
„ amortyzacyjny	—	51.580·—
Nieruchomości	53.580·—	—
Maszyny i urządzenia	20.485·55	—
VI. Wierzyciele (dostawcy)	1,366.549·88	1,456.996·43
VII. Dłużnicy (odbiorcy)	1,555.606·59	1,487.645·59
	6,492.528·31	6,492.528·31

Wierzyciele:

Komunalne kopalnie węgla Jaworzno	zł.	56.815·—
Firma „Buk“ w/m.	„	21.346·35
Górnośląska Koksownia Katowice	„	12.285·20
	zł.	90.446·55

Dłużnicy:

Adamski Józef w/m.	zł.	1.385·—
Brzezowski Franciszek w/m.	„	2.355·—
Borkowski Franciszek w/m.	„	3.295·—
Czerwiński Jan w/m.	„	1.436·—
Kowalski Władysław w/m.	„	3.168·—
Korczala Adam w/m.	„	1.235·—
Nowak Stanisław w/m.	„	1.282·—
Franciszek Jelonek w/m.	„	13.165·—
Firma „Orzeł“ w/m.	„	40.640·—
	zł.	67.961·—

Dnia 31 marca 1930 r. na częściowe pokrycie rachunku za dostarczony węgiel i drzewo wpłacają:

Adamski Józef w/m.	zł.	435·—
Brzezowski Franciszek w/m	„	250·—
Borkowski Franciszek w/m	„	1.825·—
Czerwiński Jan w/m.	„	1.320·—
Kowalski Władysław w/m.	„	2.245·—
Korczala Adam w/m.	„	1.122·—
Nowak Stanisław w/m.	„	1.120·—
Franciszek Jelonek w/m.	„	12.215·—
Firma „Orzeł“ w/m.	„	13.500·—
Wpływy gotówkowe	zł.	34.032·—

Płacimy za remont budynków firmie A.	zł.	246·—
„ czynsz z gruntów za marzec	„	320·—
„ za naprawę piły i motoru	„	345·—
„ robotnikom tygodniowy zarobek	„	1.351·60
„ tytułem ubezpieczeń społecznych	„	128·50
„ za zużyty prąd elektr. w marcu	„	425·—
„ pobory przydzielonym urzędnikom za marzec	„	2.064·20
„ pensje kierownikowi i personalowi	„	689·45
„ za przybory do pisania	„	121·40
Wypłaty gotówkowe	zł.	5.691·15

W tym samym dniu:

Odbieramy z kolei zamówione w Jaworznickich Komunalnych Kopalniach Węgla 20 wagonów węgla kamiennego. Faktura z daty 25 marca za 4000 q węgla po zł. 2·80 (kredyt) opiewa na	zł.	11.200·—
Za przewoźne kolejowe płacimy gotówką	„	3.000·—
Sprzedajemy Jakóbowi Betterowi w/m. 200 q drzewa opałowego po zł. 5·— Połowę faktury płaci gotwką w kwocie resztę kredytujemy.	„	500·—

Sprzedajemy na kredyt:

F-mie „Ziarno“ w/m. 400 q węgla po zł. 4·—	„	1.600·—
Fr. Jelonek w/m. 1000 q węgla po zł. 4·—	„	4.000 —
Za sprzedane w dniu dzisiejszym różnym odbiorcom 1000 q węgla po zł. 4·20 otrzymujemy gotówką	„	4.200·—
i 100 q drzewa po zł. 5·— otrzymujemy gotówką	„	500·—
Wpłacamy na nasz rachunek czekowy do P. K. O.	„	30.000·—
Przekazujemy przez P. K. O. Jaworznickim Komunalnym Kopalniom Węgla Kamiennego	„	25.000·—

Fr. Jelonek reklamuje otrzymany węgiel i żąda bonifikacji w kwocie zł. 400. Bonifikujemy mu zł. 400.

Ze względu na koniec okresu gospodarczego przystępujemy do zamknięcia ksiąg.

Dane do spisania inwentarza.

Rymesy: zł. 4.270— pł. 15/4 i zł. 3.500·— pł. 15/5 b. r. 12% dyskontu = 75·23 zł.

Towary:

1760 q węgla po zł. 3·—			5.280·—
400 q koksu „ „ 4·50			1.800·—
13691 q drzewa „ „ 4·—			54.764·—
		zł.	61.844·—

Dłużnik Brzezowski Franciszek w/m. w połowie niewypłacalny.

Po zaksięgowaniu powyższych zaszłości sporządzamy inwentarz końcowy, zestawiamy bilans zamknięcia, sporządzamy wykaz strat i zysków, przeprowadzamy zamknięcie ksiąg z dniem 31 marca 1930 r. i otwarcie w dniu 1 kwietnia 1930 r.

Inwentarz z dniem 31 marca 1930 r.

A) Stan czynny:

1) Gotówka w kasie		681·38
2) Banki:		
M. Kasa Oszczędności	7.194·45	
P. K. O. Kraków	12.471·10	19.665 55
3) Rymesy:		
pł. 15/4 dni 15 Lp. 641	4.270·—	
pł. 15/5 dni 45 Lp. 1616	3.590·—	
	7.860·—	
— 12% dyskontu od Lp. 2258	75·23	7.784·77
4) Towary:		
Węgla 1760 q po zł. 3·—	5.280·—	
Koksu 400 q po zł. 4·50	1.800.—	
Drzewa 13691 q po zł. 4·—	54.764·—	61.844·—
5) Dłużnicy w/g spisu		38.576·50
6) Nieruchomości		53.580·—
7) Maszyny i urządzenia	20.485·55	
— 10% amortyzacji	2.048·56	18.436·99
Suma stanu czynnego zł.		200.569 19

B) Stan bierny:

1) Fundusz inwestycyjny	zł.	30.000·—
2) „ rezerwowy	„	18.573 01
3) „ amortyzacyjny	„	53.580·—
4) Wierzyciele w/g spisu	„	76.646·55
Suma stanu biernego	zł.	178.799·56

C) Zestawienie:

Suma stanu czynnego	zł.	200.569·19
Suma stanu biernego	„	178.799·56
	Zysk zł.	21.769.63

Nieruchomości amortyzujemy przy pomocy t. zw. funduszu amortyzacyjnego.

Ponieważ przy układaniu preliminarza budżetowego uwzględniliśmy amortyzację nieruchomości i wstawiliśmy do budżetu w wydatkach kwotę 2.000·— zł. jako fundusz odnowienia, przeto obciążamy tę pozycję budżetową kwotą 2.000·— zł., a jednocześnie uznajemy fundusz amortyzacyjny.

Konto nieruchomości przechodzi w pierwotnej swojej wartości na stronę czynną bilansu końcowego, równocześnie jednak dostaje się na stronę bierną bilansu ubytek tej wartości pod nazwą funduszu odnowienia (kwota amortyzacyjna).

Za kwotę amortyzacyjną obciążamy wraz z kosztami strat i zysków.

W przykładzie niniejszym suma funduszu amortyzacyjnego zrównała się z pierwotną wartością nieruchomości. Jeżeli będziemy dalej obciążać konto strat i zysków kwotami amortyzacyjnemi, to nadwyżka funduszu amortyzacyjnego ponad pierwotną wartość nieruchomości stanowić będzie kapitał rezerwowy, podobny do tego, który pochodzi z czystego zysku.

W bilansie otwarcia uznajemy konto czystego zysku w dziale IV. budżetu za osiągnięty zysk w roku administracyjnym 1929/30. Zysk ten stosownie do uchwały Magistratu ma być w całości przekazany Głównej Kasie miejskiej. Obciążamy więc konto czystego zysku za całą kwotę osiągniętego zysku, a uznajemy konto Głównej Kasy miejskiej.

Za kwoty amortyzacyjne maszyn i urządzeń obciążamy konto strat i zysków. Przedmioty te, od których wartości potrąciliśmy kwoty amortyzacyjne, wejdą do bilansu z wartością obniżoną o kwoty amortyzacyjne, t. j. o zł. 2.048·56.

Bilans z 31 marca 1930.

Stan czynny		Stan bierny.	
1. Kasa	681·38	Fundusz inwestycyjny	30.000 —
2. M. Kasa Oszczędności	7.194·45	„ rezerwowy	18 573·01
3. P. K. O. Kraków	12.471·10	„ amortyzacyjny	53.580 —
4. Rymesy	7.860·—	Jaw. Kom. Kopalnie Węgla	43.015·—
5. Węgiel	5.280·—	F-ma „Buk“ w/m.	21.346·35
6. Koks	1.800·—	Górnośl. Koksownia	12.285·20
7. Drzewo	54.764·—	Dyskont i odsetki	75·23
8. Dłużnicy	38.576 50	Zysk	21.769·63
9. Nieruchomości	53.580·—		
10. Maszyny i urządzenia	18.436·99		
	200.644·42		200.644·42

Wykaz strat i zysków z 31 marca 1930.

Straty		Zyski	
1. Koszty	203.032·64	Węgiel	173.625·43
2. Maszyny i urządzenia	2.048·56	Koks	8.839·10
3. Dubiosa	1.052·50	Drzewo	45.514.03
4. Dyskont i odsetki	75·23		
5. Zysk za rok 1929/30	21.769·63		
	227.978·56		227.978·56

Bilans otwarcia.

1. Fundusz inwestycyjny	30.000·—	Kasa	681·38
2. „ rezerwowy	18.573·01	M. Kasa Oszczędności	7.194·45
3. „ amortyzacyjny	53.580·—	P. K. O. Kraków	11.471·10
4. Jaworznickie Kopalnie Węgla	43.015·—	Rymesy	7.860·—
5. Firma „Buk" w/m.	21.346·35	Węgiel	5.280·—
6. Górnośl. Koksownia	12.285·20	Koks	1.800·—
7. Dyskont i odsetki	75·23	Drzewo	54.764·—
8. Zysk za rok 1929/30	21.769·63	Dłużnicy	38.576·50
		Nieruchomości	53.580·—
		Maszyny i urządzenia	18.436·99
	200.644·42		200.644·42

KARTKI KONTOWE.

Strona: 1
Dział główny L. 1
Konto L. 1

Kasa w złotych.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
140	53	30 3		65	Bilans surowy	1580069	61	1579929	08
34172	53	31/3		66	różne wpłaty	34032	—		
31356	43	31/3		66	różne wypłaty			2816	10
28481	38	31/3		67	różne wypłaty			2875	05
25481	38	31/3		67	przewoźne kolejowe			3000	—
25981	38	31/3		67	wpłacone przez Bettera	500	—		
30600	38	31/3		67	gotówka ze sprzedaży	4700	—		
681	38	31/3		67	wpłata do P. K. O.			30000	—
		31/3		68	Bilans			681	38
						1619301	61	1619301	61
		1/4		1	Bilans	681	38		

Strona: 1
Dział główny L. 1
Konto L. 11

Miejska Kasa Oszczędności

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
7194	45	30/3		65	Bilans surowy	48959	80	41765	35
		31/3		68	Bilans			7194	45
						48959	80	48959	80
		1/4		1	Bilans	7194	45		

Strona: 1
Dział główny L. 1
Konto L. 12

P. K. O. Kraków.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
7471	10	30/3		65	Bilans surowy	156045	62	148574	52
37471	10	31/3		67	Gotówka	30000	—		
12471	10	31/3		67	Wypłata Jaw. Kop. węgla			25000	—
		31/3		68	Bilans			12471	10
						186045	62	186045	62
		1/4		1	Bilans	12471	10		

Strona: 1
Dział główny L. 1
Konto L. 13

Główna Kasa miejska.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		1/4		1	Przeniesienie zysku			21769	63

Strona: 1
Dział główny L. 1
Konto L. 21

Rymesy.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
7860	—	30/3		65	Bilans surowy	26145	—	18285	—
		31/3		68	Bilans			7860	—
						26145	—	26145	—
		1/4		1	Bilans	7860	—		

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. 31

Zaliczki.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	12586	—	12586	—

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. 101

Węgiel — Przychód.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Ilość q	Cena	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	309993		1084976	35		
		31/3		67	Faktura z 25/3 J. K. K.	4000	2·80	11200	—		
		31/3		67	Przewoźne kolej.			3000	—		
						313993		1099176	35		
		31/3			Przeniesienie z folja 2/121	312233		400	—	1267921	78
		31/3		68	Bilans	1760	3·—			5280	—
		31/3		69	Zysk			173625	43		
						313993		1273201	78	1273201	78
		1/4		1	Bilans	1760	3·—	5280	—		

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. 102

Koks — Przychód.

Saldo	Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Ilość q	Cena	Winien		Ma	
	30/3		65	Bilans surowy	14280		64266	40		
	31/3			Przeniesienie z folja 2/122	13880				71305	50
	31/3		68	Bilans	400	4·50			1800	—
	31/3		69	Zysk			8839	10		
					14280		73105	50	73105	50
	1/4		1	Bilans	400	4·50	1800	—		

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. 103

Drzewo — Przychód.

	30/3		65	Bilans surowy	64000		256038	13		
	31/3			Przeniesienie z folja 2/123	50309				246788	16
	31/3		68	Bilans	13691	4·—			54764	—
	31/3		69	Zysk			45514	03		
					64000		301552	16	301552	16
	1/4		1	Bilans	13691	4·—	54764	—		

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. 111

Dyskont i odsetki.

Saldo	Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
	31/3		68	Bilans	75	23		
	31/3		69	Strata			75	23
					75	23	75	23
	1/4		1	Bilans			75	23

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L 121

Węgiel — Rozchód.

	30/3		65	Bilans surowy	309833				1258121	78
	31/3		67	F-ma „Ziarno“	400	4·—			1600	—
	31/3		67	Fr. Jelonek w/m	1000	4·—			4000	—
	31 3		67	Różni odbiorcy	1000	4·20			4200	—
	31/3		67	Bonifikacja			400	—		
				Przeniesienie na foljo 2/101	312233		400	—	1267921	78

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. 122

Koks — Rozchód.

	30/3		65	Bilans surowy	13880				71305	50
	31/3			Przeniesienie na foljo 2/102	13880				71305	50

Strona: 1
Dział główny L. 2
Konto L. 123

Drzewo — Rozchód.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Ilość q	Cena	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	50009				245288	16
		31/3		67	J. Better w/m	200	5·—			1000	—
		31/3		67	Różni odbiorcy	100	5·—			500	—
					Przeniesienie na foljo 2/103	50309				246788	16

Preliminowano zł. 800·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 800·—

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. I. 1

Utrzymanie budynków.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	705	36		
		31/3		66	Za remont F-mie A.	246	—		
		31/3		69	Strata			951	36
						951	36	951	36

Preliminowano zł. 600·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 600·—

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. I. 2

Ubezpieczenie od ognia.

		30/3		65	Bilans surowy	641	10		
		31/3		69	Strata			641	10
						641	10	641	10

Preliminowano zł. 3900·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 3900·—

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. I. 3

Czynsz z gruntów.

		30/3		65	Bilans surowy	3600	—		
		31/3		66	Czynsz za marzec	320	—		
		31/3		69	Strata			3920	—
						3920	—	3920	—

Preliminowano zł. 8000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 8000·—

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. I. 4

Utrzymanie i uzupełnienie urządzeń.

1622	85	30/3		65	Bilans surowy	12663	88	11041	03
1967	85	31/3		66	R-k F-my „A“	345	—		
		31/3		69	Strata			1967	85
						13008	88	13008	88

Preliminowano zł. 1000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 1000·—

Odnowienie i uzupełnienie sieci elektrycznej.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. I. 5

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	1026	84		
		31/3		69	Strata			1026	84
						1026	84	1026	84

Preliminowano zł. 2000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 2000·—

Fundusz odnowienia budynków.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. I. 6

		31/3		67	Przeniesienie na foljo 5/153.	2000	—		
		31/3		69	Strata			2000	—
						2000	—	2000	—

Preliminowano zł. 50000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 50000·—

Robocizna.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. II. 7 a

		30/3		65	Bilans surowy	65356	32		
		31/3		66	Wypłata robotnikom	1351	60		
		31/3		69	Strata			66707	92
						66707	92	66707	92

Preliminowano zł. 8000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 8000·—

Deputaty.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. II. 7 b

2320	09	30/3		65	Bilans surowy	5183	44	2863	35
		31/3		69	Strata			2320	09
						5183	44	5183	44

Preliminowano zł. 4300·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 4300·—

Ubezpieczenia społeczne.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. II. 7 c

		30/3		65	Bilans surowy	4210	66		
		31/3		66	Za ubezpieczenia Lista 14	128	50		
		31/3		69	Strata			4339	16
						4339	16	4339	16

Preliminowano zł. 60000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 60000·—

Koszty rozwozu.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. II. 8 a

64236	05	30/3		65	Bilans surowy.	64898	31	662	26
		31/3		69	Strata			64236	05
						64898	31	64898	31

Preliminowano zł. 6500·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 6500·—

Prąd i światło.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. II. 8 b

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	6490	52		
		31/3		66	Za prąd w marcu	425	—		
		31/3		69	Strata			6915	52
						6915	52	6915	52

Preliminowano zł. 600·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 600·—

Smary.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. II. 8 c

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	840	—		
		31/3		69	Strata			840	—
						840	—	840	—

Preliminowano zł. 850·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 850·—

Ubezpieczenie materjałów.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. II. 8 d

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	985	18		
		31/3		69	Strata			985	18
						985	18	985	18

Preliminowano zł. 1200·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 1200·—

Ubezpieczenie od odpowiedzialności prawno-cywilnej.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. II. 8 e

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	1856	30		
		31/3		69	Strata			1856	30
						1856	30	1856	30

Preliminowano zł. 25600·—

Płace przydzielonych urzędników.

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. III. 9

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	24598	65		
		31/3		66	Pensje za marzec	2064	20		
		31/3		69	Strata			26662	85
						26662	85	26662	85

Preliminowano zł. 8000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 8000·—

Płace kierownika i personalu pomocniczego.

Strona: 1
Dział główny L 3
Konto L. III. 10

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	7486	11		
		31/3		67	Płace za marzec	689	45		
		31/3		69	Strata			8175	56
						8175	56	8175	56

Preliminowano zł. 2000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 2000·—

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. III. 11

Opłaty stemplowe.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		65	Bilans surowy	2684	33		
		31/3		69	Strata			2684	33
						2684	33	2684	33

Preliminowano zł. 3500·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 3500·—

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. III. 12

Wydatki kancelaryjne.

		30/3		65	Bilans surowy	3460	85		
		31/3		67	R-k F-my „A“ za przybory	121	40		
		31/3		69	Strata			3582	25
						3582	25	3582	25

Preliminowano zł. 2000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 2000·—

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. III. 13

Różne.

		30/3		65	Bilans surowy	3220	28		
		31/3		69	Strata			3220	28
						3220	28	3220	28

Preliminowano zł. 1000·—
Zmiany . . . „
Suma końcowa zł. 1000·—

Strona: 1
Dział główny L. 3
Konto L. IV. 1

Czysty zysk.

		1/4		1	Bilans			21769	63
		1/4		1	Przekazane Gł. Kasie m.	21769	63		
						21769	63	21769	63

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 151

Fundusz inwestycyjny.

30000	—	30/3		65	Bilans surowy	48765	27	78765	27
		31/3		68	Bilans	30000	—		
						78765	27	78765	27
		1/4		1	Bilans			30000	—

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 152

Fundusz rezerwowy.

18573	01	30/3		65	Bilans surowy	8545	98	27118	99
		31/3		68	Bilans	18573	01		
						27118	99	27118	99
		1/4		1	Bilans			18573	01

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 153

Fundusz amortyzacyjny.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy			51580	—
		31/3		67	Przeniesienie z folja 3/I. 6			2000	—
		31/3		68	Bilans	53580	—		
						53580	—	53580	—
		1/4		1	Bilans			53580	—

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 154

Nieruchomości.

		30/3		66	Bilans surowy	53580	—		
		31/3		68	Bilans			53580	—
						53580	—	53580	—
		1/4		1	Bilans	53580	—		

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 155

Maszyny i urządzenia.

		30/3		66	Bilans surowy	20485	55		
		31/3		68	Bilans			18436	99
		31/3		69	Strata			2048	56
						20485	55	20485	55
		1/4		1	Bilans	18436	99		

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 161

Bilans otwarcia.

		1/4		1	Suma bilansu	200644	42	200644	42

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 162

Bilans zamknięcia.

		31/3		68	Suma bilansu st. czynnego	200644	42		
		31/3		68	Suma bilansu st. biernego			178874	79
		31/3		69	Końcowy zysk			21769	63
						200644	42	200644	42

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 163

Straty i zyski za r. 1930/31.

		31/3		69	Suma zysków			227978	56
		31/3		69	Suma strat	227978	56		
						227978	56	227978	56

Strona: 1
Dział główny L. 5
Konto L. 164

R-k wątpliwych (Dubioza).

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		31/3		67	Nieściągalne od Brzezowskiego	1052	50		
		31/3		69	Strata			1052	50
						1052	50	1052	50

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 201

Jaworznickie Komunalne Kopalnie Węgla.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy			56815	—
68015	—	31/3		67	Faktura z 25/3			11200	—
42015	—	31/3		67	Przekazane przez P. K. O.	25000	—		
		31/3		68	Bilans	43015	—		
						68015	—	68015	—
		1/4		1	Bilans			43015	—

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 202

Firma „Buk" w/m.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy			21346	35
		31/3		68	Bilans	21346	35		
						21346	35	21346	35
		1/4		1	Bilans			21346	35

Strona: 1
Dział główny L. 6
Konto L. 203

Górnośląska Koksownia, Katowice.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy			12285	20
		31/3		68	Bilans	12285	20		
						12285	20	12285	20
		1/4		1	Bilans			12285	20

KONTA OSOBOWE.

A	B	C	D	E	F	G	H	IJ	K | LŁ	M	N	O	P	R | S	T	UV	W	Z
	5	10	15	20	25	30	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII

Strona: 1
Dział główny L. 7
Konto L. 301

Adamski Józef w/m.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy	1385	—		
950	—	31/3		66	Wpłata gotówką			435	—
		31/3		68	Bilans			950	—
						1385	—	1385	—
		1/4		1	Bilans	950	—		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Konto L. 302

Brzezowski Franciszek w/m.

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy	2355	—		
2105	—	31/3		66	Wpłata gotówką			250	—
1052	50	31/3		67	Przypuszczalna strata			1052	50
		31/3		68	Bilans			1052	50
						2355	—	2355	—
		1/4		1	Bilans	1052	50		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Konto L. 303

Borkowski Franciszek w/m.

		30/3		66	Bilans surowy	3295	—		
1470	—	31/3		66	Wpłata gotówką			1825	—
		31/3		68	Bilans			1470	—
						3295	—	3295	—
		1/4		1	Bilans	1470	—		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Konto L. 304

Czerwiński Jan w/m.

		30/3		66	Bilans surowy	1436	—		
116	—	31/3		66	Wpłata gotówką			1320	—
		31/3		68	Bilans			116	—
						1436	—	1436	—
		1/4		1	Bilans	116	—		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Konto L. 305

Kowalski Władysław w/m.

		30/3		66	Bilans surowy	3168	—		
923	—	31/3		66	Wpłata gotówką			2245	—
		31/3		68	Bilans			923	—
						3168	—	3168	—
		1/4		1	Bilans	923	—		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Konto L. 306

Korczala Adam w/m.

		30/3		66	Bilans surowy	1235	—		
113	—	31/3		66	Wpłata gotówką			1122	—
		31/3		68	Bilans			113	—
						1235	—	1235	—
		1/4		1	Bilans	113	—		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Nowak Stanisław w/m. Konto L. 307

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy	1282	—		
162	—	31/3		66	Wpłata gotówką			1120	—
		31/3		68	Bilans			162	—
						1282	—	1282	—
		1/4		1	Bilans	162	—		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Franciszek Jelonek w/m Konto L. 308

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy	13165	—		
950	—	31/3		66	Wpłata gotówką			12215	—
4950	—	31/3		67	Nasza Faktura z dnia 31/3	4000	—		
4550	—	31/3		67	Bonifikacja			400	—
		31/3		68	Bilans			4550	—
						17165	—	17165	—
		1/4		1	Bilans	4550			

Strona: 1
Dział główny L. 7
Firma „Orzeł“ w/m. Konto L. 309

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		30/3		66	Bilans surowy	40640	—		
27140	–	31/3		66	Wpłata gotówką			13500	—
		31/3		68	Bilans			27140	—
						40640	—	40640	—
		1/4		1	Bilans	27140	—		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Jakób Better w/m. Konto L. 310

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		31/3		67	Za połowę Faktury z 31/3	500	—		
		31/3		68	Bilans			500	—
						500	—	500	—
		1/4		1	Bilans	500	—		

Strona: 1
Dział główny L. 7
Firma „Ziarno“ w/m. Konto L. 311

Saldo		Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Winien		Ma	
		31/3		67	Za naszą Fakturę z 31/3	1600	—		
		31/3		68	Bilans			1600	—
						1600	—	1600	—
		1/4		1	Bilans	1600	—		

DZIENNIK.

Foljo...65...Miesiąc.....marzec.....1930.

Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Obrót						Ugrupowanie do bilansu dziennego			
				Winien		Ma				Winien		Ma	
1930													
30/3		65	Bilans surowy	1580069	61	1579929	08	1/1	1	1823806	03	1801139	95
30/3		66	Bilans surowy	48959	80	41765	35	1/11	2	1405280	88	1574715	44
30/3		65	Bilans surowy	156045	62	148574	52	1/12	3	209908	13	14566	64
30/3		65	Bilans surowy	26145	—	18285	—	1/21	4	—	—	—	—
30/3		65	Bilans surowy	12586	—	12586	—	1/31	5	57311	25	105884	26
30/3		65	Bilans surowy	1084976	35			2/101	6	3496306	29	3496306	29
30/3		65	Bilans surowy	64266	40			2/102	7				
30/3		65	Bilans surowy	256038	13			2/103	8				
30/3		65	Bilans surowy			1258121	78	2/121	9				
30/3		65	Bilans surowy			71305	50	2/122	10				
30/3		65	Bilans surowy			245288	16	2/123	11				
30/3		65	Bilans surowy	705	36			3/I 1	12				
30/3		65	Bilans surowy	641	10			3/I 2	13				
30/3		65	Bilans surowy	3600	—			3/I 3	14				
30/3		65	Bilans surowy	12663	88	11041	03	3/I 4	15				
30/3		65	Bilans surowy	1026	84			3/I 5	16				
30/3		65	Bilans surowy	65356	32			3/II 7 a	17				
30/3		65	Bilans surowy	5183	44	2863	35	3/II 7 b	18				
30/3		65	Bilans surowy	4210	66			3/II 7 c	19				
30/3		65	Bilans surowy	64898	31	662	26	3/II 8 a	20				
30/3		65	Bilans surowy	6490	52			3/II 8 b	21				
30/3		65	Bilans surowy	840	—			3/II 8 c	22				
30/3		65	Bilans surowy	985	18			3/II 8 d	23				
30/3		65	Bilans surowy	1856	30			3/II 8 e	24				
30/3		65	Bilans surowy	24598	65			3/III 9	25				
30/3		65	Bilans surowy	7486	11			3/III 10	26				
30/3		65	Bilans surowy	2684	33			3/III 11	27				
30/3		65	Bilans surowy	3460	85			3/III 12	28				
30/3		65	Bilans surowy	3220	28			3/III 13	29				
30/3		65	Bilans surowy	48765	27	78765	27	5/151	30				
30/3		65	Bilans surowy	8545	98	27118	99	5/152	31				
									32				
			Obrót na foljo: 65 ...	3496306	29	3496306	29						
			Przeniesienie z foljo: 64 .										
			Przeniesienie na foljo: 66 .	3496306	29	3496306	29						

Foljo . . . 66 . . . Miesiąc . . . . . marzec . . . . . 1930.

Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Obrót Winien		Obrót Ma				Ugrupowanie do bilansu dziennego Winien		Ugrupowanie do bilansu dziennego Ma	
30/3		66	Bilans surowy			51580	—	5/153	1	34032	—	2816	10
30/3		66	Bilans surowy	53580	—			5/154	2	—	—	—	—
30/3		66	Bilans surowy	20485	55			5/155	2	2816	10	—	—
30/3		66	Bilans surowy			56815	—	6/201	4	—	—	—	—
30/3		66	Bilans surowy			21346	35	6/202	5	74065	55	51580	—
30/3		66	Bilans surowy			12285	20	6/203	6	—	—	90446	55
30/3		66	Bilans surowy	1385	—			7/301	7	67961	—	34032	—
30/3		66	Bilans surowy	2355	—			7/302	8	178874	65	178874	65
30/3		66	Bilans surowy	3295	—			7/303	9				
30/3		66	Bilans surowy	1436	—			7/304	10				
30/3		66	Bilans surowy	3168	—			7/305	11				
30/3		66	Bilans surowy	1235	—			7/306	12				
30/3		66	Bilans surowy	1282	—			7/307	13				
30/3		66	Bilans surowy	13165	—			7/308	14				
30/3		66	Bilans surowy	40640	—			7/309	15				
31/3		66	Wpłata got.			435	—	7/301	16				
31/3		66	Wpłata got.			250	—	7/302	17				
31/3		66	Wpłata got.			1825	—	7/303	18				
31/3		66	Wpłata got.			1320	—	7/304	19				
31/3		66	Wpłata got.			2245	—	7/305	20				
31/3		66	Wpłata got.			1122	—	7/306	21				
31/3		66	Wpłata got.			1120	—	7/307	22				
31/3		66	Wpłata got.			12215	—	7/308	23				
31/3		66	Wpłata got.			13500	—	7/309	24				
31/3		66	Różne wpłaty	34032	—			1/1	25				
31/3		66	Za remont	246	—			3/I 1	26				
31/3		66	Czynsz za marzec	320	—			3/I 3	27				
31/3		66	R-k F-my „A"	345	—			3/I 4	28				
31/3		66	Wypłata robotnikom . . .	1351	60			3/II 7 a	29				
31/3		66	Za ubezpieczenie	128	50			3/II 7 c	30				
31/3		66	Za prąd w marcu	425	—			3/II 8 b	31				
31/3		66	Różne wypłaty			2816	10	1/1	32				
			Obrót na foljo: 66 . . .	178874	65	178874	65						
			Przeniesienie z foljo: 65 .	3496306	29	3496306	29						
			Przeniesienie na foljo: 67 .	3675180	94	3675180	94						

Foljo...67...Miesiąc.....marzec.....1930.

Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Obrót Winien		Obrót Ma				Ugrupowanie do bilansu dziennego Winien		Ma	
31/3		67	Pensje za marzec	2064	20			3/III 9	1	35200	—	60875	05
31/3		67	Płace za marzec	689	45			3/III 10	2	14600	—	11300	—
31/3		67	R-k F-my „A“	121	40			3/III 12	3	4875	05	—	—
31/3		67	Różne wypłaty			2875	05	1/1	4	—	—	—	—
31/3		67	Faktura z 25/3 J. K. K. .	11200	—			2/101	5	1052	50	2000	—
31/3		67	Faktura z dn. 25/3 ...			11200	—	6/201	6	25000	—	11200	—
31/3		67	Przewoźne kolej.			3000	—	1/1	7	6100	—	1452	50
31/3		67	Przewoźne kolej.	3000	—			2/101	8	86827	55	86827	55
31/3		67	J. Better w/m.			1000	—	2/123	9				
31/3		67	Za połowę F-ry	500	—			7/310	10				
31/3		67	Wpłata J. Better	500	—			1/1	11				
31/3		67	F-ma „Ziarno“			1600	—	2/121	12				
31/3		67	Za naszą F-rę	1600	—			7/311	13				
31/3		67	Fr. Jelonek w/m.			4000	—	2/121	14				
31/3		67	Za naszą F-rę	4000	—			7/308	15				
31/3		67	Różni odbiorcy			4200	—	2/121	16				
31/3		67	Różni odbiorcy			500	—	2/123	17				
31/3		67	Gotówka ze sprzedaży . .	4700	—			1/1	18				
31/3		67	Wpłata do P. K. O. ...			30000	—	1/1	19				
31/3		67	Gotówka	30000	—			1/12	20				
31/3		67	Wypłata J. K. K. W. . .			25000	—	1/12	21				
31/3		67	Przekazane	25000	—			6/201	22				
31/3		67	Bonifikacja			400	—	7/308	23				
31/3		67	Bonifikacja	400	—			2/121	24				
31/3		67	Przypuszczalna strata . .			1052	50	7/302	25				
31/3		67	Nieściągalne od N. ...	1052	50			5/164	26				
31/3		67	Przen. na fol. 5/153 ...	2000	—			3/I 6	27				
31/3		67	Przen. z fol. 3/I. 6 ...			2000	—	5/153	28				
									29				
									30				
									31				
									32				
			Obrót na foljo: 67 ...	86827	55	86827	55						
			Przeniesienie z foljo: 66 .	3675180	94	3675180	94						
			Przeniesienie na foljo: 68 .	3762008	49	3762008	49						

Foljo . . . 68 . . . Miesiąc . . . . . marzec . . . . . 1930.

Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Obrót Winien		Obrót Ma				Ugrupowanie do bilansu dziennego Winien		Ugrupowanie do bilansu dziennego Ma	
31/3		68	Bilans			681	38	1/1	1	—	—	28206	93
31/3		68	Bilans			7194	45	1/11	2	75	23	61844	—
31/3		68	Bilans			12471	10	1/12	3	—	—	—	—
31/3		68	Bilans			7860	—	1/21	4	—	—	—	—
31/3		68	Bilans			5280	—	2/101	5	302797	43	250891	78
31/3		68	Bilans			1800	—	2/102	6	76646	55	—	—
31/3		68	Bilans			54764	—	2/103	7	—	—	38576	50
31/3		68	Bilans			950	—	7/301	8	379519	21	379519	21
31/3		68	Bilans			1052	50	7/302	9				
31/3		68	Bilans			1470	—	7/303	10				
31/3		68	Bilans			116	—	7/304	11				
31/3		68	Bilans			923	—	7/305	12				
31/3		68	Bilans			113	—	7/306	13				
31/3		68	Bilans			162	—	7/307	14				
31/3		68	Bilans			4550	—	7/308	15				
31/3		68	Bilans			27140	—	7/309	16				
31/3		68	Bilans			500	—	7/310	17				
31/3		68	Bilans			1600	—	7/311	18				
31/3		68	Bilans			53580	—	5/154	19				
31/3		68	Bilans			18436	99	5/155	20				
31/3		68	Bilansu suma	200644	42			5/162	21				
31/3		68	Bilans	30000	—			5/151	22				
31/3		68	Bilans	18573	01			5/152.	23				
31/3		68	Bilans	53580	—			5/153	24				
31/3		68	Bilans	43015	—			6/201	25				
31/3		68	Bilans	21346	35			6/202	26				
31/3		68	Bilans	12285	20			6/203	27				
31/3		68	Bilans	75	23			2/111	28				
31/3		68	Suma bilansu			178874	79	5/162	29				
									30				
									31				
									32				
			Obrót na foljo: 68 . . .	379519	21	379519	21						
			Przeniesienie z folja: 67 .	3762008	49	3762008	49						
			Przeniesienie na foljo: 69 .	4141527	70	4141527	70						

Foljo. . . 69. . . Miesiąc. . . . . marzec. . . . . 1930.

Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Obrót						Ugrupowanie do bilansu dziennego			
				Winien		Ma				Winien		Ma	
31/3		69	Zysk	173625	43			2/101	1				
31/3		69	Zysk	8839	10			2/102	2	227978	56	75	23
31/3		69	Zysk	45514	03			2/103	3			203032	64
31/3		69	Suma zysków			227978	56	5/163	4				
31/3		69	Strata			951	36	3/I 1	5	227978	56	252849	25
31/3		69	Strata			641	10	3/I 2	6	455957	12	455957	12
31/3		69	Strata			3920	—	3/I 3	7				
31/3		69	Strata			1967	85	3/I 4	8				
31/3		69	Strata			1026	84	3/I 5	9				
31/3		69	Strata			2000	—	3/I 6	10				
31/3		69	Strata			66707	92	3/II 7 a	11				
31/3		69	Strata			2320	09	3/II 7 b	12				
31/3		69	Strata			4339	16	3/II 7 c	13				
31/3		69	Strata			64236	05	3/II 8 a	14				
31/3		69	Strata			6915	52	3/II 8 b	15				
31/3		69	Strata			840	—	3/II 8 c	16				
31/3		69	Strata			985	18	3/II 8 d	17				
31/3		69	Strata			1856	30	3/II 8 e	18				
31/3		69	Strata			26662	85	3/III 9	19				
31/3		69	Strata			8175	56	3/III 10	20				
31/3		69	Strata			2684	33	3/III 11	21				
31/3		69	Strata			3582	25	3/III 12	22				
31/3		69	Strata			3220	28	3/III 13	23				
31/3		69	Strata			2048	56	5/155	24				
31/3		69	Strata			1052	50	5/164	25				
31/3		69	Strata			75	23	2/111	26				
31/3		69	Końcowy zysk			21769	63	5/162	27				
31/3		69	Suma strat	227978	56			5/163	28				
									29				
									30				
									31				
									32				
			Obrót na foljo: 69 . . .	455957	12	455957	12						
			Przeniesienie z folja: 68 .	4141527	70	4141527	70						
			Suma obrotu	4597484	82	4597484	82						

Foljo. . . 1. . . Miesiąc. . . . . kwiecień. . . . . 1930.

Data	L. d.	Fol. dz.	Treść	Obrót Winien		Obrót Ma				Ugrupowanie do bilansu dziennego Winien		Ugrupowanie do bilansu dziennego Ma	
1/4		1	Bilans	681	38			1/1	1	28206	93	21769	63
1/4		1	Bilans	7194	45			1/11	2	51844	—	75	23
1/4		1	Bilans	12471	10			1/12	3	21769	63	21769	63
1/4		1	Bilans	7860	—			1/21	4				
1/4		1	Bilans	5280	—			2/101	5	272661	41	302797	43
1/4		1	Bilans	1800	—			2/102	6			76646	55
1/4		1	Bilans	54764	—			2/103	7	38576	50		
1/4		1	Bilans	950	—			7/301	8	423058	47	423058	47
1/4		1	Bilans	1052	50			7/302	9				
1/4		1	Bilans	1470	—			7/303	10				
1/4		1	Bilans	116	—			7/304	11				
1/4		1	Bilans	923	—			7/305	12				
1/4		1	Bilans	113	—			7/306	13				
1/4		1	Bilans	162	—			7/307	14				
1/4		1	Bilans	4550	—			7/308	15				
1/4		1	Bilans	27140	—			7/309	16				
1/4		1	Bilans	500	—			7/310	17				
1/4		1	Bilans	1600	—			7/311	18				
1/4		1	Bilans	53580	—			5/154	19				
1/4		1	Bilans	18436	99			5/155	20				
1/4		1	Bilans			30000	—	5/151	21				
1/4		1	Bilans			18573	01	5/152	22				
1/4		1	Bilans			53580	—	5/153	23				
1/4		1	Bilans			43015	—	6/201	24				
1/4		1	Bilans			21346	35	6/202	25				
1/4		1	Bilans			12285	20	6/203	26				
1/4		1	Bilans			75	23	2/111	27				
1/4		1	Bilans			21769	63	3/IV 1	28				
1/4		1	Suma bilansu	200644	42	200644	42	5/161	29				
1/4		1	Przeniesienie zysku . . .	21769	63			3/IV 1	30				
1/4		1	Przeniesienie zysku . . .			21769	63	1/13	31				
									32				
			Obrót na foljo: 1	423058	47	423058	47						
			Przeniesienie z folja: . .										
			Przeniesienie na foljo: 2 .	423058	47	423058	47						

Dział czwarty w niniejszym przykładzie nie wykazuje dochodów, albowiem dochód stanowią tu jedynie zyski osiągnięte w dziale drugim, t. j. ze sprzedaży towarów i te wykazane zostały na końcie strat i zysków po stronie „Ma“.

Przedsiębiorstwa nie mające charakteru czysto handlowego, jak n. p. rzeźnie miejskie, obok zysków pochodzących z kont obrotowo-wynikowych czerpią dochody z różnych opłat, za które uznaje się w dziale dochodów poszczególne konta. Naprzykład konto opłat za oględziny, konto opłat za ubój, konto opłat za badanie mięsa. Kwoty wpłacone lub zwrócone z tego działu będą uwidocznione w dziale dochodów. Końcowy wynik książkuje się również przez rachunek strat i zysków.

WZÓR Nr. 3.

KSIĘGA GŁÓWNA OBEJMUJĄCA W FORMIE DZIENNIKA ZBIOROWEGO DZIAŁY GŁÓWNE

Miesiąc......marzec......1930...

Wiersz	Dzień	Treść	Obrót	1 Pieniądz		2 Towary		3 Koszty		4 Dochody		5 R-ki majątkowe otwarcia i zamkn.		6 Wierzyciele (dostawcy)		7 Dłużnicy (odbiorcy)	
				Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma
1	30		3638332 84	1823806 03	1801139 95	1405280 88	1574715 44	209908 13	14566 64			131376 80	157464 26	— —	90446 55	67961 —	— —
2	31		123675 85	69232 –	63691 15	14600 —	11300 —	7691 15	— —			1052 50	2000 —	25000 —	11200 –	6100 —	35484 50
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	
31																	
32																	
Obrót na foljo																	
Przeniesienie z folja																	
Przeniesienie na foljo																	

CZĘŚĆ URZĘDOWA.

OBWIESZCZENIA i ROZPORZĄDZENIA.

L. M. 1/31
E. R. L.

OBWIESZCZENIE

Magistratu stoł. król. miasta Krakowa z dnia 8-go stycznia 1931 r. o wprowadzeniu w życie rozporządzenia Wojewody Krakowskiego w przedmiocie wykonania rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o ewidencji i kontroli ruchu ludności.

Wojewoda Krakowski rozporządzeniem z 31 grudnia 1930 r., wydał w sprawie czynności przygotowawczych do wprowadzenia w życie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z 16 marca 1928 r., o ewidencji i kontroli ruchu ludności (Dziennik Wojewódzki Nr. 1 poz. 3 ex 1931) następujące przepisy:

§ 1.

Zarządy wszystkich gmin tak miejskich jakoteż wiejskich na terenie Województwa Krakowskiego przeprowadzą — o ile to już w międzyczasie nie nastąpiło — numerację wszystkich domów położonych w obrębie swoich gmin.

§ 2.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa oraz Zarządy miast rządzących się ustawą z dnia 13 marca 1889 r. (Dz. u. kr. Nr. 24), a więc zarządy miast Białej, Bochni, Gorlic, Jasła, Nowego Sącza, Tarnowa, Wadowic i Wieliczki, a wreszcie Zarządy uzdrowisk w Krynicy, Szczawnicy, Rabce, Zakopanem i Żegiestowie, przeprowadzą ponadto numerację poszczególnych mieszkań w każdym domu.

§ 3.

Właściciele domów, dokonując numeracji domów względnie pojedynczych mieszkań, będą obowiązani ponadto oznaczyć domy względnie mieszkania numerami w sposób widoczny i trwały.

§ 4.

Zarządy wszystkich gmin tak miejskich jakoteż wiejskich na terenie Województwa Krakowskiego; sporządzą wykazy domów w swoich gminach według alfabetycznego porządku ulic oraz kolejnych numerów domów.

§ 5.

Zarządy gmin tak miejskich jakoteż wiejskich na terenie Województwa Krakowskiego zbiorą od właścicieli wszystkich domów w obrębie swoich gmin deklaracje w celu ustalenia, kto w danym domu ma być odpowiedzialny za przeprowadzenie meldunków.

§ 6.

Wszystkie wyżej w §§ 1, 2, 3, 4 i 5 wymienione czynności przygotowawcze mają być ukończone do dnia 1 marca 1931 r.

§ 7.

W wypadkach niewykonania przez właścicieli domów należycie i w oznaczonym terminie obowiązków, wynikających z niniejszego rozporządzenia, będą względem nich, w myśl § 42 ust. 5 powołanego wyżej rozporządzenia Ministerstwa Spraw wewnętrznych z 16 października 1930 r., stosowane środki, przewidziane rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r., o postępowaniu przymusowem Dz. u. R. P. Nr. 36 poz. 342.

§ 8.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia go w Dzienniku Wojewódzkim.

Wojewoda: w z. Mikosz
Wicewojewoda.

Podając powyższe rozporządzenie do publicznej wiadomości na zasadzie § 102 lit. a) statutu miasta Krakowa, wzywam do ścisłego przestrzegania przepisów w niem zawartych i równocześnie wydaję następujące zarządzenie:

I.

1) Właściciele domów, mających w realności swej więcej niż jedno mieszkanie, oznaczą do dnia 30 stycznia 1931 r. wszystkie mieszkania (lokale) liczbami bieżącemi od 1 począwszy bez względu na ilość pokoi, należących do poszczególnego mieszkanie. Pokoje z osobnem wejściem podnajmowane od lokatora mają wspólną liczbę z mieszkaniem głównego lokatora.

2) Policzbowanie to przeprowadzić należy kondygnacjami, poczynając od mieszkania położonego na parterze od głównego wejścia po prawej stronie. Mieszkania w suterenach otrzymują numerację na najwyższem piętrze danego budynku.

Numer 1 otrzyma mieszkanie znajdujące się na parterze (przyziomie) po prawej stronie od wejścia, dalej znajdujące się po lewej stronie, następnie na pierwszem piętrze w tym samym porządku co na parterze i t. d.

Mieszkania w oficynach oznacza się na tych samych zasadach jako dalszy ciąg budynku głównego, t. z. otrzymują one następne liczby po ostatniej liczbie mieszkania budynku głównego.

Gdy w realności znajduje się kilka oficyn, policzbowanie przeprowadza się najpierw w oficynie znajdującej się po prawej stronie od wejścia głównego, następnie w oficynie naprzeciw wejścia, a wreszcie w oficynie położonej po lewej stronie tego wejścia.

3) Numerację mieszkań przeprowadzić należy przez umieszczenie na drzwiach nad klamką na wysokości 1·80 m. od podłogi tabliczki emaljowanej na biało 6×4 cm. z cyframi arabskiemi koloru czarnego wielkość 72×7 mm. Wzór tabliczki oglądać można w Urzędzie ewidencji ludności ul. Kanonicza L. 18 I. p.

II.

Równocześnie wzywam, aby:

a) wszyscy właściciele domów bez względu na to, czy administrację domów sprawują osobiście, czy też za pośrednictwem administratorów,

b) administratorzy domów, których właściciele przebywają stale zagranicą,

c) administratorzy (komendanci) domów względnie realności, będących własnością Państwa, związków samorządowych i instytucyj społecznych, zgłaszali się w dniach poniżej wyznaczonych w Urzędzie ewidencji ludności Magistratu stoł. król. miasta Krakowa ul. Kanonicza L. 18 I. p. w czasie od godziny 9—13, celem złożenia deklaracji, czy za spełnienie obowiązków meldunkowych odpowiedzialni będą sami, czy też powierzą je wyznaczonym przez siebie zastępcom, korzystającym z pełni praw cywilnych i obywatelskich.

Dzielnica I i II . . .	20	stycznia 1931 r.
» III i IV . . .	21	» »
» V i VI . . .	22	» »
» VII i VII . .	23	» »
» X i XI . . .	24	» »
» XII i XIII . .	26	stycznia 1931 r.
» XIV, XV i XVI	27	» »
» XVII i XVIII	28	» »
» XIX i XX . .	29	» »
» IX i XXI . .	30	» »
» XXII	31	» »

III.

Winni nie zastosowania się do powyższych przepisów, pociągnięci zostaną do odpowiedzialności karno-administracyjnej w myśl art. 25 rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 marca 1928 o ewidencji i kontroli ruchu ludności Dz. u. R. P. Nr. 32 poz. 309.

Nadto w razie niezastosowania się do zarządzeń objętych niniejszem rozporządzeniem w zakreślonym terminie, zastosuję niezależnie od pociągnięcia winnych do odpowiedzialności karno-administracyjnej środki przymusowe, przewidziane w art. 4 rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r., o postępowaniu przymusowem w administracji Dz. u. R. P. Nr. 36 poz. 342, a w szczególności karę pieniężną w celu przymuszeń lub wykonania zastępcze na koszt i niebezpieczeństwo właściciela, ewentualnie i przymus bezpośredni.

Kraków, dnia 8 stycznia 1931 r.

Prezydent miasta:
w z. Dr. Piotr Wielgus m. p.

L. M. 2/31
E. R. L.

Domowe księgi meldunkowe i listy osób w domu zamieszkałych.

OBWIESZCZENIE

Magistratu stoł. król. miasta Krakowa z dnia 16 stycznia 1931 r. o wprowadzeniu w życie Rozporządzenia Wojewody Krakowskiego w przedmiocie wykonania rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o ewidencji i kontroli ruchn ludności.

Wojewoda Krakowski rozporządzeniem z dnia 31-go grudnia 1930 r. wydał w sprawie prowadzenia »domowych ksiąg meldunkowych i list meldunkowych« (Dziennik Wojewódzki Nr. 1 poz. 4 ex 1931 r.) następujące przepisy:

§ 1.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa prowadzić będzie równocześnie **„domowe księgi meldunkowe** oraz **listy osób w domu zamieszkałych“.**

§ 2.

Zarządy miast na terenie Województwa Krakowskiego, rządzących się ustawą z dnia 13 marca 1889 r. (Dz. u. kr. Nr. 24) a więc Zarządy miast Białej, Bochni, Gorlic, Jasła, Nowego Sącza, Tarnowa, Wadowic i Wieliczki, oraz Zarządy uzdrowisk w Krynicy, Szczawnicy Rabce, Zakopanem i Żegiestowie, prowadzić będą tylko **„domowe księgi meldunkowe“**.

§ 3.

Wszystkie inne gminy miejskie na terenie Województwa Krakowskiego prowadzić będą tylko **„listy osób, w domu zamieszkałych“.**

§ 4.

Wszystkie gminy wiejskie na terenie Województwa Krakowskiego nie będą prowadzić ani »domowych ksiąg meldunkowych« ani też »list osób w domu zamieszkałych«.

§ 5.

»Domowe księgi meldunkowe« oraz »listy osób w domu zamieszkałych« stosownie do §. 2. instrukcji Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 27 listopada 1930 r., powinny być celem ujednostajnienia ich na całym obszarze Rzeczypospolitej uzgodnione z wzorami przewidzianemi w §. 28 Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 16 października 1930 r. (Dz. u. R. P. Nr. 84 poz. 653).

»Domowe księgi meldunkowe« powinny zawierać następujące rubryki: 1) nazwisko i imię, 2) imiona rodziców, 3) zawód, 4) data urodzenia, 5) wyznanie, 6) przynależność państwowa, 7) stosunek do powszechnego obowiązku wojskowego, 8) skąd przybył (miejsce zamieszkania), 9) data przybycia na pobyt czasowy, 10) data przybycia na zamieszkanie, 11) pokwitowanie biura meldunkowego (data i podpis), 12) data wprowadzenia się. Dokąd się wymeldował, 13) pokwitowanie biura meldunkowego (data i podpis), 14) uwagi.

§ 6.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia w Dzienniku Wojewódzkim.

Wojewoda
w z. Mikosz, Wicewojewoda.

Podając powyższe rozporządzenie do publicznej wiadomości na zasadzie §. 102 a Statutu Gminy m. Krakowa, wzywam do ścisłego przestrzegania przepisów w niem zawartych i jednocześnie wydaję następujące zarządzenie:

I.

Domowe księgi meldunkowe winny być w myśl § 5 Instrukcji z dnia 27-go listopada 1930 r. (Monitor Polski z 18 grudnia z. r.) ponumerowane, przesznurowane i przez Magistrat stoł. król. miasta Krakowa — Urząd Ewidencji Ludności, potwierdzone.

Wszyscy właściciele realności winni do dnia 15-go lutego b. r. zaopatrzyć się w nowe księgi meldunkowe. Książki te już potwierdzone będą do nabycia w Urzędzie Ewidencji Ludności ul. Kanonicza L. 18 I. p. począwszy od 3 lutego b. r.

II.

Listy osób w domu zamieszkałych winny znajdować się w sieni głównej w miejscu widocznem i dostępnem dla każdego, a sporządzone mają być w myśl postanowień § 4 rozporządzenia Magistratu stoł. król. miasta Krakowa z dnia 27 marca 1925 r. L. VII. 1529/25 t. j. mają być ułożone w systematycznym porządku według bieżących numerów mieszkań i obejmować mają:

1) położenie według kondygnacji, 2) numer mieszkania, 3) imię i nazwisko, 4) zawód.

Pod numerem danego mieszkania w kolumnie 3 i 4 wyszczególnić należy imię i nazwisko

1) głównego lokatora,

2) wszystkich członków rodziny noszących inne nazwisko niż głowa rodziny — wyszczególniona jako główny lokator,

3) sublokatorów względnie służbę i t. d

Wszelkie zmiany w listach osób mają być uwidocznione równocześnie z dokonaniem wpisu do domowej księgi meldunkowej.

Istniejące spisy lokatorów winny być dostosowane do postanowień niniejszego zarządzenia do dnia 28 lutego b.r.

III.

Dla uwierzytelnienia kart meldunkowych ustanawia się pieczęcie domowe jednolite dla miasta Krakowa kształtu owalnego o wymiarach 2·5×1·5 cm. w owalu, o treści u góry »Kraków«, przez środek ulica a u dołu Nr. orjentacyjny realności n. p. Kraków
ul. Bracka
L. 5.

Dodatki określające specjalne przeznaczenie realności mogą być umieszczone u dołu obok Nru orjentacyjnego n. p. Kraków, ul. Sławkowska L. 3 Hotel Saski.

Równocześnie z założeniem nowych ksiąg meldunkowych winni wszyscy właściciele zaopatrzyć się w pieczątki domowe, t. j. do dnia 15 lutego b. r. Wzór pieczęci domowej oglądać można w godzinach od 9—13 w Urzędzie Ewidencji Ludności ul. Kanonicza L. 18, I. p.

IV.

Winni niezastosowania się do powyższych przepisów pociągnięci zostaną do odpowiedzialności karno-administracyjnej w myśl art 25 rozp. Prezydenta Rzplitej z dnia 16-go marca 1928 r. o ewidencji i kontroli ruchu ludności Dz. u. Nr. 32 poz. 309.

Nadto w razie niezastosowania się do zarządzeń objętych niniejszem rozporządzeniem w zakreślonym wyżej terminie, zastosuję niezależnie od pociągnięcia winnych do odpowiedzialności karno-administracyjnej środki przymusowe, przewidziane w art. 4 rozp. Prezydenta Rzplitej z dnia 22 marca 1927 r. o postępowaniu przymusowem w administracji Dz. u. R. P. Nr. 36 poz. 342, a w szczególności karę pieniężną w celu przymuszeń lub wykonanie zastępcze na koszt i niebezpieczeństwo właściciela, ewentualnie i przymus bezpośredni.

Kraków, dnia 16 stycznia 1931 r.

Prezydent miasta:
Rolle m. p.

L. M. 3/31
E. R. L.

Ankieta ludności.

OBWIESZCZENIE

Magistratu stoł. król. miasta Krakowa z dnia 22 stycznia 1931 r. o przeprowadzeniu ankiety ludności.

Wojewoda Krakowski rozporządzeniem z dnia 31 grudnia 1930 r. wydał w sprawie czynności przygotowawczych do wprowadzenia w życie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 marca 1928 o ewidencji i kontroli ruchu ludności (Dziennik Wojewódzki Nr. 1 poz. 6 ex 1931) następujące przepisy:

§ 1.

Celem uzyskania danych dla założenia rejestru mieszkańców, Zarządy wszystkich gmin tak miejskich jakoteż wiejskich na terenie Województwa Krakowskiego przeprowadzą za pośrednictwem właścicieli domów ankietę ludności w gminie zamieszkałej, tudzież cudzoziemców zarówno osiedlonych jak i czasowo przebywających, a to wedle stanu z dniem 1 stycznia 1931 r.

§ 2.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa przeprowadzi ponadto ankietę ludności czasowo przebywającej w mieście Krakowie.

§ 3.

Ankiety wymienione w § 1-szym i 2-gim mają być przeprowadzone wedle wzoru Nr. 11 i 11 A, oraz Nr. 12, któreto wzory stanowią załączniki powołanego wyżej rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 16 października 1930 r.

§ 4.

Zarządy gmin będą obowiązane zebrać ankietę oraz sprawdzić ją i ukończyć najdalej do dnia 1 maja 1931 r.

§ 5.

Względem właścicieli domów, którzy w wyznaczonych im przez Zarządy gmin terminach nie wypełnią należycie obowiązków wynikających z niniejszego zarządzenia, będą w myśl § 43 Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z 16 października 1930 stosowane środki, przewidziane Rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. o postępowaniu przymusowem (Dz. u. R. P. Nr. 36 poz, 342).

§ 6

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia go w Dzienniku Wojewódzkim.

Wojewoda:
w z. Mikosz
Wicewojewoda.

Podając powyższe rozporządzenie do publicznej wiadomości na zasadzie § 102a Statutu Gminy miasta Krakowa, wzywam do ścisłego przestrzegania przepisów w niem zawartych i jednocześnie zarządzam:

I.

A. Celem przeprowadzenia ankiety ludności zamieszkałej w Gminie miasta Krakowa, zgłoszą się właściciele realności, względnie osoby przez nich upoważnione w Urzędzie Ewidencji Ludności Magistratu stoł. król. miasta Krakowa ulica Kanonicza L. 18 I. p, w dniach poniżej oznaczonych, podając według stanu z dnia 1 stycznia 1931:

1) ilość mieszkań w danej realności się znajdujących,
2) ilość osób zamieszkałych,
3) ilość osób czasowo przebywających,
4) ilość osób cudzoziemców.

B W myśl § 3. rozporządzenia wykonawczego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z 16 października 1930 o meldunkach i księgach ludności Dz. u. Nr. 84 poz. 853, ludność gminy składa się:

1 a) z osób mających rzeczywiste miejsce zamieszkania w jakimkolwiek domu w obrębie gminy lub na statku w gminie zarejestrowanym, chociażby w gminie czasowo nieobecnych,
b) z osób czasowo w gminie przebywających;

2) Przez zamieszkanie w gminie rozumie się fakt zajmowania w obrębie gminy mieszkania wśród okoliczności, wskazujących naześrodkowanie tam stosunków osobistych i gospodarczych

3) Pojęcie czasowego pobytu obejmuje stan przebywania w jakimkolwiek domu bez zamiaru obrania sobie tam miejsca zamieszkania.

4) Do czasowo nieobecnych w miejscu swego zamieszkania zalicza się:
a) osoby znajdujące się w podróży,
b) osoby, pracujące sezonowo, jeżeli powracają perjodycznie do swego miejsca zamieszkania,
c) osoby, przebywające w innej gminie dla wypoczynku, kuracji i t. p., albo w szpitalach i innych tym podobnych zakładach publicznych, względnie prywatnych dla poprawy zdrowia,
d) osoby, przebywające w innej gminie w celu kształcenia się,
e) niemowlęta, oddane na wykarmienie,
f) osoby, przebywające w więzieniach, zakładach karnych i poprawczych,
g) szeregowi, odbywający służbę wojskową,
h) oficerowie i urzędnicy państwowi, delegowani czasowo z miejsca swej służby do innej miejscowości,
i) osoby, nieobecne w miejscu swego zamieszkania z powodów natury przemijającej.

C. Ankietę wypełnia się w 2-ch egzemplarzach na każdą osobę, a oprócz tego arkusz zbiorczy w 2 egzemplarzach na każde mieszkanie.

Ankietę
1) dla ludności zamieszkałej w gminie miasta Krakowa wypełnia się na formularzu według wzoru A (kolor biały)
2) dla czasowo przebywających według wzoru B, (kolor zielony).

D. Potrzebnych druków dostarcza Urząd Ewidencji Ludności za pośrednictwem właścicieli realności za zwrotem kosztów druków po 5 groszy za egzemplarz (sztukę)

Ankiety wypełniać należy pismem czytelnem, dokładnie, ściśle według treści poszczególnych rubryk.

Zmiana rubryk formularza względnie niedokładne ich wypełnienie jest niedozwolone.

E. Na podstawie zebranej od mieszkańców ankiety założą właściciele realności względnie pełnomocnicy nowe domowe księgi meldunkowe Stare księgi meldunkowe należy jednak nadal zachować.

Po założeniu domowych ksiąg meldunkowych, właściciele realności złożą w Urzędzie Ewidencji Ludności ul Kanonicza 18, I. p. zebraną przez siebie ankietę wraz z księgami meldunkowemi w terminach poniżej wyszczególnionych,

		Odbiór ankiety	Złożenie ankiety
Dzielnica.	I i II . .	3 luty	17 luty
»	III i IV .	4 »	18 »
»	V i VI .	5 »	19 »
»	VII i VIII	6 »	20 »
»	X i XI .	7 »	21 »
»	XII i XIII	9 »	22 »
»	XIV, XV i XVI	10 »	23 »
»	XVII i XVIII	11 »	25 »
»	XIX i XX .	12 »	26 »
»	IX i XXI .	13 »	27 »
»	XXII . . .	14 »	28 »

II.

Winni niezastosowania się do powyższych przepisów pociągnięci zostaną do odpowiedzialności karno-administracyjnej w myśl art. 25 rozporz. Prezydenta Rzplitej z dnia 16 marca 1928 o ewidencji i kontroli ruchu ludności Dz. u. Nr. 32 poz. 309.

Nadto w razie niezastosowania się do zarządzeń objętych niniejszem rozporządzeniem w zakreślonym wyżej terminie, zastosuję niezależnie od pociągnięcia winnych do odpowiedzialności karno-administracyjnej środki przymusowe, przewidziane w art. 4 rozp. Prezydenta Rzplitej z dnia 22 marca 1928 r. o postępowanin przymusowem w administracji Dz. u. R. P. Nr. 36 poz. 342 a w szczególności karę pieniężną w celu przymuszeń lub wykonanie zastępcze na koszt i niebezpieczeństwo właściciela, ewentualnie i przymus bezpośredni.

Kraków, dnia 22 stycznia 1931 r.

Prezydent miasta:
w z. Dr. Piotr Wielgus m. p.

L. I. 29/31.

Cmentarz m. rakowicki.
Przekopanie kwater.

OBWIESZCZENIE.

Magistrat zawiadamia interesowanych, że w najbliższym czasie będą przekopane na miejskim cmentarzu rakowickim groby ziemne czasowe, znajdujące się na kwaterach D, N, O, P i XXIII (dorośli) oraz kwaterze W (dzieci), a nagrobki usunięte.

Zamieszczając poniżej wykaz pomników i krzyżów, znajdujących się na powyższych kwaterach, wzywa Magistrat strony interesowane, aby do dni 14-tu zgłosiły ustnie (z wydaną wpierw przez Zarząd cmentarza kartą, zawierającą bliższe oznaczenie grobu) w Magistracie (Wydział I. gospodarczy II. p., ofic., drzwi Nr. 37) w godzinach od 11 do 12·15, prośbę o pozostawienie w nienaruszonym stanie odnośnego grobu na dalszy czasokres i uiściły przepisaną opłatę. O ileby interesowana strona zamierzała wydobyć szczątki zmarłych i przenieść je na miejsce stałe, należy wnieść do Magistratu prośbę o wyznaczenie miejsca za złożeniem opłaty, a do M. Urzędu Zdrowia osobną prośbę o zezwolenie na ekshumację zwłok.

Po upływie zakreślonego 14-dniowego terminu nagrobki i krzyże będą bezwarunkowo usunięte, a groby czasowe na tych kwaterach przekopane.

Usunięte nagrobki i krzyże z przekopanych grobów mogą interesowane strony za udowodnieniem własności odebrać w Zarządzie cmentarza w terminie do dni 30-tu po ukończeniu przekopania powyższych kwater. Po upływie tego terminu zostaną powyższe nagrobki i krzyże sprzedane, a uzyskana ze sprzedaży kwota przeznaczona będzie na fundusz upiększenia cmentarza.

Kwatera „D" (dorośli)

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Data śmierci	Znak na grobie
1	Bułka Marja	1920	krzyż drewniany
2	Czernichowski Edward	„	obramowanie beton.
3	Charon Celestyna	1904	pomnik kamienny
4	Dudziński Stanisław	1920	krzyż drewniany
5	Dyb Marja	„	„ „
6	Deras Florjan	„	pomnik kamienny
7	Drozdowska Anna	1909	obramowanie kamien.
8	Gacek Michalina	1920	krzyż drewniany
9	Garciarska Marja	„	obramowanie beton.
10	Gajkowska Józefa	„	krzyż drewniany
11	Guzek Mieczysław	1904	pomnik kamienny
12	Jaworski Ignacy	1920	krzyż drewniany
13	Jachowicz Gustaw	„	„ „
14	Jawornik Julja	1904	krzyż kamienny
15	Kalczyńska Marja	1912	pomnik kamienny
16	Książek Anna	1920	krzyż drewniany
17	Kaliciński Zenon	„	„ „
18	Kowalski Wojciech	1904	„ żelazny
19	Klag Kamila	„	„ drewniany
20	Kulik Józef	1920	„ żelazny
21	Kotarba Tekla	„	„ drewniany
22	Kobylański Michał	„	obramowanie beton.
23	Kacel Aleksandra	„	krzyż żelazny
24	Kloch Maciej	„	płyta kamienna
25	Kowalska Wiktorja	1920	krzyż żelazny
26	Kornant Marja	„	„ drewniany
27	Kochański Andrzej	„	„ kamienny
28	Leśniak Andrzej	„	„ drewniany
29	Lis Jan	„	„ „
30	Lipnicki Dominik	1904	pomnik kamienny
31	Masłowska Emilja	„	krzyż drewniany
32	Marszałek Franciszek	„	„ „
33	Malicki Józef	1920	„ „
34	Neider Franciszek	1916	„ „
35	Niemczykiewicz Franc.	1920	„ „
36	Niemetz Henryk	„	„ „
37	Pałka Agnieszka	„	„ „
38	Pudlik Wiktorja	„	„ „
39	Pełczyńska Marja	„	pulpit kamienny
40	Pająk Zofja	1904	krzyż drewniany
41	Piekarska Antonina	1920	„ „
42	Piekarska Marja	1848	płyta kamienna
43	Podmokła Józefa	1920	krzyż drewniany
44	Przybytek Władysław	1904	obramowanie beton.
45	Rachwał Paweł	1920	krzyż drewniany
46	Szulc Władysław	„	„ „
47	Sliwińska Józefa	„	„ „
48	Stajdo Jan	„	„ „
49	Szacitło Katarzyna	1904	pomnik kamienny
50	Szybowski Jan	„	obramowanie beton.
51	Szwarnóg Józef	1920	krzyż drewniany
52	Serednicki Bronisław	„	obramowanie beton.
53	Senowski Roman	„	pomnik kamienny
54	Twardowski Kazimierz	„	krzyż żelazny
55	Wojciechowska Kazim.	1882	pomnik kamienny
56	Walczyk Jadwiga	1920	krzyż kamienny
57	Zatorska Aniela	„	„ blaszany
58	Zimnal Józefa	1916	pomnik kamienny
59	Zieliński Józef	1920	obramowanie beton.
60	Ziółko Andrzej	„	krzyż drewniany

Kwatera „N" (dorośli)

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Data śmierci	Znak na grobie
1	Bieszczad Marja	1919	krzyż drewniany
2	Breiter Helena	1920	„ „
3	Bułka Stanisław	„	pomnik kamienny
4	Banaś Katarzyna	„	krzyż drewniany
5	Buczyński Władysław	„	„ „
6	Biel Marja	1904	„ „
7	Brzezińska Antonina	1920	„ „
8	Baczyńska Katarzyna	1904	„ „
9	Cyganik Walenty	1920	„ „
10	Chmielarska Władysł.	1918	„ „
11	Cygan Rozalja	1920	„ „
12	Ciepiela Karol	„	„ „
13	Czepiec Jan	„	„ „
14	Domin Józefa	1904	„ żelazny
15	Dwulit Teodor	1920	obramowanie beton.
16	Dąbrowska Elżbieta	„	krzyż drewniany
17	Danielewicz Lucyna	1904	płyta kamienna
18	Faran Józefa	1920	krzyż blaszany
19	Farbotnik Stefan	„	„ żelazny
20	Fochowicz Stanisława	„	„ drewniany
21	Guzik Marja	„	„ „
22	Grela Marja	„	„ żelazny

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Rok śmierci	Znak na grobie
23	Greszczuk Anna	1920	obramowanie beton.
24	Gibas Izabella	„	krzyż drewniany
25	Goleniewska Agnieszka	„	„ „
26	Haja Władysław	„	obramowanie beton.
27	Heski Tadeusz	„	krzyż drewniany
28	Jaworska Katarzyna	1904	obramowanie beton.
29	Jankoś Władysław	1920	krzyż drewniany
30	Jarawski Władysław	„	„ „
31	Kubisz Marja	1919	„ żelazny
32	Kluska Jan	„	„ drewniany
33	Klaja Ignacy	„	„ „
34	Kamińska Antonina	„	„ „
35	Karcz Emilja	„	„ żelazny
36	Krawczyk Józef	1904	„ drewniany
37	Kuciel Bronisław	1920	„ „
38	Kwiatkowska Apolonja	1904	obramowanie beton.
39	Kotarba Wojciech	1920	krzyż żelazny
40	Kunze Marja	„	„ drewniany
41	Kamiński Zdzisław	1862	obramowanie beton.
42	Kostaś Jan	1920	krzyż drewniany
43	Korczyńska Balbina	1904	„ żelazny
44	Lisiecki Jan	1920	„ drewniany
45	Lichota Michał	1918	„ „
46	Litwinowicz Jan	1883	płyta kamienna
47	Łabędź Jan	1904	obramowanie kamien.
48	Łabuzek Tomasz	„	krzyż drewniany
49	Machnicka Katarzyna	1920	obramowanie kamien.
50	Marcisz Helena	„	krzyż drewniany
51	Mróz Marja	1914	pomnik kamienny
52	Michalik Józef	1920	krzyż drewniany
53	Malikowska Agata	„	„ „
54	Molenda Franciszek	1904	„ „
55	Miśniakiewicz Jadwiga	1920	„ „
56	Nowińska Władysława	„	„ „
57	Niedrygas Julja	„	„ „
58	Otfinowski Zygmunt	„	obramowanie beton.
59	Pontes Henryka	„	„ „
60	Przeniosło Franciszek	1919	pomnik kamienny
61	Popiel Marja	1904	krzyż drewniany
62	Pojałowski Karol	„	„ „
63	Piotrowski Stefan	„	„ „
64	Przybyło Józef	1920	„ „
65	Romański Mieczysław	„	pomnik kamienny
66	Rozpędzik Katarzyna	1904	krzyż żelazny
67	Rudzka Bronisława	1920	„ drewniany
68	Regec Jan	1904	„ „
69	Saładyga Agata	1919	„ „
70	Szywała Bartłomiej	1919	„ „
71	Serafin Eleonora	„	„ „
72	Stencel Janina	1904	obramowanie beton.
73	Stepan Franciszek	„	krzyż drewniany
74	Sochacki Leon	1920	„ „
75	Sala Adolf	„	„ „
76	Turek Zofja	1904	„ „
77	Uroda Janina	1920	„ „
78	Urbanek Katarzyna	„	„ „
79	Wyroba Józefa	1917	obramowanie beton.
80	Wyroba Marja	1920	krzyż drewniany
81	Wierzejski Adolf	1883	„ „
82	Wurbach Emilja	1919	„ „
83	Zachariasz Karol	1904	pomnik kamienny
84	Zaremba Maciej	1883	„ „

Kwatera „0“ (dorośli)

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Data śmierci	Znak na grobie
1	Adamska Marja	1920	krzyż drewniany
2	Antos Teofil	„	obramowanie beton.
3	Bratko Tomasz	„	krzyż drewniany
4	Bator Kazimierz	„	„ „
5	Berezowski Konstanty	1905	obramowanie kamien.
6	Berezowska Józefa	„	płyta kamienna
7	Brzozowska Jadwiga	„	obramowanie kamien.
8	Burat Łukasz	1920	krzyż drewniany
9	Baumgarten Anna	1885	pomnik kamienny
10	Ciepielowski Ludwik	1904	płyta kamienna
11	Cyper Zofja	1920	krzyż drewniany
12	Ciepielowski Karol	1905	płyta kamienna
13	Drabik Teresa	1919	krzyż drewniany
14	Dziedzic Michał	1920	„ żelazny
15	Dziuba Stanisław	„	obramowanie beton.
16	Francke Ferdynand	„	krzyż żelazny
17	Filipowski Henryk	1904	„ drewniany
18	Feichtinger Elżbieta	1885	pomnik kamienny
19	Gnadek Franciszek	1920	krzyż drewniany
20	Grudzińska Balbina	„	obramowanie kamien.
21	Głowacki Michał	1917	„ beton.
22	Hajewicz Anna	1920	„ „
23	Hilski Bronisław	„	krzyż drewniany
24	Helmann Fryderyk	„	„ blaszany
25	Habral Rozalja	1905	„ drewniany
26	Iwaszkiewicz Władysław	1920	„ żelazny
27	Jędryka Władysława	„	„ drewniany
28	Jakóbek Teodor	„	„ „
29	Jakóbek Marja	„	obramowanie beton.
30	Jary Adolf	1905	pomnik kamienny
31	Jasińska Marja	1920	krzyż drewniany
32	Klima Franciszek	1904	„ „
33	Konhefer Antonina	1920	pomnik kamienny
34	Küchner Julja	„	krzyż drewniany
35	Kruczkowska Janina	„	„ „
36	Kałuża Janina	„	„ żelazny
3	Kublin Stanisław	„	„ drewniany
38	Klasa Tomasz	„	„ „
39	Krauze Stanisław	„	„ „
40	Koziołkowska Marja	1884	pomnik kamienny
41	Kinowicz Józefa	1904	„ „
42	Kizak Senko	1920	krzyż drewniany
43	Kwaśna Marja	„	„ „
44	Krajewska Marja	„	„ „
45	Kade Marja	1895	pomnik kamienny
46	Knapik Bartłomiej	1920	krzyż drewniany
47	Kołodziej Anna	„	„ „
48	Kolberg Marja	„	„ żelazny
49	Lenart Edward	„	„ drewniany
50	Leśniak Stanisław	„	„ „
51	Larysz Józefa	„	„ „
52	Latal Franciszek	1905	pomnik kamienuy
53	Majewski Tomasz	1920	krzyż drewniany
54	Majewska Anna	„	„ „
55	Migoń Jan	1895	„ „
56	Madej Katarzyna	1920	„ „
57	Maj Franciszek	„	„ „
58	Mazurkiewicz Wojciech	1904	„ „
59	Madejski Jan	1920	„ „
60	Machnicka Marja	„	pomnik kamienny

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Rok śmierci	Znak na grobie
61	Niemczykiewicz Rozalja	1888	krzyż żelazny
62	Nowak Antonina	1920	„ drewniany
63	Osuch Józef	„	„ „
64	Piwowar Antonina	„	pomnik kamienny
65	Papuszka Antoni	„	krzyż drewniany
66	Pieczko Aniela	„	„ „
67	Pardała Agnieszka	1915	„ „
68	Piskosz Franciszka	1920	„ „
69	Paczyński Feliks	„	„ „
70	Rottermund Anna	1865	obramowanie kamien.
71	Roth Józef	1920	„ beton.
72	Rajca Franciszek	„	krzyż żelazny
73	Rakoczy Marja	„	„ drewniany
74	Ruszkiewicz Franciszka	1909	„ „
75	Salwa Władysław	1906	„ blaszany
76	Spyra Paweł	1920	„ żelazny
77	Szymańska Marja	„	„ drewniany
78	Sowa Marja	1904	„ „
79	Sasorski Wiktor	1920	„ „
80	Szynke Władysław	„	„ blaszany
81	Świderska Helena	1904	„ żelazny
82	Szałowicz Antoni	1920	„ „
83	Skorobohaty Michał	„	„ drewniany
84	Surowiecki Jan	„	„ „
85	Sietnicki Andrzej	„	„ „
86	Schweichler Ludwika	„	„ „
87	Siekierska Agnieszka	1905	„ „
88	Smolarska Jadwiga	1920	„ „
89	Szwob Marja	„	obramowanie beton.
90	Schneider Stanisław	1905	płyta kamienna
91	Sermet Marja	1920	krzyż drewniany
92	Sadzik Matylda	„	„ żelazny
93	Schenker Czesława	„	„ „
94	Setkowicz Katarzyna	„	„ „
95	Tęcza Janina	„	„ drewniany
96	Wilkosz Józef	„	„ „
97	Wołek Maciej	1866	„ „
98	Wadowska Anna	1920	„ żelazny
99	Wolf Anna	1888	„ „
100	Wirstlein Marja	1920	„ drewniany
101	Widła Katarzyna	„	„ żelazny
102	Wadowska Marja	1904	„ drewniany
103	Wątorski Ferdynand	1920	„ „
104	Welanyk Teodor	1904	pomnik kamienny
105	Wachowicz Teofila	1920	krzyż żelazny
106	Żyłowicz Zofja	„	„ kamienny
107	Zatorski Jan	1890	„ żelazny
108	Zubrzycka Józefa	1905	„ „
109	Zbroja Wincenty	1920	„ drewniany

Kwatera „P“ (dorośli)

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Data śmierci	Znak na grobie
1	Bernacki	1920	krzyż drewniany
2	Bińczycka Marja	„	„ „
3	Brożek Tekla	1919	„ „
4	Bochenek Józefa	1905	„ żelazny
5	Berych	1920	„ drewniany
6	Brandys Leonard	1900	„ „
7	Bogacka Anna	1920	„ „
8	Biernacki Tadeusz	„	obramowanie beton.
9	Cieśla Marja	1909	pulpit kamienny
10	Ciężka Katarzyna	1919	krzyż drewniany
11	Cegielska Wilhelmina	1920	„ „
12	Cieślik Stefanja	1919	„ „
13	Chwałek Michał	1920	„ „
14	Chalawa Tadeusz	1918	obramowanie beton.
15	Engelman Wacław	1920	pomnik kamienny
16	Flasza Jan	„	krzyż drewniany
17	Ficek Franciszka	„	obramowanie beton.
18	Figórska Anna	„	krzyż blaszany
19	Guratowska Marja	1905	obramowanie beton.
20	Gaweł Marcin	„	pomnik kamienny
21	Galiszkiewicz Marją	1914	„ „
22	Grzech Jan	1920	krzyż drewniany
23	Hadyniak Helena	„	„ „
24	Hala Karol	1906	pomnik kamienny
25	Haluszka Walfryd	1920	krzyż drewniany
26	Jabłoński Leon	„	obramowanie beton.
27	Jachimczak Jakób	„	krzyż żelazny
28	Kieres Andrzej	„	„ drewniany
29	Küncler Tomasz	„	„ „
30	Kampe Zofja	„	„ „
31	Krawczyk Franciszka	„	„ „
32	Kopacz Antonina	„	płyta kamienna
33	Kozłowska Anna	„	krzyż drewniany
34	Klich Katarzyna	1885	pomnik kamienny
35	Kędziołek Franciszek	1905	krzyż drewniany
36	Kołodziej Franciszka	1906	krzyż drewniany
37	Kadłuczka Marja	1920	„ „
38	Kącka Bogumiła	1906	pomnik kamienny
39	Kuliszkiewicz Tomasz	„	krzyż drewniany
40	Koszyk Józef	1920	„ „
41	Kulczyk Wojciech	1906	„ „
42	Krok Kazimierz	1920	„ „
43	Krawczyńska Rozalja	„	„ „
44	Liebich Engelbert	„	„ żelazny
45	Lińczowska Marcela	„	„ drewniany
46	Łodyńska Fryderyka	1905	„ „
47	Łein Zofja	1920	„ „
48	Łepkowska Marja	„	„ „
49	Łabędź Agata	„	obramowanie beton.
50	Migacz Walerja	1892	pomnik kamienny
51	Mysłowicz Mieczysław	1920	krzyż drewniany
52	Mróz Karolina	„	„ „
53	Metzner Anna	„	„ „
54	Morawska Anna	„	„ „
55	Pankiewicz Cyprjan	1905	płyta kamienna
56	Pieprzyk Stefanja	1920	krzyż drewniany
57	Pierzchała Kazimierz	1905	„ „
58	Pałaszyński Jan	1920	„ „
59	Paradna Zofja	„	„ „
60	Pilch Marja	„	„ „
61	Partyka Józefa	„	„ „
62	Polowesky Tekla	„	„ „
63	Pałka Rozalja	„	pomnik kamienny
64	Różański Mieczysław	1910	krzyż drewniany
65	Razowski Franciszek	1920	„ żelazny
66	Rudnicki Michał	1906	„ drewniany
67	Redyk Balbina	1910	„ „
68	Solik Katarzyna	1906	„ „
69	Szczygieł Helena	1920	„ „
70	Stawowy Franciszek	1906	„ żelazny
71	Skiba Jan	„	płyta kamienna

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Rok śmierci	Znak na grobie
72	Szafrańska Franciszka	1920	krzyż drewniany
73	Sroka Anna	„	„ żelazny
74	Szpohn Marcin	„	„ „
75	Słupska Rozalja	1905	pomnik kamienny
76	Siemiński Mikołaj	1919	obramowanie beton.
77	Szłak Ludwika	1920	krzyż drewniany
78	Słowik Jan	„	„ blaszany
79	Sekunda Katarzyna	„	„ drewniany
80	Sternal Piotr	„	„ „
81	Szerbatyn Antonina	„	„ „
82	Schindler Wiktorja	„	„ „
83	Tomera Katarzyna	„	„ „
84	Terp Antonina	1905	pomnik kamienny
85	Trzaska Marja	1920	krzyż żelazny
86	Wolski Józef	„	„ drewniany
87	Waszelkowski Leonard	1905	„ „
88	Wszołek Jakób	1920	„ „
89	Walz Barbara	„	pomnik kamienny
90	Zaleska Franciczka	„	pulpit kamienny
91	Żołdan Franciszek	„	krzyż drewniany

Kwatera „W" (dzieci)

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Data śmierci	Znak na grobie
1	Berski Marjan	1915	obramowanie beton.
2	Butryna Zofja	„	krzyż drewniany
3	Choma Karolina	„	obramowanie beton.
4	Czyżyńska Anna	„	krzyż żelezny
5	Celary Kazimierz	„	„ drewniany
6	Dmytrowska Janina	„	obramowanie beton.
7	Duschek Marja	„	„ „
8	Dukat Aniela	„	„ „
9	Dymacz Eugenja	„	krzyż drewniany
10	Guzik Henryk	1914	obramowanie beton.
11	Grzybowski Stanisław	1915	krzyż żelazny
12	Grabowski Tadeusz	„	„ drewniany
13	Grabczak Marjan	„	obramowanie beton.
14	Gnat Władysława	„	„ „
15	Glice Jan	„	„ „
16	Głowa Antoni	„	krzyż żelazny
17	Hlawka Wanda	1914	„ drewniany
18	Hołyński Henryk	„	obramowanie kamien.
19	Jasicka Janina	1920	„ beton.
20	Janik Karol	1915	krzyż drewniany
21	Jasiński Czesław	„	obramowanie beton.
22	Kadłuczka Marjan	„	„ „
23	Kolber Mieczysław	„	„ „
24	Kowalczyk Bronisława	„	„ „
25	Kamiński Tadeusz	„	krzyż drewniany
26	Kucharska Krystyna	„	pomnik kamienny
27	Kofen Zdzisław	„	„ „
28	Kowalski Franciszek	„	obramowanie beton.
29	Kowalska Janina	1916	„ „
30	Krzyżańska Aleksandra	„	„ „
31	Kubisz Albina	„	„ „
32	Ludwig Aleksander	1915	krzyż drewniany
33	Lenart Władysław	1916	„ „
34	Michalska Kazimiera	1915	„ „
35	Mróz Zofja	„	„ „
36	Machała Jan	„	„ „
37	Nowak Leopold	„	„ „
38	Orlicki Jan	1915	krzyż drewniany
39	Pierzchała Stefanja	„	„ żelazny
40	Rożek Jan	„	obramowanie beton.
41	Roszczyk Janina	„	„ „
42	Szyptur Mieczysław	1914	„ „
43	Szczyrek Janina	1915	krzyż drewniany
44	Scherbaum Stanisław	1911	pomnik kamienny
45	Sucha Anna	1915	krzyż drewniany
46	Szlagórska Emilja	„	„ „
47	Schimscheiner Irena	„	obramowanie kamien.
48	Szymusik Marja	1916	krzyż drewniany
49	Tylko Jadwiga	1915	„ „
50	Trznadel Tadeusz	„	„ „
51	Toman Zygmunt	1919	pomnik kamienny
52	Tarnowska Zofja	1915	krzyż drewniany
53	Wrzosek Stanisław	1901	pomnik kamienny
54	Wojciechowska Janina	1915	krzyż drewniany
55	Właśnik Józefa	„	obramowanie beton.
56	Zołdan Janina	„	„ „
57	Zlotar Franciszek	„	krzyż drewniany
58	Zając Adam	„	obramowanie kamien.
59	Zabawa Roman	„	krzyż drewniany

Kwatera XXIII (dorośli)

L. b.	Imię i nazwisk zmarłego	Data śmierci	Znak na grobie
1	Antal Michał	1914	mogiła
2	Anböck Franciczek	„	„
3	Antoniewicz Józef	„	„
4	Baster Marcin	„	„
5	Brudny Józef	„	„
6	Bönz Rajmund	„	„
7	Bejerl Franciszek	„	„
8	Baran Stanisław	„	„
9	Bacz Stefan	„	„
10	Breitenfeldner Juljusz	„	„
11	Butor Paweł	„	„
12	Bojarski Grzegorz	„	„
13	Byczkow Andrzej	„	„
14	Bębenek Ludwik	1915	„
15	Bejic Mezir	„	„
16	Balic Sacir	1916	„
17	Chrencik Stefan	1914	„
18	Czarnobaj	„	„
19	Chomiaków Teodor	„	„
20	Ciołek Ludwika	„	„
21	Cimburek Karol	„	„
22	Czanros Demeter	„	„
23	Dusza Marja	„	„
24	Dubler Franciszek	„	„
25	Dudek Marja	„	„
26	Domscha Józef	„	„
27	Dąbrowska Katarzyna	„	„
28	Drapat Jan	„	„
29	Eltere Nicolin	„	„
30	Etlinger Alojzy	„	„
31	Führman Jan	„	„
32	Franz Józef	„	„
33	Foltyn Józef	„	„
34	Felkel Ferdynand	„	„
35	Guzik Marja	„	„

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Rok śmierci	Znak na grobie
36	Gregoriff Niketa	1914	mogiła
37	Gregorczak Andrzej	"	"
38	Grünwald Ferdynand	"	"
39	Granda Antoni	"	"
40	Gartner Andrzej	"	"
41	Gaal Stefan	"	"
42	Hradil Franciszek	"	"
43	Hinzer Aleksander	"	"
44	Henai Gyma	"	"
45	Harbich Torh	"	"
46	Język Marja	"	"
47	Junk Wilhelm	1915	"
48	Jaworski Władysław	"	"
49	Jirousek Wacław	"	"
50	Jelonek Janina	"	"
51	Junk Franciszek	"	"
52	Jackow Oleksy	"	"
53	Jerzyk Józef	"	"
54	Jamrozik Tomasz	"	"
55	Jäger Jan	"	"
56	Jimre Oras	"	"
57	Jiszmuchamelow Galita	1916	"
58	Kapusta Zofja	1914	"
59	Kostecka Aniela	"	"
60	Kowan Józef	"	"
61	Kulik Marja	"	"
62	Kudłacz Józef	"	"
63	Kapl Franciszek	"	"
64	Kudlacz Józef	1915	"
65	Konidert Rudolf	"	"
66	Koloszwary Ludwik	"	"
67	Kolniar Franciszek	"	"
68	Kunz Rudolf	1914	"
69	Kurick Rudolf	"	"
70	Kubaty Jakób	"	"
71	Kiraloni Stefan	"	"
72	Knapik Emil	"	"
73	Keutzbaier Jan	1915	"
74	Kot Jan	"	"
75	Kumpfmüller Jan	"	"
76	Koziarska Bronisława	"	"
77	Kastylina Michał	"	"
78	Kraushofer Alojzy	"	"
79	Kotykiewicz Ludwik	"	"
80	Kędzior Jan	"	"
81	Kasprzyk Wiktorja	"	"
82	Kasperski Józef	"	"
83	Lechoda Franciszek	"	"
84	Lauer Józef	"	"
85	Luba Jan	"	"
86	Lonthan Karol	"	"
87	Lipesci Gedeon	"	"
88	Lindmeid Ferdynand	"	"
89	Landurs Ignacy	"	"
90	Mamoli Andrzej	"	"
91	Mleczko Stefan	"	"
92	Motyka Jan	"	"
93	Maldoner Jan	"	"
94	Musiał Karol	1916	"
95	Mieczyński Adam	"	"
96	Macher Franciszek	"	"
97	Müller Józef	"	"
98	Newoly Alojzy	1916	mogiła
99	Nowotny Józef	"	"
100	Nalepa Anna	"	"
101	Nestorak Jan	"	"
102	Nehel Wilhelm	"	"
103	Nowak Franciszka	"	"
104	Odstrcil Antoni	1914	"
105	Okulicz Jan	"	"
106	Ott Józef	1915	"
107	Pisorek Kasper	"	"
108	Piksa Franciszek	1914	"
109	Ponnrok Katarzyna	"	"
110	Pankowitz Stefan	"	"
111	Pacal Franciszek	"	"
112	Partyński Józef	"	"
113	Pechanda Otton	"	"
114	Rams Antoni	"	"
115	Rausch Karol	"	"
116	Rosits Florjan	"	"
117	Rochowiec Mateusz	"	"
118	Rydzin Franciszek	"	"
119	Rokas Jonasz	1915	"
120	Rechak Alojzy	1916	"
121	Szerszeń Otto	1914	"
122	Szczerba Marja	"	"
123	Światłoń Jan	"	"
124	Sora Wiktorja	"	"
125	Ślusarczyk Franciszek	"	"
126	Schnider Józef	"	"
127	Sinko Ferenz	"	"
128	Sarnoc Józef	"	"
129	Sekuła Michał	"	"
130	Satler Józef	"	"
131	Serach Adolf	"	"
132	Stoch Wacław	"	"
133	Sroka Jadwiga	"	"
134	Swoboda Józef	"	"
135	Stebel Jan	"	"
136	Stachura Jan	"	"
137	Skalicki Jan	"	"
138	Schwanberger Józef	"	"
139	Serdel Frenciszek	"	"
140	Sejori Alojzy	"	"
141	Sieber Antoni	"	"
142	Samusz Jan	"	"
143	Stek Stefanja	"	"
144	Szeląg Karol	1915	"
145	Szafer Paweł	1916	"
146	Selmic Dedo	"	"
147	Skrabacz Wojciech	"	"
148	Tylica Marcin	1914	"
149	Tuma Antoni	"	"
150	Tomaszek Władysław	"	"
151	Trąbka Wilhelmina	"	"
152	Tempka Jonasz	"	"
153	Tkaczuk Dymitr	"	"
154	Trawniczek Karol	1915	"
155	Unger Michał	1914	"
156	Wójtowicz Zofja	"	"
157	Wolf Jan	"	"
158	Witke Józefa	"	"
159	Walerik Jan	"	"

L. b.	Imię i nazwisko zmarłego	Rok śmierci	Znak na grobie
160	Witek Józef	1914	mogiła
161	Weischenfeld	„	„
162	Wania Marja	„	„
163	Wikierak Jan	„	„
164	Wojta Jan	„	„
165	Wójcik Katarzyna	„	„
166	Zmaza Jan	„	„
167	Zawada Anna	„	„
168	Zięba Marta	„	„
169	Zabolim Joachim	„	„
170	Zazulak Jan	„	„
171	Żbik Michał	„	„
172	Żak Grzegorz	„	„

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa
dnia 10 stycznia 1931 r.

L. II. 52530/30.

OGŁOSZENIE

w sprawie poboru dodatku gminnego do państwowego podatku gruntowego w r. 1931.

Magistrat podaje do wiadomości, że na podstawie uchwały Rady miasta z dnia 16 listopada 1930 r. powziętej w myśl art. 14 ustawy z dnia 15 czerwca 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 65 poz. 505 i art. 4 ustawy z dnia 11 sierpnia 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 94 poz. 747 i zatwierdzonej reskryptem tut. Urzędu Wojewódzkiego z dnia 28 listopada 1930 r. L. Sam. 234/30 Gmina miasta Krakowa pobierać będzie w r. 1931 dodatek gminny do państwowego podatku gruntowego w wysokości 135% tego podatku, obniżonej według zasad określonych w art. 14 ust. 2 powołanej wyżej ustawy z dnia 15 czerwca 1923 r.

Kraków, dnia 13 stycznia 1931 r.

Magistrat stoł. król. m. Krakowa.

L. II. 51527/30.

OGŁOSZENIE

w sprawie poboru dodatków gminnych do państwowego podatku przemysłowego w r. 1931.

Magistrat podaje do wiadomości, że na podstawie uchwały Rady miasta z dnia 11 sierpnia 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 94, poz. 747. Gmina miasta Krakowa pobierać będzie w r. 1931 dodatek gminny do państwowego podatku obrotowego w wysokości 25% tego podatku, oraz dodatek do ceny świadectw przemysłowych i kart rejestracyjnych w wysokości 30% tej ceny.

Kraków, dnia 15 stycznia 1931 r.

Magistrat stoł król. miasta Krakowa.

L. I. 8391/30. Kraków, 23 stycznia 1931 r.

Cmentarze miejskie, taryfa opłat.

Na mocy upoważnienia Rady m. z 14 listopada 1921 r., Magistrat uchwałą z dnia 17 bm. zmienił taryfę opłat cmentarnych.

Taryfa ta przedstawia się obecnie następująco:

A. Opłaty zasadnicze.

I. Pokładne:
1) od zmarłych w Krakowie:
a) za zwłoki dzieci do lat 10 . . . . 5 zł.
b) „ „ osób powyżej lat 10 . . . 10 „
2) od zmarłych poza Krakowem:
a) za zwłoki dzieci do lat 10 . . . . 10 zł.
b) „ „ osób powyżej lat 10 . . . 20 „

II. Kopanie grobu:
1) od zmarłych w Krakowie:
a) za zwłoki dzieci do lat 10 . . . . . 10 zł.
b) „ „ osób powyżej lat 10 . . . 20 „
2) od zmarłych poza Krakowem:
a) za zwłoki dzieci do lat 10 . . . . . 20 zł.
b) „ „ osób powyżej lat 10 . . . 40 „

III. Dom przedpogrzebowy:
1) sala wspólna . . . . 10 zł.
2) sala osobna . . . . 40 „

IV. Oględziny lekarskie zwłok:
1) klasa I. zamożności . . . . 2 zł
2) „ II. „ . . . . 1 „

B. Opłaty za miejsce pod grób ziemny stały.

1) Dla zmarłych w Krakowie, względnie stale w Krakowie zamieszkałych:
a) na części cmentarza m. rakowickiego oznaczonej reskr. z 11/VIII 1928 r. L. I. 6455/28 jako strefa „a“ . . . . 400 zł.
b) na części cmentarza m. rakowickiego oznaczonej powyższym reskryptem jako strefa „b“, oraz na cmentarzu m. podgórskim . 200 „

2) Dla zmarłych poza Krakowem:
a) na strefie „a“ . . . . 1.200 zł.
b) na strefie „b“, oraz na cmentarzu pod górskim . . . . 600 „

C. Opłaty za miejsce pod grobowiec.

1) na strefie „a“ cmen. rakowickiego za 1 m^2 400 zł.
2) na strefie „b“ cmentarza rakowickiego, oraz na cmentarzu podgórskim za 1 m^2 . . . 200 „
3) za utrzymanie ścieżek przy budowie grobowca na strefie „a“ cmentarza rakowickiego . 400 „
4) za utrzymanie ścieżek przy budowie grobowca na strefie „b“ cmentarza rakowickiego, oraz na cmentarzu podgórskim . . . . 200 „

D. Opłaty dodatkowe.

I. Za pozostawienie w nienaruszonym stanie grobu czasowego ziemnego na następny okres . . . . 50 zł.

II. Za zezwolenie na postawienie nagrobka lub obmurowania grobu ziemnego czasowego lub stałego . . . . . 50 „

III. Za złożenie zwłok w kaplicy:
1) I. klasa . . . . 20 „
2) II. „ . . . . 40 „

IV. Za użycie organów w kaplicy . . 2 „

V. Za dzwonienie w kaplicy przy wynoszeniu zwłok na cmentarzu . . . . . 3 „

VI. Za dochowanie zwłok do istniejącego już grobu ziemnego czasowego lub stałego . . . . 20 „

VII. Za otwarcie grobowca:
1) dla pochowania zwłok:
a) członków rodziny właśc. grobowca 15 „
b) obcych za zezwoleniem właśc. grobow. 40 „
2) przy wydobywaniu zwłok . . . . . . 15 „

VIII. Za zezwolenie za przepisanie prawa użytkowania grobowca . . . . . 150 „

IX. Za wyznaczenie miejsca pod grobowiec:
a) na strefie „a“ cmentarza rakowickiego 40 „
b) na strefie „b“ cmentarza rakowickiego, oraz na cmentarzu podgórskim . . . 20 „

X. Za wyznaczenie miejsca pod grób ziemny stały:
a) na strefie „a“ cmentarza rakowickiego 40 „
b) na strefie „b“ cmentarza rakowickiego, oraz na cmentarzu podgórskim . . . 20 „

Za odbiór grobowca:
a) na strefie „a“ cmentarza rakowickiego 40 „
b) na strefie „b“ cmentarza rakowickiego, oraz na cmentarzu podgórskim . . . 20 „

XII. Za zatwierdzenie planów pod budowę grobowca:
a) na strefie „a“ cmentarza rakowickiego 10 „
b) na strefie „b“ cmentarza rakowickiego, oraz na cmentarzu podgórskim . . . 5 „

E. Opłaty za świadczenia M. Zakładu-Ogrodniczego przy cmentarzu rakowickim.

1) Obsługa miesięczna grobowca podwójnego . 6 zł.
2) „ „ „ pojedynczego 5 „
3) „ „ grobu ziemnego . . . 4 „
4) ożużlowanie grobu ziemnego . . . . 20 „
5) urządzenie podkładu z cegieł lub kamieni . 5 „
6) ożużlowanie grobu dziecięcego . . . . . . 12 „
7) przeżużlowanie grobu ziemnego . . . . . . 12 „
8) „ „ dziecięcego . . . . . 8 „
9) usypanie mogiły pojedynczej . . . . 10 „
10) „ „ dziecięcej . . . . 6 „
11) jednoroczna obsługa grobu dużego . . . . 6 „
12) „ „ „ normalnego . . 5 „
13) dekoracja zielona w kaplicy . . . . 20 „
14) „ „ w sali wspólnej domu przedpogrzebowego . . . . 6 „
15) dekoracja zielona w sali osobnej . . . . . 15 „

L. II. 79/31.

OGŁOSZENIE

w sprawie poboru dodatku gminnego do państwowego podatku od nieruchomości w r. 1931.

Magistrat podaje do wiadomości, że Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu, reskryptem z dnia 7 stycznia 1931 r. Nr. 8 F. 2833/2, wyraziło zgodę na pobór na rzecz Gminy m. Krakowa dodatku gminnego do państwowego podatku od nieruchomości w r. 1931, w wysokości 100% tego podatku, ustanowionej uchwałą Rady miasta z dnia 6 listopada 1930 r. na zasadzie art. 6 ustawy z dnia 11 sierpnia 1923 Dz. U. R. P. Nr. 94, poz. 747.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa
dnia 23 stycznia 1931 r.

L. II. 83/31.

ZAWIADOMIENIE

o pojawieniu się falsyfikatów biletu bankowego 10-złotowego.

W ostatnich dniach zatrzymano dwa falsyfikaty biletu bankowego 10-złotowego II emisji z datą 20 lipca 1929 r., oznaczone Ser. ES. 9375367 i Ser. DM. 9375388.

Typ. I.

Falsyfikat odbito drukiem zwyczajnym na papierze grubszym. Linje rypsu wykonane są farbą wodną, wskutek czego papier na falsyfikacie ma wygląd szaro-brudny.

Znak wodny na marginesie z podobizną króla Bolesława Chrobrego, wykonany mechanicznie farbą tłuszczową, widoczny jest słabo na powierzchni tak strony przedniej biletu jak i odwrotnej.

Rysunki figur symbolicznych i ornamentacyj roślinnych wykonano niedokładnie linjami grubszemi, nieregularnemi, przyczem kolor farby bronzowej występuje silniej, a niebieskiej słabiej, niż na bilecie autentycznym.

Podpisy i cyfry numeru są grubsze i lekko zalane.

Druk napisów o konturach nieostrych, zwłaszcza na odwrotnej stronie biletu.

Całość falsyfikatu utrzymana jest w kolorach brudnych, szczegóły zaś rysunków nieuplastycznione nie występują tak przejrzyście, jak na bilecie autentycznym.

Falsyfikat jest dość łatwy do rozpoznania.

Powyższy opis fałszywego biletu bankowego 10-złotowego z daty 20 lipca 1929, nadesłany przez Bank Polski pod datą 4 grudnia 1930 r., Magistrat podaje do wiadomości w wykonaniu reskryptu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 13 grudnia 1930 Nr. OB. 4056/2.

Jak oznajmił Bank Polski, mogą pojawić się falsyfikaty podobne do opisanego wyżej, lecz na innym papierze, lub też z pewnemi zmianami w wykonaniu rysunków.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa
dnia 26 stycznia 1931 r.

Nabycie i pozbycie nieruchomości na podstawie upoważnienia Rady miejskiej z dnia 11 lipca 1929.

1. Na podstawie umowy z dnia 5 stycznia 1931 r. nabyła Gmina m. Krakowa na cele regulacji ulicy w Dzielnicy XIX od Franciszka i Felicji Tieslerów parcelę l. kat. 21/25 z lwh. 550 Dz. XIX o powierzchni 105 m. kw.

2. Kontraktem zamiany z dnia 12 stycznia 1931 r., odstąpiła Gmina m. Krakowa p. Józefowi Dziudziekowi z lwh. 1041 Dz. XXII parcelę lkat. 953/7 i 953/8 o łącznej powierzchni 1133.1 m. kw. wzamian za realność lwh. 685 Dz. XXII o powierzchni 1109 m. kw. z tem, że za nadwyżkę gruntu zapłacił wymieniony 650.70 zł.

Do L. B S. 5 31.

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w październiku 1930 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Dom czteropiętrowy przy ul. Skawińskiej L. or. 10 lsp. 30/VIII, nabyli po połowie Abraham Wolf 2 im. i Beila Finderowie od Mojżesza Majera 2 im. Nirensteina i Cyny Ruchli 2 im. Jakober za cenę 10.550 dolarów.

2. Dom trzechpiętrowy przy ul. Zagrody L. or. 8 lsp. 291/XI, nabyli po połowie Antoni i Jadwiga Csala de Landon'owie od Wiktora, Kazimierza i Heleny Hozerów za cenę 18.500 dolarów.

3. Część ($^1/_{12}$) domu jednopiętrowego, przy ul. Józefa L. or. 19 lsp. 275/VIII, nabył Benjamin Ritter od Gersona Wienera za cenę 225 dolarów.

4. Część ($^1/_{24}$) domu jednopiętrowego, przy ul. Józefa L. or. 21 lsp. 276/VIII, nabył Hirsch Wiener od Gersona Wienera za cenę 150 dolarów.

5. Grunt lwh 574/XIX przy ul. Piaski, nabył Stanisław Robak od Juljana Kowalskiego za cenę 1278 złotych.

6. Część ($^3/_{64}$) gruntu lwh. 423/XVII, obok ul. Mazowieckiej, nabyła Felicja Zjadaczowa od Piotra Spałka za cenę 900 złotych.

7. Część ($^1/_9$) domu trzechpiętrowego przy ul. Dietlowskiej L. or. 11 lsp. 514/VIII, nabył Mojżesz Hirsch 2 im. Scharf od Dawida Scharfa za cenę 1.671 dolarów.

8. Część ($^1/_9$) domu trzechpiętrowego przy ul. Dietlowskiej L. or. 11 lsp. 514/VIII, nabył Mojżesz Hirsch 2 im. Scharf od Breindli Glückel ze Scharfów Rosenblumowej za cenę 2.171 dolarów.

9. Grunt lwh. 559/XX, przy ul. Grzegórzeckiej, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 48/XX, nabyli po połowie Franciszek i Michalina Janiccy od Katarzyny Blakowej za cenę 1.274 dolarów.

10. Dom parterowy przy ul. Sadowej L. or. 18 lsp. 142/XVIII, nabyła Wiktorja Sikorówna od Tomasza i Antoniny Klasińskich za cenę 5.100 złotych.

11. Grunt lwh. 123/XVII przy ul. Mazowieckiej, nabyła Agnieszka Chwastek od Stefanji, Tadeusza Anieli i Alojzy Packów za cenę 65.000 złotych.

12. Grunt lwh. 571/XIII przy ul. Królowej Jadwigi, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne lwh/XIII, nabyli po połowie Jan i Józef Garzełowie od Jana Legutki za cenę 675 dolarów.

13. Grunt lwh. 636/XIX przy ul. Mogilskiej wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 388/XIX, nabył Franciszek Albiński od Stefana i Marji Broczkowskich za cenę 6.095 złotych.

14. Grunt lwh. 388/XIX przy ul. Mogilskiej, nabyła Marja Peterek od Stefana i Marji Broczkowskich za cenę 13.705 złotych.

15. Grunt lwh. 638/XVI, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 181/XVI, nabyli po połowie Albin i Marja Buczakowie od Wacława Buczaka za cenę 986 dolarów.

16. Dom jednopiętrowy przy Al. Mickiewicza L. or. 29 lsp. 455/IV, nabył Dr. Edmund Majewicz od Jana Szymańskiego za cenę 6.917 dolarów.

17. Część ($^1/_4$) domu parterowego przy ul. Barskiej L. or. 2 lsp. 107/XI nabyła Julja z Łazarskich Garzyńska od Jana Łazarskiego za cenę 13.000 złotych.

18. Część ($^{57}/_{1440}$) domu dwupiętrowego przy placu Matejki L. or. 9 lsp. 15/V, nabył Zygmunt Mildner od Tadeusza Mildnera za cenę 5000 złotych.

19. Dom jednopiętrowy przy ul. Zamojskiego L. or. 33 lsp. 428/XXII, nabyli, $^2/_3$ Józefa Hermanówna oraz $^1/_3$ Ks. Wojciech Kozdroj od Heleny Bajowej, Gersona i Abrahama Marka za cenę 4.900 dolarów.

20. Grunt lwh. 1124/XXII przy ul. Zabłocie, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 581/XXII, nabył Majer Herschfeld od Karola Brylskiego za cenę 4.052 dolarów.

21. Grunt lwh. 95/XXII obok Al. Skrzyneckiego, nabyła Jadwiga Staszczakowa od Zofji 1-o Smorągiewiczowej 2-o Machowskiej za cenę 25.000 złotych.

22. Dom jednopiętrowy przy ul. Kątowej L. or. 4 lsp. 177/XVIII, nabyli po połowie Jan i Marja Siemieniuchowie od Bronisławy i Klementyny Zaremby za cenę 46.885 złotych.

23. Część ($^{33}/_{100}$) domu dwupiętrowego przy ul. Krakowskiej L. or. 9 lsp. 75/VIII, nabył Stanisław Józef 2 im. Wójcikiewicz od Reginy Gablenzowej za cenę 42.500 złotych.

24. Grunt lwh. 635/XVI przy ul. Juljusza Lea, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 65/XVI, nabyli po połowie Ignacy i Julja Radoniowie od Macieja Prusa Biesiadeckiego za cenę 1.071 dolarów.

25. Grunt lwh. 655/XIII przy ul. Królowej Jadwigi, nabył Józef Bielik od Dr. Franciszka Bardla za cenę 22.000 złotych.

26. Grunt lwh. 236/XVIII przy A. Królewskiej, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh 57/XVIII, nabył Bolesław Huczek od Józefa Kalicińskiego za cenę 14.000 złotych.

27. Grunt lwh. 1115/XXII przy ul. Łagiewnickiej, nabyli po połowie Stefan i Aniela Jelonkowie od Polskiego Towarzystwa Handlowego w Krakowie za cenę 5.863 złotych.

28. Grunt lwh. 218/XV przy ul. Konarskiego, nabył Jan Magura od Romualda i Julji Stypułów za cenę 2.272 dolarów.

29. Grunt lwh. 218/XV przy ul. Konarskiego, nabyli po połowie Aleksander i Franciszka Sapetowie od Jana Magury za cenę 3.300 dolarów.

30. Grunt lwh. 637/XVI przy ul. Kazimierza Wielkiego, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 90/XVI, 130/XVI i 133/XVI, nabył Zygmunt Francki od Anieli Trzaskowej i Franciszka Czekajskiego za cenę 5.400 dolarów.

31. Dom czteropiętrowy przy Al. Zygmunta Krasińskiego L. or. 12 lsp. 216/XII, nabyli po połowie Bernard i Róża Liebeskindowie od Ozjasza Grossbarda i Izaaka Cuckera za cenę 56.000 dolarów.

32. Grunt lwh. 300/XIII przy ul. ks. Józefa, nabyła Stanisława Szeligowa od Zygmunta Kubatego za cenę 3.000 złotych.

33. Dom trzechpiętrowy przy ul. Starowiślnej L. or. 52 lsp. 561/VIII nabyli po połowie Jan i Amalja Wacławikowie od Emanuela i Franciszki Teuflów za cenę 27.500 dolarów.

II. Przez inne kontrakty.

1. Grunt lwh. 627/XIX przy ul. Grzegórzeckieji wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 25/XIX, wartości 168.000 zł., nabyła tytułem darowizny Walentyna z Marxenów Czechowska od Marji z Marxenów Pacanowskiej.

2. Część ($^1/_6$) domu dwupiętrowego przy ul. Szewskiej L. or. 25 lsp. 230/I, wartości 30.000 złotych, nabył tytułem darowizny Stanisław Stefan 2 im. Czernecki od Jana Czerneckiego.

3. Część ($^2/_4$) domu dwupiętrowego przy ul. Szewskiej L. or. 17 lsp. 226/I, wartości 40.000 złotych, nabyła tytułem darowizny Helena Abrahamer od Izraela i Anny Abrahamerów.

4. Dom parterowy przy ul. Juljusza Rydla L or. 4 lsp. 152/XVI wartości 5.500 złotych, nabyli po połowie tytułem darowizny Ludwika i Stanisław Bordelowie od Marji Frużeńskiej.

5. Część ($^1/_2$) domu parterowego przy ul. Rymarskiej L. or. 16 lsp. 114/XIX wartości 5.000 złotych, nabyła tytułem darowizny Zofja Bednarska od Józefa Bednarskiego.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Dom parterowy przy ul. Barskiej L. or. 2 lsp. 107/XI wartości 52.000 złotych, nabyli w spadku po ś. p. Julji z Inwelskich Łazarskiej, Władysław i Jan Łazarski $^1/_4$ oraz Julja z Łazarskich Garzyńska $^2/_4$.

2. Dom dwupiętrowy przy ulicy Krowoderskiej L. or. 29 lsp. 278/V wartości 110.000 złotych, nabył w spadku Antoni Krasuski po ś. p. Romualdzie Krasuskim.

3. Dom dwupiętrowy przy ulicy Zwierzynieckiej L. or. 27 lsp. 109/III wartości 125.000 złotych, nabyli w spadku po połowie Zenon Sare i Elza ze Sarów Łamińska po błp. Józefie Sare.

4. Część ($^3/_6$) domu parterowego przy ul. Księcia Józefa L. or. 21 lsp. 180/XIII wartości 26 000 złotych, nabyli w spadku po $^1/_6$ Walenty, Helena i Władysława Malikowie po ś. p. Piotrze Maliku.

5. Część ($^2/_{10}$) domu dwupiętrowego przy ulicy Jasnej L. or. 4 lsp. 99/VII wartości 18.200 złotych, nabyła w spadku Romana Voglerowa po błp. Helenie v. Hendli z Mirtenbaumów Templowej.

6. Dom parterowy przy ul. Salezjańskiej L. or. 9 lsp. 116/X, oraz grunt lwh. 375/X przy tejże ulicy, łącznej wartości 186.000 złotych, nabyli w spadku po połowie Józef i Anna Musiałowie po ś. p. Antonim i Marjannie Musiałach.

7. Część ($^1/_2$) domu parterowego przy ul. Sarmackiej L. or. 28 lsp. 280/XXI wartości 3.070 złotych, nabyła w spadku Karolina z Skowronków Zduleczna po ś. p. Zofji Zdulecznej.

Kraków, dnia 3 stycznia 1931 r.

Wykaz

konsensów budowlanych, wydanych w miesiącu styczniu 1931 r.

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
		Dz. I.		
Dr. Samuel Horowitz Szewska 20	przebudowa portalu sklep.	Szewska 20 lsp. 215	arch. Artur Brenner	4985/30 5696/30 9/12
Zarząd Hotelu Royal św. Gertrudy 26	budowa prow. przedsionka drewnianego	Gertrudy 25 lsp. 504	inż. S. Feldmann	6597/30 5/12
Zgromadzenie XX. Pijarów Pijarska 2	przebudowa okna parterowego na drzwi	Pijarska 2 lsp. 314	arch. Artur Brenner	7801/30 10/12
Bieniarz Władysław Szpitalna 20/22	plan dodatkowy na nadbudowę 3 p. w budynku frontowym	Szpitalna 20/22 lsp. 386 i 387	Brzeziński i Burzyński	6720/30 19/11

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
		Dz. III.		
Kapałka Tomasz Zwierzyniecka 9	budowa 2 portali sklep.	Zwierzyniecka 9 lsp. 139	arch. Edward Bujak	6333/30 18/12
S. i A. Schajerowie Groble 16	zmiana w budowie 4-ro piętrowego domu	Pl. Groble 16 lsp. 141	arch. S. Jonkler	8060/30 7/1
Zbigniew Odrzywolski Karmelicka 35	budowa 4-ro piętrowego domu z 3-ch piętr. oficyną	Batorego 19 l. kat. 227/2, 229/2, 239/2	arch. Zbigniew Odrzywolski	5941/30 3/12
Maurycy Allerhand Studencka 4	przebudowa okna parter. na portal sklepowy	Studencka 4 lsp. 256	inż. Tadeusz Gliński i inż. Alfr. Kramarski	6334/30 4/12
Józef Mencel Dolnych Młynów 7	plan dodatkowy garażu z warstatem	Dolnych Młynów 7 lsp. 32	inż. Rudolf Hand i Jul. Eintracht	6818/30 6/12
Krakowskie Tow. Wzaj. Ubezpieczeń Basztowa 5	plan urządzenia pasażu	Basztowa 5 lsp. 122	arch. Zbigniew Odrzywolski	7176/30 22/12
		Dz VI.		
Marjan Jahoda Karmelicka 57	budowa 2 piętr. domu	Bonerowska 3 lsp. 285	arch. Bujak Edward	6262/30 10/11
Józef i Wanda Pluteccy Topolowa 9	przebudowa portalu sklep.	Topolowa 9. lsp. 198	arch. Zygmunt Grünberg	7572/30 9/12
		Dz. VII.		
Bronisława Kernerowa Jasna 10	budowa łazienki i klozetu	Jasna 10 lsp. 102	inż. Szufa Zygmunt	6935/30 5/12
Zgromadzenie SS. Urszulanek Starowiślna 5	plan dodatkowy na przebudowę garderoby na poddaszu	Starowiślna 5 lsp. 124	arch. Hoffmann	7032/30 9/12
Zgromadzenie SS. Urszulanek Starowiślna 5	dodatkowe plany na zmiany w oficynach 4-go piętra	Starowiślna 3 lsp. 123	arch. Hoffmann	7231/30 9/12
Rozalja Mondererowa Bernardyńska 9	budowa ubikacji z ustępem w mieszkaniu na I p.	Bernardyńska 9 lsp. 64	inż. Z. Prokesch	7440/30 10/12
Artur Wohl Zielona 26	plany dodatkowe na budowę 5-cio piętr. bud. front. z 5-cio piętr. ofic.	Zielona 26	inż. Wexner	7149/30 23/12
Artur Wohl Zielona 22	plany na budowę 5-cio piętr. domu frontowego z 5-cio piętr. oficyną	Zielona 22	inż. Wexner	5579/30 23/12

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
		Dz. VIII.		
Józef i Fanny Siebnerowie Paulińska 25	plan dodatkowy na urządzenie mieszkania w niskim parterze	Starowiślna 97 lsp. 595	arch. Izydor Goldberger	4815/30 20/11
Irma Spirowa Starowiślna 85	przebudowa ustępów spłukiwanych i przebudowa ganków podwórzowych	Starowiślna 85 lsp. 407	arch. Edw. Skawiński	7511/30 5/1
Zarząd Nowej Drukarni Dziennikowej Orzeszkowej 7	plany na budowę 3-ch piętr. domu frontowego	Orzeszkowej 7	inż. B. Zimmermann	6970/30 17/12
		Dz. X.		
Wolski Franciszek Zielna boczna 16	plan dodatkowy na urządzenie izby w poddaszu	Zielna boczna 16 lsp. 206	arch. Paciorkowski	6728/30 5/11
Paczkowie Piotr i Rozalja Barska 67	plany dodatkowe na nadbudowę 2-go piętra	Barska 67 lsp. 67	arch. Paciorkowski	5195/30 5/11
		Dz. XII.		
Oskar Bruder Al. Krasińskiego 20	plan dodatkowy na bud. 4-ro piętr. domu z podd.	Al. Krasińskiego 20 lsp. 195	inż. Zimmerman	4860/30 22/11
		Dz. XIII.		
Józef Kramarczyk Kr. Jadwigi 137	pl. dodat. w zmianie nadbudowy 2-go piętra	Kr. Jadwigi 137 lsp. 281	bud. Józef Kaczmarczyk	7250/30 26/11
Leon Studnicki Tyniecka 7	pl. dodatkowy na zmiany zaszłe podczas budowy 1-piętr. domu	św. Bronisławy 82 lsp. 320	arch. Kryłoszański St.	7389/30 3/12
Feliks Kumala Ks. Józefa 111	budowa domu parterowego	Ks. Józefa 121 l. kat. 917/1.	Edward Skawiński	5327/30 17/12
Jan Garsztka Emaus 40	zmiany zaszłe podczas budowy 1-no piętr. domu z suterenami i poddaszem	Emaus 40 lsp. 167	arch. A. Siódmak	6897/30 26/11
Wiktor Ziąbek Ks. Józefa 11	plan na 1-no piętr. dom z suter. komórkami i podd.	Ks. Józefa l. kat. 561/1, 561/2	Edward Skawiński	6769/30 16/12
		Dz. XIV.		
Ignacy i Józefa Hajdzińscy Czarnowiejska 64	przebud. wozowni na stajnie i dobudowa szopy	Czarnowiejska 64 lsp. 11	arch. Szufa Zygm.	6527/30 18/12

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
Dz. XV.				
Zgromadzenie XX. Misjonarzy Juljusza Lea na ręce Franc. Starzyckiego	plany adaptacji pracowni na cele mieszkalne	J. Lea 57 lsp. 114	arch. Paciorkowski Ludwik	6723/30 3/12
Helena Gocowa Kaz. Wielkiego 89	budowa 3-ch piętr. oficyny	Kaz. Wielkiego 89 lsp. 291	Edmund Skawiński	6819/30 18/12
Aleksander i Franciszka Sapeta Konarskiego 33	budowa 2 piętr. domu	Konarskiego 33 l. kat. 404/12	Krzyżanowski	7274/30 16/12
Dz. XVI.				
Marja Jaszczurowa Lucjana Rydla 16	budowa portalu sklepow.	Lucjana Rydla 16 lsp. 164	arch. Władysław Warczewski	6414/30 19/12
Dz. XVII.				
Regina i Ada Rymplowie św. Sebastjana 22	plany dodatkowe na budowę izby poddasznej	Obożna 15 Łokietka 19	arch. S. Jonkler	7157/30 20/11
Firma Uderski i Ska Lubelska 25	budowa 3 ch piętr. domu	Lubelska 25 lwh. 2969	inż. Jakób Jan Spira	7126/30 17/12
Pinkus Wolfowicz recte Adler Kamienna 35	nadbudowa 2 p. i adaptacje	Kamienna 35 lsp. 185	inż. Jan Stobiecki	7855/30 19/12
Kasper Dymek Mazowiecka 76	plany prow. ogrodzenia	Racławicka l. kat. 357	Warth St.	6211/30 18/11
Henryk Münz Al. Słowackiego 56	budowa 4-ro piętr. domu	Al Słowackiego 26 dział pofort. 61	Birkenfeld i Silberstein	4300/30 30/10
Dz. XVIII.				
Bank Hipoteczny na ręce Prokurenta Józefa Fröhlicha zamieszkałego Krowoderska 13	budowa budynku prow. drewnianego na wagę kontrolną	Al. 29 Listopada	inż. Prokesch Zygm.	6925/30 24/11
Piotr i Regina Gałdenowie Topolowa 9	budowa prow. kiosku	Kielecka 23 lsp. 490	Edward Skawiński	8199/30 5/1
Dyrekcja Schroniska im. Ks. Lubomirskiego Rakowicka 27	budowa prow. cieplarni	Rakowicka 27	Fr. Krzyżanowski	7570/30 9/12
Helena Weinreb Al. 29 Listopada 77	budowa prow. kiosku	Al. 29 Listopada 75 l. kat. 197	arch. L. Paciorkowski	7600/30 15/12

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
		Dz. XVIII.		
Józef Franaszek Prądnik Biały 105	dod. plany budowy 1-no piętr. domu	Żmujdzka l. kat. 1587	inż. Józef Kramarski	7742/30 9/1
Adela i Alojzy Heinowie Kasprowicza 6	dodat. plany zmian wewnętrz. w układzie ubikacyj	Kasprowicza 6 lsp. 97	arch. Szufa Zygmunt	6144/30 25/11
Aron i Jakób Landesdorf Prądnik Czerwony 39	plany na budowę prow. ogrodzenia drewnianego	Al. 29 Listopada l. kat. 164/14		5240/30 6/11
		Dz. XIX.		
Henryk Falandysz Gen. Chłopickiego 12	plan na bud. ogrodzenia domu	Gen. Chłopickiego 12	Siódmak	7190/30 19/11
Zieleniewska Zofja Grzegórzecka 56	plan na bud. ogrodzenia drewnianego	Grzegórzecka 56 lsp. 23	K. Brzeziński i J. Burzyński	5400/30 2/10
Ofic. Spółdz. mieszkan. Józefińska 11	plan na wykonanie ogrodzenia	II. Osiedle Oficersk.	bud. Antoni Dostal	788/30 10/12
		Dz. XX.		
Franciszka Koprowska Miedziana 87	dobudowa domu parterowego z poddaszem	Miedziana 87 lsp. 15	inż. Z. Prokesch	6811/30 20/12
Stefan Wiatr Miedziana 65	plan dodatkowy budowy part. domu	Miedziana 65 a lsp. 201	arch. L. Paciorkowski	7254/30 3/1
Henryk Rozmaryn Grzegórzecka	plan na przestawienie stodoły	Grzegórzecka l. kat. 503	inż. Kurzer Izydor	7155/30 29/11
		Dz. XXII.		
Zarząd Krakowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej Parkowa	budowa 4-ro piętr. domu	Parkowa l. kat. 951/16, 951/17 951/18, 951/19	inż. Czesław Boratyński i inż. Edward Kreisler	5163/30 29/11
Bronisława Piekłowa Rynek Podgórski 2	przebudowa portalu sklep.	Rynek Podgórski 2	arch. Karwat Józef	5852/30 2/12
Mojżesz Goldflus Wielicka 10	budowa 1 p. przyziemnej oficyny	Wielicka 10 lsp. 208	arch. J. Merenda	6199/30 4/12
Adolf Dębski Kalwaryjska 34	plan dodat. na wykonaną bud. kancelarji z izbą na 1 p.	Kalwaryjska 34 lsp. 93	arch. L. Paciorkowski	7593/30 12/12
Fryda Ginzig Józefińska 22	budowa ustępów	Józefińska 22 lsp. 89	arch. J. Merenda	7977/30 30/12
Gustawa Gottlaub Janowa Wola 5	nadbudowa tylnego poddasza	Janowa Wola 5 lsp. 345	inż. Z. Prokesch	7473/30 30/12

Prezydent miasta:
Inż. Karol Rolle w. r.

Protokoły obrad Rady miejskiej.

Posiedzenie jawne 241 w kadencji XVII z dnia **16-go stycznia 1931 r.**

Obecni: *Przewodniczący Prezydent miasta* Inż. Karol Rolle.

Wiceprezydent m. Dr. Ignacy Landau,
„ „ Dr. Witołd Ostrowski,
„ „ Dr. Piotr Wielgus.
Sekretarz Rady m. Franciszek Strasik.
Radców m. obecnych **55**.
Początek posiedzenia o godzinie **18**.

Przed porządkiem dziennym.

Wspomnienie pośmiertne.

Prezydent Rolle otworzył posiedzenie wspomnieniem pośmiertnem ku czci zmarłego Marszałka Francji ś. p. Joffre'a.

Rada m. uczciła pamięć bohatera Francji przez powstanie.

Wnioski nagłe.

Sekretarz odczytał następujące wnioski nagłe:

1) Rm. Przybysia i tow. w sprawie pomocy dla bezrobotnych.

Wniosek brzmi:

„W przewidywaniu nadmiernej klęski bezrobocia Klub Radców m. P. P. S. zgłosił jeszcze w dniu 9 października 1930 r. na posiedzeniu Rady Miejskiej wniosek nagły wzywający Zarząd miasta do wyasygnowania odpowiedniej kwoty, jak również o zwrócenie się do Rządu o pomoc finansową w celu należytego zorganizowania akcji doraźnej pomocy dla bezrobotnych, która miała iść w kierunku:

1) zaopatrzenia najuboższej ludności w środki żywności i opału na zimę,

2) dożywiania dzieci bezrobotnych uczęszczających do szkoły, a w wypadkach skrajnej nędzy zaopatrzenia w odzież i obuwie na zimę.

Wniosek ten, który został przekazany odnośnej sekcji do załatwienia, mimo upływu 3-ch miesięcy nie został załatwiony. Tego rodzaju przewlekanie sprawy świadczy o niedocenianiu rozpaczliwego położenia ludności, znajdującej się z powodu utraty pracy bez środków do życia.

Niezależnie od tejże sprawy zgłosiła się w dniu 3-go stycznia u p. wiceprez. Dr. Wielgusa delegacja bezrobotnych, która przedstawiwszy groźne położenie sezonowych robotników budowlanych pozbawionych prawa do zasiłku z powodu nieuchylenia sezonu martwego, wezwała Pana Wiceprezydenta o poczynienie przez Prezydjum miasta kroków u Rządu w kierunku uchylenia sezonu martwego, rozszerzenia pomocy doraźnej na robotników nie objętych instrukcją z dnia 15-go grudnia 1930 r., o zatrudnienie bezrobotnych przez miasto w okresie zimowym i zorganizowanie ze strony miasta doraźnej pomocy dla bezrobotnych.

W odpowiedzi na powyższe, Prezydjum miasta wniosło memorjał na ręce Pana Wojewody, jak również zwróciło się do Ministerstwa Robót Publicznych o zaciągnięcie pożyczki 500.000 zł. na rozszerzenie cmentarza rakowickiego i na roboty kanalizacyjne, przyczem miało znaleść zatrudnienie około 1.000 ludzi.

Ponieważ względem uchylenia sezonu martwego Rząd zajął odmowne stanowisko, wobec czego sprawa pomocy doraźnej dla bezrobotnych, ewentualnie zatrudnienia tychże, wymaga ze względu na konieczność zapewnienia im środków do życia, szybkiego załatwienia, przeto Klub Radców m. P. P. S. stawia następujący wniosek:

Rada Miejska stwierdzając groźne położenie robotników sezonowych pozbawionych przez nieuchylenie sezonu martwego i odmowę zasiłków najniezbędniejszych środków do życia, wzywa Pana Prezydenta miasta o bezzwłoczną interwencję u Rządu, celem zapewnienia pomocy doraźnej dla bezrobotnych, jak również w sprawie udzielenia pożyczki 500.000 zł. na zatrudnienie bezrobotnych przy wzmiankowanych robotach. Akcja ta ze względu na ciężkie położenie bezrobotnych, powinna być przeprowadzona w ciągu jednego tygodnia. Niezależnie od tego Rada Miejska wzywa Pana Prezydenta o zorganizowanie pomocy doraźnej dla bezrobotnych przez miasto w sposób przewidziany wnioskiem Klubu P. P. S. z dnia 9 października 1930 r.

Równocześnie Rada Miasta wzywa Pana Prezydenta, ażeby poczynił odpowiednie kroki w kierunku przyspieszenia robót budowlanych, które powinny się zacząć w pierwszych dniach marca br.".

2) Rm. Puchałki i tow. w sprawie uzyskania funduszów na pomoc dla bezrobotnych.

Wniosek brzmi:

„Wzrastające w całem państwie bezrobocie daje się dotkliwie odczuwać również w mieście Krakowie. Rośnie liczba bezrobotnych mieszkańców miasta, wzrasta wśród bezrobotnych nędza i dochodzi do demonstracyj, którym nie zapobiegną aresztowania przedsiębrane przez władze bezpieczeństwa.

Jakkolwiek walka z bezrobociem jest trudna, a gmina tak ze względu na powszechność zjawiska, jakiem jest brak pracy, jak i ze względu na swój stan finansowy nie może własnemi wyłącznie siłami przeprowadzić tej walki, to jednak musimy się domagać, by Zarząd miasta poczynił wszelkie wysiłki celem ulżenia doli bezrobotnych przez uzyskanie odpowiednich funduszów na doraźne zasiłki, oraz przez opracowanie szczegółowego planu robót i prac publicznych na nadchodzący sezon wiosenny.

W tym celu stawiamy wniosek:

Rada miasta uchwali:

Uprasza się Pana Prezydenta miasta, by:

1) podjął u Rządu starania o uzyskanie funduszów na wydatną pomoc zasiłkową dla bezrobotnych w Krakowie;

2) przygotował i przedstawił Radzie miejskiej wnioski, dotyczące zamierzonych robót publicznych w Krakowie w czasie najbliższym;

3) przygotował i przedstawił Radzie wnioski w sprawie uzyskania kredytu na przeprowadzenie zamierzonych robót publicznych;

4) wydał zarządzenie, aby przy wszelkiego rodzaju robotach gminnych zatrudniano w pierwszym rzędzie bezrobotnych, zamieszkałych w Krakowie".

Wnioski rm. Przybysia i Puchałki jako identyczne co do treści, uchwalono traktować łącznie.

Nagłość obydwu wniosków uchwalono.

Wnioski powyższe popierali rm. Przybyś i Puchałka, poczem wyjaśnień szczegółowych udzielił Prez. Rolle.

Wnioski uchwalono.

Interpelacje.

Sekretarz odczytał następujące interpelacje:

Rm. Stączka i tow. w sprawie pokrycia kosztów urządzenia i oświetlenia latarń orjentacyjnych.

Interpelacja brzmi:

„Od sześciu lat trwa spór Towarzystwa Katolickich Właścicieli Realności w Krakowie z Magistratem w sprawie pokrycia kosztów urządzenia i oświetlenia t. zw. latarń orjentacyjnych (numerowych).

Na skargę dwóch członków Wydziału tego Towarzystwa, a mianowicie ś. p. Pezdańskiego i pani Kowalewskiej, wniesioną na polecenie, koszt i ryzyko Zarządu Towarzystwa, zapadł dnia 11 grudnia 1930 r. wyrok Najwyższego Trybunału Administracyjnego w Warszawie, uchylający orzeczenie Województwa z powodu wadliwego postępowania administracyjnego (nie rozprawienia się z prawnemi zarzutami wniesionych rekursów).

Ponieważ obrona prawna nierozstrzygniętej merytorycznie skargi, kosztowała Towarzystwo ponad 1.000 zł., zaś djety pp. zastępców prawnych Magistratu wynoszą też poważną kwotę, której strona przegrywająca zwrócić ustawowo nie jest zmuszona, uważamy dalsze prowadzenie procesu za bezcelowe i obopólnie za szkodliwe. Zapytujemy więc Pana Prezydenta, czy skłonny byłby wezwać Zarząd Towarzystwa Katolickich Właścicieli Realności do ugodowego zakończenia kosztownego sporu.

Nadmieniamy w końcu, że skarga pani Kowalewskiej o naruszenie w posiadaniu przez przybicie latarni na jej domu była jej indywidualną sprawą, przeto przegranie jej niema żadnego wpływu na sprawy przez Towarzystwo zaczepione i w Najwyższym Trybunale Administracyjnym pod względem formalnym wygrane".

Interpelację powyższą skierowano do Sekcji prawniczej.

Rm. Dr. Rosenzweig i tow. w sprawie ordynacji wyborczej do Rady m.

„W czasie sejmowej dyskusji nad budżetem Ministerstwa Spraw Wewnętrznych p. Duch oświadczył, że jeśli Kraków przedłoży projekt zmiany ordynacji wyborczej do Rady miejskiej, to będzie ona bezzwłocznie uchwaloną i wprowadzoną w życie.

Rada m. Krakowa w roku 1920 uchwaliła wypracowany pod przewodnictwem rektora ś. p. Dr. Fiericha, projekt ustawy o zmianie ordynacji wyborczej dla m. Krakowa. W ciągu ostatnich 10 lat w toku każdej dyskusji budżetowej, Rada m. Krakowa to swoje stanowisko potwierdzała.

Na tej podstawie zapytujemy Pana Prezydenta, czy projekt zmiany ordynacji wyborczej do Rady miejskiej z roku 1920 został przedłożony Rządowi i czy gotów jest wobec powołanych wyżej uchwał, zawiadomić Pana Ministra Spraw Wewnętrznych o tem stanowisku Rady miejskiej, oraz przedłożyć życzenie Rady miejskiej, aby jak najrychlej uchwalono zmianę ordynacji wyborczej do Rady m., celem przeprowadzenia nowych wyborów.

W tym roku ubiega 20 lat od czasu ostatnich wyborów uzupełniających, w roku jubileuszowym liczy zaś Rada m. tylko 88 zamiast 127 radców m., a więc brak jest $1/3$ części członków Rady m., których głos mógłby przy obecnym komplecie niejednokrotnie decydować o uchwałach Rady m.

Ludność miasta domaga się odnowienia Rady m. i dlatego zapytujemy Pana Prezydenta, czy gotów jest spowodować z powołaniem się na ten powyższy stan rzeczy, aby jak najrychlej uchwalono ordynację wyborczą dla rady miejskiej i rozpisano wybory".

Interpelację skierowano do Prezydjum.

Porządek dzienny.

Pożyczka 200.000 zł. na wykończenie budowy Miejskiego Domu Wycieczkowego w Krakowie.

Imieniem Sekcji II Wiceprezydent m. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) na wykończenie budowy m. domu wycieczkowego na parceli gminnej, wydzielonej z gruntów pofortecznych przed Parkiem Jordana tzw. „Oleandrów" (Lk. 74/1 Dz. XIV) w narożniku między ulicą uchwaloną na tyłach projektowanego domu im. J. Piłsudskiego przy Al. 3 Maja, a ulicą uchwaloną obok gruntu bibljoteki Jagiellońskiej, w obszarze około 1695 m^2, zaciągnąć w jednej z finansowych instytucyj miasta Krakowa pożyczkę w wysokości 200.000 zł. względnie w dolarach według kursu dolara w dniu zaciągnięcia pożyczki przewidzianej w wydatkach nadzwyczajnych Dz. VI. par. 164 budżetu m. na r. 1930/31 na warunkach dla Gminy najdogodniejszych z tem, że pożyczka ta ma być narazie krótkoterminową. Po ukończeniu budowy i wydaniu konsensu na użytkowanie ma być skonwertowaną na pożyczkę długoterminową hipotecznie zabezpieczoną na powyższej realności w wysokości 200.000 zł., względnie w dolarach według kursu dolara w dniu przeprowadzenia konwersji.

2) Do podpisania potrzebnych dokumentów pożyczkowych upoważnia się obok Pana Prezydenta miasta, względnie jego zastępcy, radców miejskich: Inż. Władysława Kleinbergera i Inż. Artura Romanowskiego, a na wypadek przeszkody którego z nich, radców miejskich Inż. Franciszka Drobniaka i Jana Oplustila.

Uchwalono. (L. Magtu IV. 72/31).

Kredyt dodatkowy 700.000 zł. na zapłatę przypadającego na gm. m. Krakowa udziału w kosztach budowy IV mostu.

Imieniem Komisji drogowo-kanałowej i Sekcji II. rm. Inż. Aleksander Adelman wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. 1) przyznaje się dla Dz. V. wydatków zwyczajnych budżetu na rok 1930/31 kredyt dodatkowy

w kwocie 700.000 zł. na zapłatę przypadającego na gminę miasta Krakowa udziału w kosztach budowy IV mostu — a to zgodnie z zawartym w dniu 1 sierpnia 1925 r. układem między gminą miasta Krakowa a Rządem;

2) upoważnia się Pana Prezydenta miasta do zaciągnięcia na warunkach, które zatwierdzi Sekcja II. pożyczki do wysokości uchwalonego kredytu dodatkowego;

3) do podpisania odnośnych dokumentów dłużnych upoważnia się obok Pana Prezydenta, względnie jego zastępcy, rm. Inż. Franciszka Drobniaka i Wacława Potuczka, a w razie przeszkody któregokolwiek z nich, rm. Inż. Jana Peltza.

II. Uchwałę pod I. przedłożyć do zatwierdzenia Urzędowi Wojewódzkiemu w Krakowie.

Uchwalono. (L. prez. 12.984/30) R. F. B.

Gwarancja gminy dla pożyczki 300.000 zł. Spółki mieszk. dla miast.

Imieniem Sekcji II. i III. wiceprez. m. Dr. Landau wnosi:

Rada miasta uchwali:

Uzupełnia się uchwałę Rady miejskiej z dnia 9-go stycznia 1930 r. zatwierdzoną przez Krakowski Urząd Wojewódzki decyzją z dnia 12 lutego 1930 r. L. Sam. 1848/30 obejmującą poręką Gminy miasta Krakowa za pożyczki do łącznej kwoty 300.000 złotych, które Bank Gospodarstwa Krajowego lub Komunalna Kasa Oszczędności miasta Krakowa udzielą Spółce Mieszkaniowej dla Miast, spółce z ograniczoną odpowiedzialnością w Krakowie na dokończenie budowy domów mieszkalnych — w ten sposób, że poręka ta zostaje udzieloną do wysokości 300.000 złotych, lub równowartości w dolarach.

Wszystkie inne ustępy przytoczonej wyż uchwały z 9 stycznia 1930 r. pozostają bez zmiany.

Uchwalono. (L. prez. 310/31).

Gwarancja gminy dla pożyczki 100.000 zł. Pow. Tow. Budowy Tanich Domów.

Imieniem Sekcji II. i III. wicepr. m. Dr. Landau wnosi:

Rada miasta uchwali:

Uzupełnia się uchwałę Rady miejskiej z dnia 22 maja 1930 r. zatwierdzoną przez Krakowski Urząd Wojewódzki decyzją z dnia 14 czerwca 1930 r. L. Sam. XI. 37/30 obejmującą poręką Gminy miasta Krakowa dla pożyczki do wysokości 100.000 złotych, zaciągnąć się mającej przez Powszechne Towarzystwo Budowy Tanich Domów mieszkalnych i domów robotniczych, spółdzielnię z ograniczoną odpowiedzialnością w Krakowie — na wykończenie budowy domów przy ulicy Koletek—Smoczej lwh. 166 ks. gr. gminy kat. Kraków VII. Stradom i na spłatę długów z tej budowy, w ten sposób, że poręka ta zostaje udzieloną do wysokości 100.000 złotych, lub równowartości w dolarach.

Wszystkie inne ustępy przytoczonej wyż uchwały z dnia 22 maja 1930 r. pozostają bez zmiany.

Uchwalono. (L. prez. 309/31).

Kredyt dodatkowy 190.000 zł. w Dz. V. § 21 poz. b i w Dz. V. § 21 poz. c.

Imieniem Komisji drogowo-kanałowej rm. Inż. Władysław Kleinberger wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) Przyznaje się w Dz. V. § 21 poz. b/1 „utrzymanie szos gminnych“ budżetu 1930/31 kredyt dodatkowy w wysokości . . . . . . 80.000 zł.

2) w Dz. V. § 21 c „utrzymanie i budowa bruków i chodników“ budżetu 1930/31 kredyt dodatkowy . . . . 110.000 zł.

Wydatek powyższy pokryć z pożyczki na ten cel zaciągnąć się mającej. (L. 5806/30 Bb.).

Uchwalono.

Kredyt dodatkowy 214.300 zł. w Dz. VIII.

Imieniem Komisji drogowo-kanałowej rm. Inż. Władysław Kleinberger wnosi:

Rada miasta uchwali:

Przyznaje się kredyt dodatkowy dla budżetu na rok 1930/31 w Dz. VIII. § 66 „Kanalizacja“:

§ 66 e „Budowa nowych kanałów“ w kwocie	136.000 zł.
§ 66 f Roboty kanałowe na rzecz osób trzecich	22.500 „
dla poz. g, h, i, k, l, j, utrzymanie starych kanałów, kolektorów, wodościeków, odwodnienia nawierzchniowego i utrzymania młynówki — łącznie dla wszystkich wymienionych pozycyj w kwocie	33.700 „
poz. j połączenia uliczne w kwocie	22.000 „
poz. m czynsze w kwocie	100 „
Czyli razem kredyt	214.300 zł.

Wydatek powyższy pokryć z pożyczki na ten cel zaciągnąć się mającej.

Uchwalono. (L. 4607/30 Bb.).

Kredyt dodatkowy 58.931 zł. 50 gr. w Dz. VIII.

Imieniem Komisji drogowo-kanałowej rm. Inż. Władysław Kleinberger wnosi:

Rada miasta uchwali:

Przyznaje się dla działu kanałowego Budownictwa miejsk. Oddz. B. budżetu 1929/30 kredyt dodatkowy w łącznej wysokości, a mianowicie:

dla Dz. VIII	§	65	poz.	f.	. . . .	7.628·82 zł.
„ „	„	„ 65	„	g	. . . .	35.060·98 „
„ „	„	„ 65	„	h	. . . .	8.224·95 „
„ „	„	„ 164	„	a	wyd. nadzw.	3.899·57 „
„ „	„	„ 164	„	b	„ „ .	4.117·18 „
					Razem . . .	58.931·50 zł.

Uchwalono. (L. Bb. 1684/1930).

Dzierżawa piekarni miejskiej.

Imieniem Sekcji VIII Wiceprez. m. Dr. Wielgus wnosi:

Rada miasta uchwali:

Upoważnia się Pana Prezydenta miasta do wydzierżawienia miejskiej piekarni mechanicznej na warunkach, które ustali Sekcja III i VIII Rady miasta.

(L. aprow. 1168/30).

Sprawozdanie:

Gmina zajmując się sprawami aprowizacyjnemi, spełnia ciążący na niej w myśl § 102 ust. h i n statutu gminnego obowiązek starania się o dobrą i tanią żywność, tudzież o wygodę mieszkańców, a wszystkie te poczynania Zarządu miasta, zmierzające do spełniania wspomnianych co dopiero zadań Gminy stanowią politykę aprowizacyjną Gminy, która znów jest częścią polityki aprowizacyjnej Rządu.

Sama kwestja aprowizacji, to pojęcie bardzo obszerne, bo obejmuje problem nietylko czem żywić, ale także problem, gdzie, kto i co jest do wyżywienia, nadto, jak środki żywności mają być przechowywane, konserwowane, a nawet i produkowane, ponadto sprawa aprowizacji obejmuje te wszystkie zadania, których celem jest zaopatrzenie ludności w artykuły pierwszej potrzeby na wypadek kataklizmów żywiołowych, mobilizacji i t. d.

Temi co dopiero wspomnianemi zadaniami zajmuje się Rząd, miasta zaś, wśród nich i Kraków, który jest jedną z licznych komórek na Państwo całe się składających, także część z tych zadań Państwa na swoim terenie na siebie wziąć musi, a więc i sprawy zaopatrywania ludności w artykuły pierwszej potrzeby, sprawę badania środków spożywczych, rezerw zbożowych itd.

Prawda, że nie można pomyśleć nawet, aby Gmina jako taka, zajmowała się bezpośrednio aprowizacją ludności, bo zadaniem Gminy nie jest w zasadzie bezpośrednio akcja zaopatrywania ludności w żywność, lecz tylko staranie, by to zaopatrywanie na trudności nie napotykało i dopiero w wypadku trudności, Gmina bezpośrednio ingerować powinna.

Z tego stanowiska wychodząc, Gmina prowadzi bezpośrednio aprowizację pewnych działów i to takich, które ludności przynoszą widoczne korzyści i które pozostawione tylko inicjatywie prywatnej mogą zawieść, względnie mogą wywołać pewne trudności, czy nawet niebezpieczeństwa dla życia i zdrowia obywateli. Do takich działów aprowizacji należy sprawa zaopatrywania ludności, zwłaszcza ludności pod względem finansowym słabszej, w opał, tj. w węgiel i drzewo.

Pozatem miasto w czasie, kiedy sprawa uruchomienia piekarni mechanicznych napotykała na znaczne trudności, kiedy rozchodziło się o to, by dostarczać ludności w czasach wojennych, czy bezpośrednio po wojnie, dobrego pieczywa i stworzyć w tym celu odpowiedni aparat piekarniany, któryby w czasach anormalnych, czy w czasach kataklizmów jakichś, mógł być do dyspozycji Zarządu miasta, zorganizowało w r. 1912 wypiek chleba, a potem wybudowało, względnie dokończyło w r. 1927 piekarnię mechaniczną, która była pewnego rodzaju koniecznym w swoim czasie regulatorem cen chleba.

Do ostatnich więc czasów prowadzi Gmina te tylko dwa działy aprowizacji, sprzedaż materjałów opałowych i wypiek chleba.

Rachunkowe zamknięcia tych działów aprowizacji, które Świetna Rada otrzymała, streszczają się w tem, że:

1) czysty zysk ze Składu węgla wyniósł na rok 1929/30 złotych 16.553·67, przyczem sprzedano:

a) węgla 2.709 wagonów, tj. o 174 wagonów więcej, niż roku poprzedniego,

b) drzewa 512 wagonów, tj. 80 wagonów więcej, niż roku poprzedniego.

Zysk czysty ze Składu węgla wykazany jest tylko w kwocie złotych 16.553·67, bo z dochodów ze Składu węgla na inwestycje wydano 6.000 zł. i do funduszu inwestycyjnego na rok następny przeznaczono 30.000 zł.

Ceny węgla i drzewa były o 1 zł. niższe od cen w składach prywatnych.

2) Czysty zysk z piekarni zł. 1.933·22.

Nie jest to jednak właściwie zysk, bo w zestawieniach rachunkowych nie uwzględniono ani czynszu z piekarni, ani amortyzacji włożonych w piekarnię kapitałów w kwocie około 800.000 złotych, w czem jest kwota 650.000 zł. z pożyczki z Banku Gospodarstwa Krajowego, oprocentowanej obecnie na przeszło $9^{1}/_{2}\%$.

Starania Gminy o zamianę tej pożyczki na długoterminową spełzły na niczem, mimo kilkakrotnych do ostatnich czasów wnoszonych do Banku Gospodarstwa Krajowego próśb.

Niema nadziei, by piekarnia mogła zwiększyć wypiek, bo jest przeszło 100 piekarni konkurencyjnych, na drobnych odbiorców dalszych liczyć nie można, zresztą ci drobni odbiorcy wobec kryzysu gospodarczego przynoszą nie dochód, ale szkodę, bo ich znaczna część popada w niewypłacalność.

Obrót w piekarni w bieżącym roku budżetowym mniejszy co do kwot, bo

sprzedano w roku	bieżącym	chleba	za	zł.	472.467·—
„ „ „	ubiegłym	„	„	„	727.597·—
„ „ „	bieżącym	bułek	„	„	342.093·—
„ „ „	ubiegłym	„	„	„	353.761·—

Mniejszy jest obrót w piekarni nietylko co do obrotów pieniężnych, ale i co do obrotu zużytej mąki, bo

wypieczono mąki	chlebowej	w roku	bieżącym	826.000 kg.
„ „	„	„ „	ubiegłym	989.000 „
„ „	pszennej	„ „	bieżącym	264.000 „
„ „	„	„ „	ubiegłym	276.000 „

W tej chwili sprawa uruchomienia mechanicznych piekarń posunęła się bardzo naprzód, mamy w Krakowie już kilkanaście piekarń mechanicznych, które dostarczają dobrego pieczywa i konkurencja na rynku pieczywa jest taka, że Gmina ze swą piekarnią już obecnie na rynku piekarnianym nie odgrywa poważnej roli, ani co do jakości pieczywa, ani co do cen. Sprawa ustalania cen pieczywa jest uregulowana na podstawie rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 października 1929 Dz. U. R. P. Nr. 81 poz. 607 i rozp. Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 21 sierpnia 1930 Dz. U. R. P. Nr. 60 poz. 486 o regulowaniu cen przetworów zbóż chlebowych, mięsa i jego przetworów po wysłuchaniu opinji miejscowej komisji do badania cen, tak, że o jakiejś lichwie pieczywa nie może już być dzisiaj mowy.

Ponieważ piekarnia miejska w rzeczywistości przynosi znaczny, bo kilkudziesięcio tysięczny deficyt, niestojący w żadnym stosunku z korzyściami ewentualnemi dla ludności i ten stan deficytowy nie rokuje wogóle poprawy, konkurencja z prywatnemi piekarniami, gdzie jest bezpośrednie zainteresowanie, jest niemożliwą, przeto nie pozostaje nic innego, jak oddać w prywatne ręce prowadzenie piekarni i piekarnię wydzierżawić. Za dzierżawę będzie można uzyskać kwotę 40.000 do 50.000 zł. rocznie tak, że tą kwotą po przemianie pożyczki Banku Gospodarstwa Kraj. na długoterminową

będzie można opłacać i procenta i amortyzację kapitału dłużnego. Nie oznacza to jednak wyzbycia się zupełnego piekarni, bo w kontrakcie dzierżawy wszelkie kautele co do odbioru piekarni w razie kataklizmu będą zastrzeżone.

Nie można pominąć milczeniem faktu, który zdarzył się w ostatnich dniach. Piekarnia miejska otrzymała przed dwoma laty zarządzenie Izby Skarbowej, że ma opłacać podatek obrotowy, wynoszący rocznie 22.000 zł. i to od roku 1917 począwszy. Za pośrednictwem Ministerstwa Spraw Wewnętrznych wszczęła Gmina kroki o zwolnienie piekarni od tego podatku, motywując, że Gmina spełnia tylko akcję aprowizacyjną Rządu, który podjął akcję rezerw zbożowych i dostarczył tanich funduszów na prowadzenie piekarni, która nawet osobowości prawnej nie ma. Tak Ministerstwo Skarbu, jak i Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przyrzekło zwolnić Gminę od tego podatku i nawet pisemne w tym kierunku mieliśmy oświadczenie b. Naczelnika Wydziału aprowiz. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych p. Schwalbego. Mimo to wszystko przed kilku dniami wdrożono nam egzekucję o podatek obrotowy za rok 1927 w kwocie przeszło 22.000 zł. i jak się orjentuję starania Gminy o zwolnienie od tego podatku pozostaną bez skutku.

W tym stanie rzeczy prowadzenie piekarni narazi Gminę na dalszą stratę przeszło 20.000 zł., co wszystko razem uniemożliwia Gminie prowadzenie piekarni, do której Gmina musiałaby dopłacać rocznie przeszło 80.000 zł.

Sprawa ta była przedmiotem debat na Sekcji VIII, która uchwaliła P. Prezydenta upoważnić do wydzierżawienia piekarni, pozostawiając ustalenie warunków dzierżawy Sekcji III i VIII.

Z aprowizacją łączy się sprawa rezerw zbożowych. Gmina otrzymała z Banku Rolnego 3% pożyczkę 1,000.000 zł., z tego 1/3 miała być użyta na fundusz obrotowy piekarni. Na rezerwach straciła Gmina 425.000 zł.

Dług w Banku Rolnym wynosi jeszcze		zł. 532.717·—
Strata		„ 423.118·—
Bankowi Rolnemu przeto właściwie należy się zł.		„ 109.599·85
na co mamy w Banku lokatę zł.	36.155·05	
reszta należytości za żyto u Neumana . . . . . „	19.504·—	
u dłużników za pieczywo . „	53.940·—	
Razem zł.	109.599·05	

Z Bankiem Rolnym i Rządem jeszcze Gmina pertraktacyj nie skończyła, to sprawa nie Krakowa tylko, ale miast kilku. Po ujemnym wyniku będziemy dopiero myśleć o formie i o czasie spłat.

Przy dziale aprowizacyjnym prowadzi się akcję Wolnych Składów przy ul. Warszawskiej.

Finansowo tak się sprawa Wolnych Składów przedstawia:

Z zysków brutto w Składach Towarowych za czas od 1 września 1929 do 31 marca 1930 zł. 40.749·18 wydano:

tytułem czynszu dzierżawnego	zł. 7.584·—
„ robocizny	„ 5.639·70
na świadczenia socjalne	zł. 614·—
„ płace urzędników	„ 7.292·—
„ koszta administracyjne	„ 1.018·—
„ inwestycyjne	„ 7.687·—

Czysty zysk zł. 10.912·—.

Trzeba uwzględnić, że stosunki gospodarcze i handlowe są ciężkie, obroty kupców małe, a wobec tego Składy Towarowe Gminy nie są nawet w połowie wyzyskane. Jeszcze mamy przez półtora roku dzierżawę Składów, przyrzeczono nam jednak, wprawdzie we formie nieobowiązującej, wydzierżawić te Składy na dalszy 15-letni okres. Po uzyskaniu, względnie przedłużeniu tej dzierżawy będzie można pomyśleć o racjonalniejszem ich wyzyskaniu. W każdym razie jest to także aparat, przyczyniający się do pewnej poprawy stosunków w handlu.

W dyskusji:

Rm. Marski zgłasza następujący wniosek:

„Poleca się Prezydjum, ażeby poczyniło odpowiednie kroki celem sprzedania piekarni miejskiej“.

Rm. Stączek zgłasza wniosek:

„Z powodu wydzierżawienia Mechanicznej Piekarni Miejskiej ogół zatrudnionych w niej obecnie pracowników znajdzie się bez pracy i razem z rodzinami bez środków do życia.

W myśl postanowienia Konstytucji Robotniczej, która tak chlubne stanowi świadectwo dbałości miasta Krakowa o trwały byt pracowników gminy, wnosimy o zabezpieczenie na starość również i pracowników Mechanicznej Piekarni Miejskiej z tem, by z chwilą wydzierżawienia jej Magistrat zatrudnił odpowiednią pracą wszystkich zwolnionych z piekarni pracowników udzielając im etatów z uprawnieniem do emerytury, tym zwłaszcza, którzy przez lat 10 bez przerwy pracowali w Piekarni Miejskiej, a w szczególności:

1) Miałkowskiemu Stanisławowi,
2) Kletzandrowi Franciszkowi,
3) Kadulskiemu Wojciechowi,
4) Węgrzynowi Ignacemu,
5) Rubiszowi Janowi,
6) Konarskiemu Teofilowi,
7) Steczce Izydorowi,
8) Kawalerowi Tomaszowi,
9) Mirochowi Janowi,
10) Halbinowi Ludwikowi,
11) Szwejdzie Józefowi.

Umotywowaną i własnoręcznemi podpisami petentów zaopatrzoną prośbę przedkładamy z wnioskiem oraz z prośbą o regulaminowe traktowanie“.

W dyskusji zabierali głos rm. Kluczka, Adelman, Kosobudzki.

Po wyjaśnieniach, udzielonych przez wiceprez. Dr. Wielgusa, sprawozdanie refer. wiceprez. Dr. Wielgusa przyjęto do wiadomości.

Wniosek rm. Marskiego upadł.

Wniosek o wydzierżawienie piekarni przyjęto 37 głosami przeciw 11.

Wniosek rm. Stączka przekazano do regulaminowego traktowania.

Rm. Kluczka zgłosił protest przeciw uchwale wydzierżawienia piekarni.

Odstąpienie części parceli gminnej probostwu N. P. Marji na cele przebudowy „Wikarówki“.

Imieniem Sekcji I. rm. Dr. Muczkowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Nawiązując do uchwały Rady miejskiej z dnia 23-go maja 1929 r. i uwzględniając wniesienie szczegółowych planów przebudowy „Wikarówki“ odstąpić na własność Probostwu (Parafji) rzymsko-katolickiemu N. P. Marji w Krakowie na cele przebudowy wspomnianej „Wikarówki“ czyli realności objętej lwh. 214 ks. gr. gm. kat. Kraków, Dz. I. Śródmieście, część parceli gminnej lkat. 766 objętej lwh. 1 tej samej księgi, oznaczoną kolorem czerwonym na planie Budownictwa miejskiego z dnia 10 grudnia 1930 r. o powierzchni około 74 metrów kwadr. a mianowicie pas gruntu o długości około 30·65 metrów i szerokości około 2·50 metrów, t. j. taki, ażeby istniejący budynek „Wikarówki“ rozszerzyć do 8·75 metrów, wzamian za część parceli tegoż Probostwa lkat. 267 objętej lwh. 214 wymienionej księgi, oznaczoną kolorem żółtym na powyższym planie o obszarze około 8 metrów kwadr., t. j. pas gruntu o szerokości około 1 metra od strony Małego Rynku a około 1·50 metra od strony Placu Marjackiego, pod następującemi warunkami:

1) Wartość gruntów zamiennych przyjmuje się na 500 (pięćset) złotych za jeden metr kwadr.

2) Zamiana następuje bez żadnej dopłaty z tem jednak ograniczeniem i zastrzeżeniem, że kiedy w przyszłości zburzone będą poszczególne przybudówki kościoła N. P. Marji, to uzyskane w ten sposób skrawki gruntowe, zostaną odstąpione bezpłatnie na własność Gminie m. Krakowa na cele rozszerzenia ulicy (placu).

3) Zamienione grunty odstępują sobie strony kontraktujące w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

4) Koszty kontraktu, pomiarów, planów, legalizacji, intabulacji, ewentualne stemple i należytość oraz inne koszty połączone z niniejszą transakcją, poniesie nabywające Probostwo.

II. Do podpisania kontraktu upoważnia się obok P. Prezydenta m., względnie jego zastępcy, pp. radców miejskich ks. J. Masnego i Dra J. Muczkowskiego, a w razie przeszkody, p. Dra St. Klimeckiego i H. Pachońskiego, względnie innych, upoważnionych wogóle do podpisywania umów.

III. Przedłożyć niniejszą uchwałę Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie w myśl § 60 ustęp 11 statutu miejskiego i rozporządzenia Prezydenta Rzpltej z dnia 16 stycznia 1928 r. Nr. 7 poz. 40 Dz. U. Rz. P. (L. I. 8338/1930).

Przebudowa „Wikarówki“ przy kościele N. Marji Panny.

Imieniem Sekcji I. rm. Dr. Muczkowski wnosi:

Łącznie ze sprawą poprzednią i jako warunek odstąpienia gruntu, Rada miejska domaga się, aby plan przebudowy „Wikarówki“ przy kościele N. M. P. przedłożony przez architekta Franciszka Mączyńskiego z dnia 24 września 1930 r. został w ten sposób zmieniony, aby część pełnej ściany w parterze od strony kościoła Marjackiego, projektowanej w miejsce arkad, odpowiednio architektonicznie wykształconą została.

Sprawę odstąpienia części parceli gminnej oraz przebudowę „Wikarówki“ przy kościele N. Marji Panny traktowano łącznie.

Po dyskusji, w której zabierał głos szereg radców miejskich, Prezydent Rolle przedstawił następujący wniosek:

„Łącznie ze sprawą poprzednią i jako warunek odstąpienia gruntu Rada miejska domaga się, aby plan przebudowy „Wikarówki“ przy kościele N. M. P. przedłożony przez architekta Franciszka Mączyńskiego z dnia 24-go września 1930 r. został odpowiednio zmieniony i Magistratowi oraz Radzie artystycznej przedstawiony“.

Wniosek Sekcji I. odnośnie do odstąpienia części parceli gm. uchwalono.

Wniosek Sekcji I. co do przebudowy „Wikarówki“ uchwalono w brzmieniu przedstawionem przez Prezyd. Rollego.

Reforma ustawy o sanacji finansów komunalnych.

Imieniem Sekcji II. i III. rm. Dr. Krzetuski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Rada miasta, uznając nagłość sprawy przygotowania projektu reformy ustawy o finansach miejskich i o podatku od lokali, uchwala zwrócić sie tak do Związku Miast Polskich, jakoteż do parlamentarnego zastępstwa, aby zasięgnęli u władz centralnych autentycznych wiadomości, czy i w jakim kierunku Rząd zamierza w czasie najbliższym przedłożyć ciałom parlamentarnym wnioski, zdążające do zasadniczej naprawy ustroju skarbowego gmin miejskich i w tej sprawie utrzymywać stałe porozumienie ze Związkiem Miast Polskich. (L. 44656/1930 II.).

Uchwalono.

Przewodniczący zamyka posiedzenie o godzinie 22½ w nocy.

Sprawozdania z posiedzeń Sekcyj i Komisyj Rady miejskiej.

Dnia 8-go stycznia b. r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dra Piotra Wielgusa **posiedzenie Sekcji I i III Rady miejskiej,** na którem uchwalono wnioski Magistratu w sprawach gruntowych i budowlanych.

Dnia 9 go stycznia b. r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dra Piotra Wielgusa **posiedzenie Sekcji VIII Rady miejskiej,** na którem rozpatrywano sprawę zakupu wózków do kolejki wiszącej dla Rzeźni miejskiej, oraz sprawę dzierżawy kantyny na targowicy na konie.

Dnia 11-go stycznia b. r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dra Ignacego Landaua **posiedzenie Sekcji I Rady miejskiej,** na którem rozpatrywano sprawę dzierżawy gruntu i budynku na cele stacji radjo-telegraficznej w Dębnikach, sprawę przebudowy wikarówki przy Kościele Marjackim, zatwierdzono ofertę na dostawę kotła do centralnego ogrzewania dla budynku Starego Teatru, oraz uchwalono sprzedaż kilku parcel gruntowych gminnych.

Dnia 12-go stycznia b. r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dra Piotra Wielgusa, **posiedzenie Komisji administracyjnej Rady miejskiej,** na którem uchwalono nowy statut podatku towarowego.

Dnia 21-go stycznia b. r. odbyło się pod przewodnictwem r. m. Inż. Aleksandra Adelmana **posiedzenie Komisji cmentarnej Rady miejskiej,** na którem rozpatrywano projekt rozszerzenia Cmentarza Rakowickiego i uchwalono natychmiast przystąpić do urządzenia tych gruntów, które już do Cmentarza są włączone.

Dnia 21-go stycznia b. r. odbyło się pod przewodnictwem r. m Dra Muczkowskiego **posiedzenie Komisji plantacyjnej Rady miejskiej,** na którem zatwierdzono plan urządzenia zieleńca na Rynku Kleparskim, uchwalono wszcząć pertraktacje o budowę restauracji i kawiarni w „Lesie Wolskim", oraz wysłuchano sprawozdania kierownika Zarządu „Lasu Wolskiego".

Dnia 27-go stycznia b. r. odbyło się pod przewodnictwem r. m Inż. Aleksandra Adelmana **posiedzenie Komisji Rady miejskiej dla Zakładu Czyszczenia Miasta i Miejskiej Straży Pożarnej,** na którem uchwalono wnioski Magistratu w sprawie dostawy zaprzęgów dla Zakładu Czyszczenia Miasta i rozpatrzono sprawę poboru wody przez samochody kropielne.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Odbito w Drukarni Związkowej w Krakowie, ul. Mikołajska 13, pod kier. Józefa Dziubanowskiego.